



SLOW JUICER SSJ 200 E1
SLOW JUICER SSJ 200 E1
EXTRACTEUR DE JUS SSJ 200 E1

DE AT CH Bedienungsanleitung
SLOW JUICER

GB IE NI Operating instructions
SLOW JUICER

FR CH BE Mode d'emploi
EXTRACTEUR DE JUS

NL BE Gebruiksaanwijzing
SLOWJUICER

PL Instrukcja obsługi
WYCISKARKA WOLNOOBROTOWA
SLOW JUICER

CZ Návod k obsluze
ŠNEKOVÝ ODŠTAVŇOVAČ SLOW
JUICER

SK Návod na obsluhu
ODŠTAVOVAČ

ES Instrucciones de servicio
LICUADORA DE EXTRACCIÓN LENTA

DK Betjeningsvejledning
SLOW JUICER

IT CH Manuale di istruzioni per l'uso
ESTRATTORE DI SUCCO
„SLOW JUICER“

HU Kezelési útmutató
LASSÚ GYÜMÖLCSPRÉS

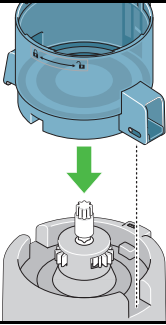
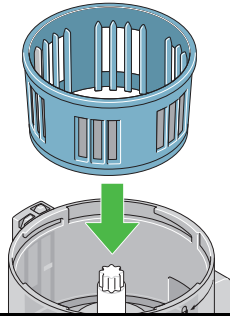
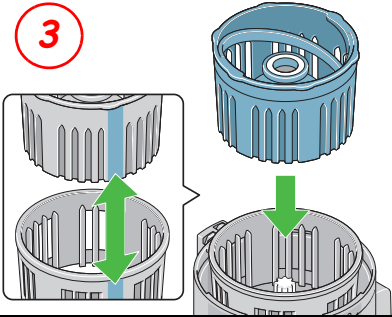
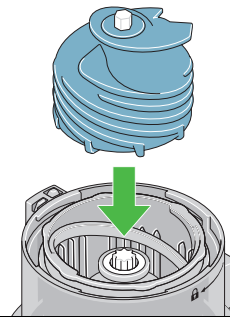
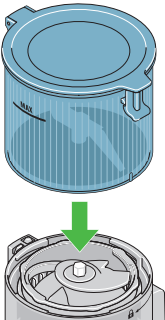
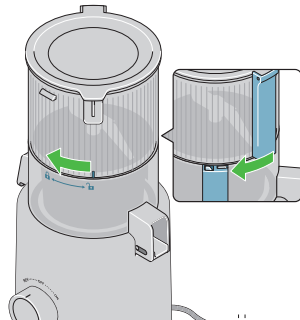
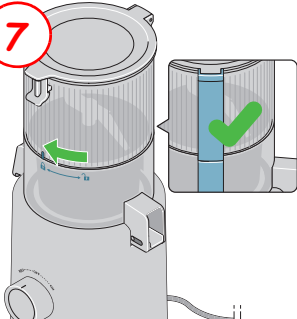
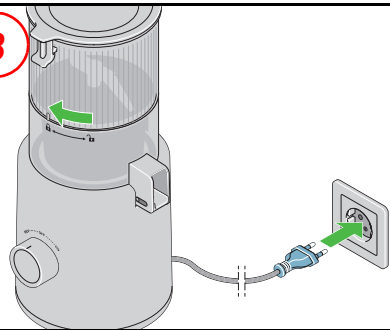
PT Instruções de manejo
ESPRESSOR SLOW

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

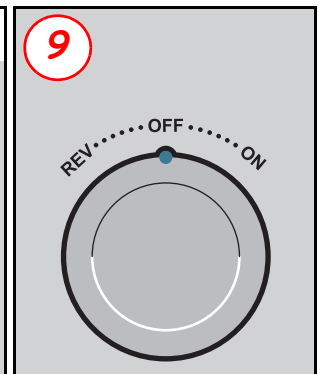
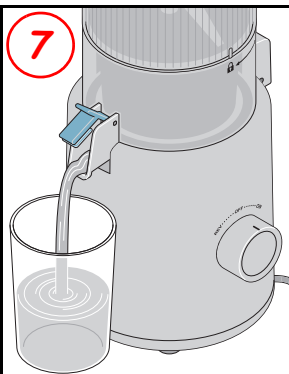
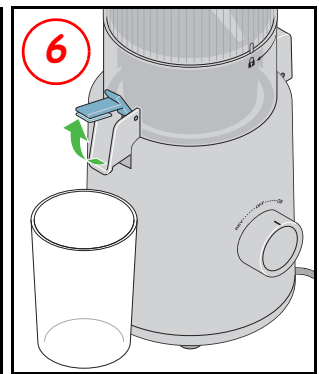
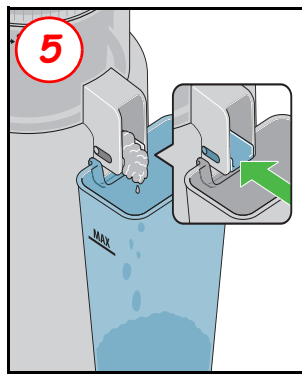
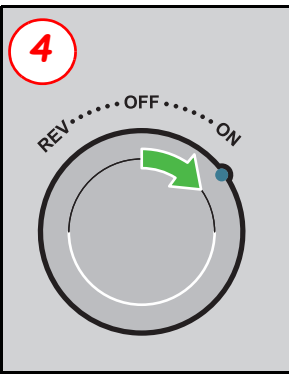
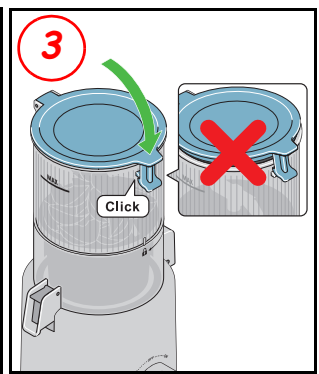
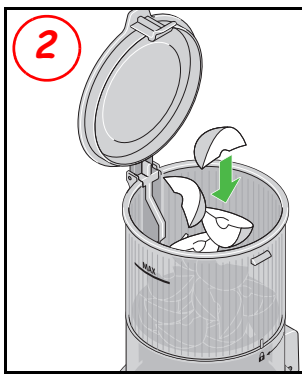
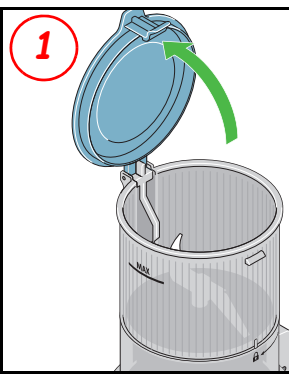
Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informácií · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információjelölés · Estado das informações:

01/2026 ID: SSJ 200 E1_25_V1.2

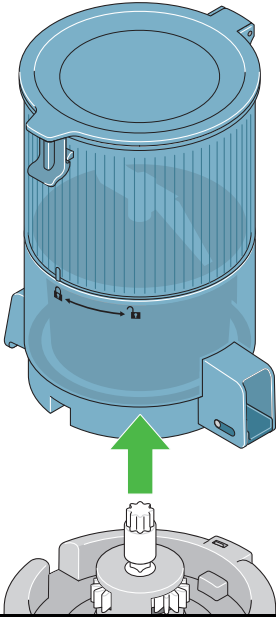
A**1****2****3****4****5****6****7****8**

B

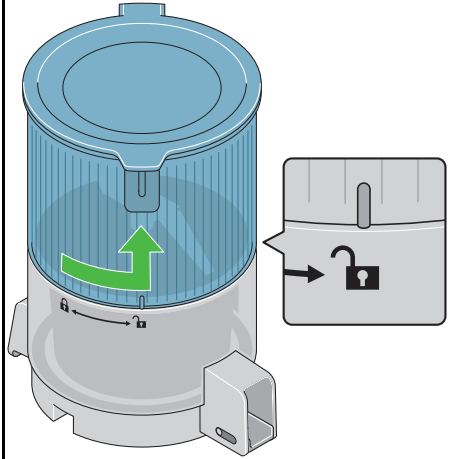


C

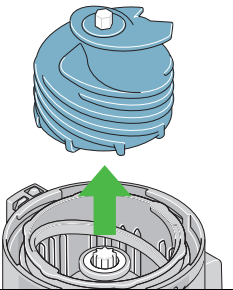
1



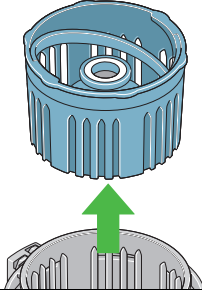
2



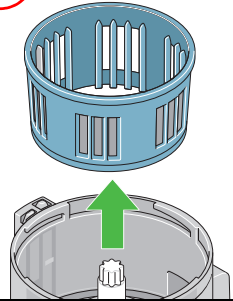
3



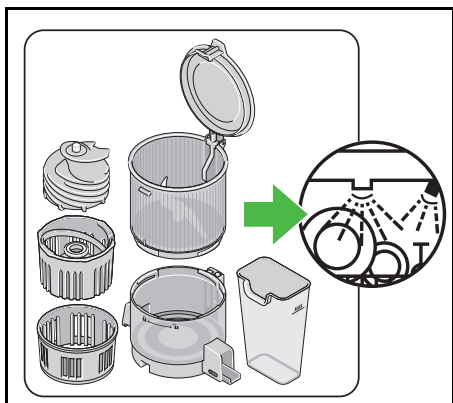
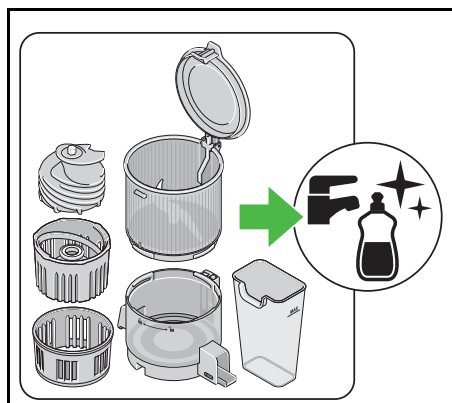
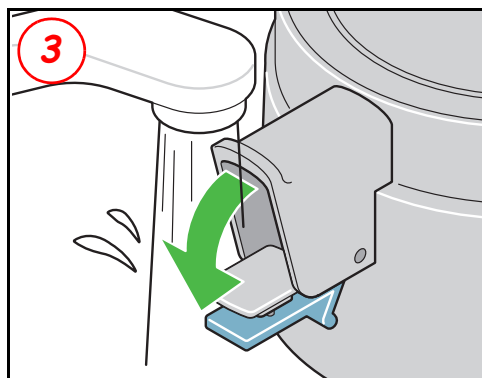
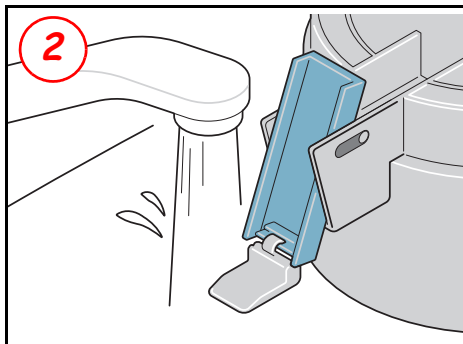
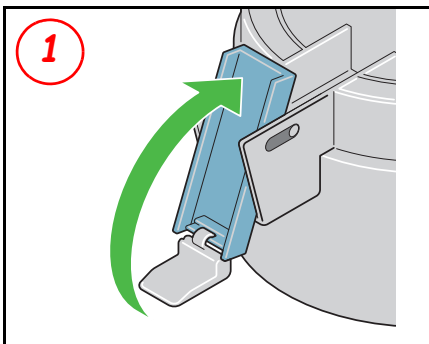
4



5



D




Deutsch	7
English	20
Français	32
Nederlands	48
Polski.....	60
Česky.....	74
Slovenčina	86
Español.....	98
Dansk	110
Italiano	122
Magyar.....	136
Português	150

Technische Daten

Modell:	SSJ 200 E1
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Leistung:	200 W
Nutzvolumen Arbeitsbehälter:	800 ml
Nutzvolumen Tresterbehälter:	500 ml
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand: ≤ 0,3 W	
Max. Dauerbetrieb (KB) (gibt an, wie lange das Gerät ununterbrochen laufen darf): bis 15 Min. beim Entsaften	

Symbole am Gerät

	Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.
---	--

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Slow Juicer ist zum langsamen Entsaften von vorbereitetem Obst und Gemüse vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Nach der Verarbeitung von jeweils 500 g faser- oder kernreicher Früchte (z. B. Ananas / Granatapfel) sind die Zubehöreile zu reinigen. Dauerhaft intensiver Betrieb kann zu Bauteilschäden führen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) verwendet werden.
- ⊙ Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas) und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Entsaften entfernt werden.
- ⊙ Verwenden Sie keine gefrorenen Zutaten oder Eiswürfel. Diese können das Gerät beschädigen.

Erklärung der Zeichnungen

Zeichnungen	Erklärung
A	Gerät zusammenbauen und mit dem Stromnetz verbinden
B	Gerät in Betrieb nehmen
C	Gerät auseinandernehmen
D	Gerät reinigen

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ⊙ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊙ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ⊙ Bei einem Missbrauch des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen, vor dem ersten Gebrauch.
- ⊙ Falls der Sieb-Einsatz beschädigt ist, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- ⊙ Das Gerät ist für eine Betriebsdauer ohne Unterbrechung von maximal 15 Minuten beim Entsaften vorgesehen. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- ⊙ Gehen Sie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen vorsichtig mit den Klingen um.
- ⊙ Bei einem Missbrauch des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät darf niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines gefüllten Waschbeckens o. Ä. betrieben werden.
- ⊙ Die Basiseinheit, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie die Basiseinheit, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitze auf der Unterseite der Basiseinheit gelangt.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in die Basiseinheit gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Schutzkontakt-Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Flächen (z. B. Herdplatten) fern.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät zusammensetzen oder auseinandernehmen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät oder der Anschlussleitung aufweist.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- ⊙ Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, kann das Gerät nur dann gestartet werden, wenn es korrekt zusammengesetzt ist. Umgehen Sie niemals diese Sicherheitsfunktionen!
- ⊙ Durch die schwere, drehende Schnecke besteht Verletzungsgefahr, z. B. durch Quetschen. Deshalb:
 - Greifen Sie niemals in den Einfüllschacht. Halten Sie auch z. B. lange Haare fern.
 - Halten Sie keine Gegenstände (z. B. Löffel) in den Einfüllschacht.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas), Stiele und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Mixen entfernt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) verwendet werden.
- ⊙ Verwenden Sie keine gefrorenen Zutaten oder Eiswürfel. Diese können das Gerät beschädigen.
- ⊙ Um einen Geräteschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie das Entsaften sofort, wenn die Schnecke nicht oder nur sehr schwer dreht.
Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis im Gerät befindet. Überprüfen Sie auch, ob das Gerät richtig zusammengesetzt ist.
- ⊙ Betreiben Sie das Gerät nicht leer, da hierdurch der Motor heiß laufen und beschädigt werden kann.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.

- ⊙ Die Lüftungsöffnungen auf der Unterseite der Basiseinheit dürfen nicht verdeckt werden. Stellen Sie das Gerät z. B. nicht auf ein Handtuch o. Ä.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Folgende Teile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden:
 - die Basiseinheit inklusive Anschlussleitung mit Netzstecker.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

HINWEISE:

- Bewahren Sie den Fruchtsaft nicht länger als 24 Stunden im Saftauffangbehälter oder in Kontakt mit anderen Produktteilen auf. Dies gilt auch bei Aufbewahrung im Kühlschrank.
- Manche Lebensmittel (z. B. Karotten) verfärben den Kunststoff. Reiben Sie die Teile mit etwas Speiseöl ein und geben Sie sie dann in die Geschirrspülmaschine.
Auf diese Weise lassen sich diese Verfärbungen meist einfach beseitigen. Verfärbungen verursachen weder eine Beschädigung des Kunststoffes noch eine Geschmacksbeeinträchtigung.

Lebensmittel vorbereiten

WARNUNG!

- ⊙ Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas), Stiele und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Entsaften entfernt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) verwendet werden.

HINWEISE:

- **Schneiden Sie Obst und Gemüse je nach Sorte und Härte in ca. 2 - 3 cm große Stücke.**
- **Max. empfohlene Menge pro Durchgang: 500 g.**
- Trockenfrüchte eignen sich nicht zum Entsaften. Sie enthalten zu wenig Saft.
- Damit der Saft einen möglichst hohen Vitamingehalt hat, verwenden Sie Obst und Gemüse der Saison möglichst erntefrisch und trinken Sie den Saft sofort nach der Herstellung.
- Um dem Braunwerden von Apfelsaft vorzubeugen, fügen Sie ein wenig Zitronensaft hinzu.
- Bewahren Sie den Fruchtsaft nicht länger als 24 Stunden im Saftauffangbehälter oder in Kontakt mit anderen Produktteilen auf. Dies gilt auch bei Aufbewahrung im Kühlschrank.

-
- Verwenden Sie möglichst reifes Obst. Dies ergibt viel Saft. Bei unreifem Obst kann ein häufigeres Reinigen des Sieb-Einsatzes erforderlich sein.
 - Entfernen Sie matschige oder verschimmelte Früchte. Waschen Sie Obst und Gemüse.
 - Bei Möhren können Sie die Saftausbeute erhöhen, indem Sie diese vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser legen.

- Grobe und feste Schalen (wie z. B. von Zitrusfrüchten, Mangos, Granatäpfeln und Ananas) müssen entfernt werden.
- Dünne Schalen (z. B. bei Äpfeln, Birnen), dünne Stängel (z. B. von Johannisbeeren) und kleine Kerne (z. B. bei Äpfeln, Himbeeren) müssen nicht entfernt werden.
- Schneiden Sie Obst und Gemüse je nach Sorte und Härte in ca. 2 - 3 cm große Stücke.
- Max. empfohlene Menge pro Durchgang: 500g.

Entsaften

Zeichnung B

HINWEISE:

- Wird während des Entsaftens der Deckel des Arbeitsbehälters geöffnet, stoppt das Gerät. Nach Schließen des Deckels kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
- Beachten Sie die **MAX**-Markierungen auf dem Arbeitsbehälter und dem Tresterbehälter.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist beim Entsaften für eine Betriebsdauer von maximal 15 Minuten ohne Unterbrechung ausgelegt. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis die Basiseinheit komplett abgekühlt ist.
-

Überhitzungs- / Überlastungsschutz

Das Gerät besitzt einen Überhitzungs- und Überlastungsschutz.

Sobald sich das Gerät zu lange in Betrieb befindet oder überfüllt wird und dadurch die Temperatur zu hoch wird, schaltet es sich automatisch ab.

- Ziehen Sie in diesem Falle den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Tropf-Stopp

Im Saft-Auslauf befindet sich der Tropf-Stopp. Wenn Sie den Saftbehälter entfernen wollen, können Sie durch Schließen des Tropf-Stopps ein Heraustropfen von Saft verhindern.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass beim Entsaften der Tropf-Stopp geöffnet ist, damit sich der Saft nicht im Arbeitsbehälter sammelt. Der Arbeitsbehälter fasst maximal 300 ml.

Stromversorgung



GEFAHR von Verletzungen!

⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengesetzt ist.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakten, die den technischen Daten auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.

Blockaden beheben

Wenn ein Frucht- oder Gemüsestück die Schnecke blockiert, muss es sofort entfernt werden. Sie erkennen eine Blockade daran,...

- ... dass kein Saft mehr aus dem Saft-Auslauf kommt, obwohl sich noch Lebensmittelstücke im Arbeitsbehälter befinden.
- ... dass die Lebensmittelstücke im Arbeitsbehälter nicht mehr nach unten rutschen.
- ... ungewöhnliche Geräusche auftreten oder dass der Motor hörbar langsamer wird.

Rückwärtslauf

Versuchen Sie zunächst, ob sich die Blockade durch den Rückwärtslauf beheben lässt:

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter hintereinander auf **OFF** und ca. 2 - 3 Sekunden lang auf **REV** (Rückwärtslauf) und erneut auf **OFF**.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON**. Prüfen Sie, ob das Gerät wieder normal läuft.
3. Wiederholen Sie ggf. den Vorgang.

oder

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. **Zeichnung C:** Nehmen Sie das Gerät auseinander.
3. Reinigen Sie die Schnecke, die Halterung, den Sieb-Einsatz und den Arbeitsbehälter.
4. **Zeichnung A:** Setzen Sie alle Teile wieder zusammen und fahren mit dem Entsaften fort.

Rezepte

Tipps

- **Frische zählt:** Trinken Sie die Säfte frisch gepresst. Pressen Sie nur so viel, wie Sie gerade trinken wollen, da die Säfte nicht lange haltbar sind.
- **So halten die Säfte länger:** Um den Saft etwas länger haltbar zu machen, sollten Sie ihn pasteurisieren, also erhitzen. Erhitzen Sie den Saft dazu schnell auf ca. 72 °C. Kochen Sie den Saft nicht, damit die Vitamine erhalten bleiben.
- **Gelee:** Kochen Sie den Saft mit Zucker und Geliermittel zu Gelee.
- **Würzen:** Gemüsesäfte können sehr gut mit Salz, Pfeffer und anderen Gewürzen „aufgepeppi“ werden.
- **Möhren:** Das Provitamin A aus Möhren kann vom Körper besser aufgenommen werden, wenn Sie wenige Tropfen Öl hinzugeben oder gleichzeitig fetthaltige Speisen essen.

HINWEISE:

- Alle Zutaten wie beschrieben vorbereiten.
 - Die folgenden Rezepte sind Vorschläge. Probieren Sie Ihre eigenen Varianten.
-

Sommer-Drink

Zutaten für 2 Personen:

- 1 großes Stück Wassermelone
- ½ Orange
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“)

1. Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
2. Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

Zutaten für 2 Personen:

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

1. Entsaften Sie alles mit dem Slow Juicer.
2. Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Frühstücks-Drink

Zutaten für 2 Personen:

- 4 - 5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

1. Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
2. Geben Sie das Olivenöl hinzu.
3. Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

Zutaten für 2 Personen:

- ca. ⅓ Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

1. Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel.
2. Verrühren Sie alles.

Ananas-Mango-Drink

Zutaten für 2 Personen:

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

1. Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
2. Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
3. Vermischen Sie die Säfte.
4. Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

Zutaten für 2 Personen:

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

1. Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren.
2. Vermischen Sie die Säfte.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

Zutaten für 2 Personen:

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- ½ Ananas

1. Entsaften Sie alles nacheinander.
2. Servieren Sie den Saft sofort.

Tomaten-Saft

Zutaten:

ca. 6 mittelgroße Tomaten pro Person
eventuell etwas Honig oder Salz und Pfeffer

1. Bereiten Sie die Tomaten vor, indem Sie das Grün entfernen und sie in kleine Spalten schneiden.
2. Geben Sie die Tomaten nach und nach in das Gerät.
3. Um den Saft natürlich zu süßen, geben Sie etwas Honig hinzu. Wenn Sie ihn lieber herzhaft mögen, würzen Sie ihn mit Salz und Pfeffer.
4. Servieren Sie den Saft sofort.

Paprika-Saft

Zutaten:

ca. 2 - 3 große Paprika pro Person
eventuell 1 Apfel

1. Bereiten Sie die Paprika vor, indem Sie den Strunk und die Kerne entfernen und die Paprika in Streifen schneiden.
2. Geben Sie die Paprikastreifen nach und nach in das Gerät.
3. Wenn Sie einen etwas süßeren Geschmack erreichen wollen, entsaften Sie auch noch den Apfel.
4. Servieren Sie den Saft sofort.

Brokkoli-Saft

Zutaten:

Brokkoli
eventuell eine Birne

HINWEISE:

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!
- Durch die Zugabe der Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

-
1. Bereiten Sie den Brokkoli vor, indem Sie ihn in kleine Röschen teilen.
 2. Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.
 3. Falls gewünscht, geben Sie die vorbereitete Birne in das Gerät.

Gerät reinigen

Zeichnung D

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auseinandernehmen und reinigen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Nach jedem Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät und alle verwendeten Zubehörteile nach jedem Gebrauch und entfernen Sie dabei alle Speisereste.
- Alle Zubehörteile müssen auseinandergenommen und einzeln gereinigt werden.

Basiseinheit



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Folgende Teile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden:
 - die Basiseinheit inklusive Anschlussleitung mit Netzstecker.

Wischen Sie die Basiseinheit und die Anschlussleitung mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none">• Ist die Stromversorgung sichergestellt?• Überprüfen Sie den Anschluss.• Ist das Gerät korrekt zusammengesetzt?
Das Gerät riecht komisch oder erwärmt sich stark.	<ul style="list-style-type: none">• Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf OFF und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.• Wurde das Gerät ununterbrochen länger als 15 Minuten beim Entsaften benutzt? Lassen Sie das Gerät abkühlen.• Ist die Schnecke blockiert?

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
<p>Das Gerät vibriert stark oder macht Schleifgeräusche.</p> <p>Die Schnecke blockiert.</p>	<p>Schalten Sie den Ein-/Aus- schalter auf OFF und ziehen Sie den Netzstecker.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Gerät befindet. • Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt zusammengesetzt sind. • Leichte Vibrationen und Geräusche während der Verarbeitung der Lebensmittel sind normal.

Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.










Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Verwendete Symbole

	Schutzisolation
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 516629_2510** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **516629_2510** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 516629_2510



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12


22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Technical specifications

Model:	SSJ 200 E1
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Protection class:	II <input type="checkbox"/>
Power rating:	200 W
Usable volume of the working container:	800 ml
Usable volume of the pulp container:	500 ml
Power consumption when switched off:	≤ 0.3 W
Max. continuous operation (KB) (indicates how long the device is permitted to run continuously):	up to 15 min when juicing

Symbols on the device

	The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.
--	--

Intended purpose

The Slow Juicer is intended for the slow juice extraction of prepared fruits and vegetables. The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ After processing 500 g fruit containing many fibres or pips (e.g. pineapple/ pomegranate) all accessories must be cleaned. Continuous intensive operation may result in component damage.
- ⊙ The device must not be used for very hard fruit and vegetables (e.g. sugar cane).
- ⊙ Thick or firm skins (e.g. of citrus fruits, pineapples) and stones of stone fruits (e.g. cherries, peaches, apricots) must be removed before juice extraction.
- ⊙ Do not use frozen ingredients or ice cubes. These may damage the device.

Explanation of the drawings

Drawings	Explanation
A	Assembling the device and connecting it to the mains power supply
B	Starting up the device
C	Dismantling the device
D	Cleaning the device

Instructions for safe operation

- ⊙ This device must not be used by children.
- ⊙ The device and the power cable must be kept away from children.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be performed by children.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ This device can be used by people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers.
- ⊙ The device must be disconnected from the power supply if left unattended and prior to assembly, disassembly or cleaning.
- ⊙ Prior to the replacement of accessories or attachments which move when in operation, the device must be switched off and disconnected from the mains power supply.
- ⊙ Misuse of the device may result in injuries.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ Clean all parts and surfaces that will come into contact with food before using the device for the first time.
- ⊙ If the screen assembly is damaged, the device may not be operated.
- ⊙ The device is designed for a maximum uninterrupted operating time of 15 minutes during juice extraction. After this, the device must remain switched off until it has cooled down to room temperature.
- ⊙ Handle the blades carefully when emptying and cleaning the container.
- ⊙ Misuse of the device may result in injuries.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The device must never be operated in the vicinity of a bathtub, a shower, a filled washbasin or similar items.
- ⊙ The base unit, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the base unit, the power cable and the mains plug from moisture and dripping or splashing water.
- ⊙ Make sure that no liquid gets into the ventilation slots on the underside of the base unit.
- ⊙ If liquid gets into the base unit, pull out the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device falls into water, disconnect the mains plug immediately. Only then is it safe to remove the device.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been completely assembled.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible

earthed wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the power cable around the device.
- ⊙ Keep the power cable away from hot surfaces (e.g. hot plates).
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains power supply. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the device
 - before you assemble or disassemble the device
 - before you clean the device
 - during thunderstorms
- ⊙ Do not use the device if there is visible damage to the device or the power cable.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.

WARNING! Risk of injury by turning parts!

- ⊙ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been completely assembled.
- ⊙ In order to minimise the risk of injury, the device can only be started if correctly assembled. Never bypass the safety functions!

- ⊙ Due to the heavy, rotating auger there is a risk of injury, for example, by crushing. Therefore:
 - Never reach into the food chute.
 - Keep long hair out of the way.
 - Do not hold anything (e.g. a spoon) in the food chute.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Thick or firm peels, (e.g. of citrus fruits, pineapple), stems and pips of stone fruits (e.g. cherries, peaches, apricots) must be removed before blending.
- ⊙ The device must not be used for very hard fruit and vegetables (e.g. sugar cane).
- ⊙ Do not use frozen ingredients or ice cubes. These may damage the device.
- ⊙ To prevent damage to the device, stop juicing immediately if the auger does not rotate or rotates only with great difficulty.
Pull out the mains plug and check if there is an obstruction in the device. Also check that the device is assembled correctly.
- ⊙ Do not operate the device when it is empty, as this causes the motor to over-heat and may result in it becoming damaged.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Place the device on a stable, level surface.
- ⊙ The vents on the underside of the base unit must not be covered. Never place the device on a towel or anything similar.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ The following parts must never be immersed in water or other liquids, and must not be cleaned in the dishwasher:
 - The base unit including the power cable with mains plug.

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

NOTES:

- Do not store the fruit juice for more than 24 hours in the juice container or in contact with other parts of the product. This also applies to storage in the refrigerator.
- Some foods (e.g. carrots) can stain the plastic. Apply some cooking oil and place it in the dishwasher. In this way, most stains are removed effortlessly. Stains do neither damage the plastic, nor do they affect the taste.

Preparing food

WARNING!

- ⊙ Thick or firm skins (e.g. of citrus fruits, pineapples), stems, and the stones of stone fruits (e.g. cherries, peaches, apricots) must be removed before juice extraction.
- ⊙ The device must not be used for very hard fruit and vegetables (e.g. sugar cane).

NOTES:

- **Cut the fruit and vegetables, depending on their type and hardness, into pieces of approx. 2 - 3 cm.**
- **Max. recommended quantity per cycle: 500 g.**
- Dried fruit is not suitable for juice extraction. It contains too little juice.

- To ensure that the juice has the highest possible vitamin content, use freshly harvested, seasonal fruit and vegetables and drink the juice immediately after it has been produced.
- To ensure that apples do not turn brown, add a little lemon juice.
- Do not store the fruit juice for more than 24 hours in the juice container or in contact with other parts of the product. This also applies to storage in the refrigerator.

- The fruit used should be as ripe as possible. This will produce lots of juice. It may be necessary to clean the screen assembly more often when using unripe fruit.
- Remove overripe or mouldy fruit. Wash the fruit and vegetables.
- For carrots you can increase the juice yield by placing them in water for 24 hours before juicing.
- Coarse or hard peels (e.g. of citrus fruits, mangoes, pomegranates and pineapples) must be removed.
- Thin peels (e.g. of apples or pears), thin stems (e.g. of blackcurrants) and small pips (e.g. of apples or raspberries) do not need to be removed.
- Cut the fruit and vegetables, depending on their type and hardness, into pieces of approx. 2 - 3 cm.
- Max. recommended quantity per cycle: 500 g.

Juice extraction

Drawing B

NOTES:

- If the lid of the working container is opened during juice extraction, the device will stop. After closing the lid, the device can be switched on again.
- Observe the **MAX** markings on the working container and the pulp container.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device is designed for a maximum operating time of 15 minutes without interruption when juicing. After this, the device must remain switched off until the base unit has completely cooled down.

Overheating / overload protection

The device has overheating and overload protection.

If the device is left running for too long or becomes overfilled, causing the temperature to rise too high, it will switch off automatically.

- In this case, pull out the mains plug and allow the device to cool.
- You may then use the device again.

Drip stopper

The drip stopper is located in the juice outlet. If you want to remove the juice container, you can close the drip stopper to prevent juice from dripping out.

NOTE: when juicing, make sure that the drip stopper is open so that the juice will not collect in the working container. The working container holds a maximum of 300 ml.

Power supply



DANGER Risk of injury!

- ⊙ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been fully assembled.
-
- Insert the mains plug into a wall socket with earthing contacts which corresponds to the technical data on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.

Removing blockages

If a piece of fruit or vegetable is blocking the auger, it must be removed immediately. You can recognise a blockage...

- ... when no more juice comes out of the juice outlet even though there are still pieces of food in the working container.
- ... when the food items in the working container no longer slide downwards.
- ... by unusual noises or by the motor audibly slowing down.

Reverse mode

First, try to fix the blockage by using reverse mode:

1. Set the on/off switch in sequence to **OFF**, for approx. 2 - 3 seconds to **REV** (reverse mode) and again to **OFF**.
2. Turn the on/off switch to **ON**. Check whether the device is working normally.
3. Repeat the process, if necessary.

or

1. Pull out the mains plug.
2. **Drawing C:** taking the device apart.
3. Clean the auger, the holder, the screen assembly and the working container.
4. **Drawing A:** reassemble the parts and proceed with juice extraction.

Recipes

Tips

- **Freshness counts:** drink your juice freshly pressed. Only press as much as you are likely to drink right away, as the juice does not last long.
- **How to make your juices last longer:** to make your juice last longer, you should pasteurise it, i.e. heat it. Heat the juice quickly to approx. 72 °C. Do not let the juice boil, as this would destroy the vitamins.
- **Jelly:** boil the juice with sugar and a gelling agent to produce jelly.
- **Seasoning:** vegetable juices can be "pepped up" very well with salt, pepper and other spices.
- **Carrots:** the provitamin A from carrots will be absorbed better by the body if you add a few drops of oil or if you consume it together with food containing fats.

NOTES:

- Prepare all ingredients as described.
 - The following recipes are suggestions. Try your own variations.
-

Summer drink

Ingredients for 2 persons:

- 1 large piece of watermelon
- ½ orange
- 4 apples, sweet and sour (e.g. "Jonagold")

1. Juice the watermelon, lemon and apples.
2. Serve the summer drink chilled.

Apple-pear-strawberry drink

Ingredients for 2 persons:

- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")
- 3 small, ripe pears
- 10 medium-sized strawberries

1. Juice everything with the Slow Juicer.
2. Mix the juices and serve the drink immediately.

Breakfast drink

Ingredients for 2 persons:

- 4 - 5 carrots
- 2 apples
- 1 tsp olive oil

1. Juice the carrots first and then the apples.
2. Add the olive oil.
3. Stir everything well.

Honeydew melon drink

Ingredients for 2 persons:

- approx. ½ honeydew melon
- 1 mango
- 1 apple, sweet and sour (e.g. "Jonagold")
- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")

1. First juice the melon, then the mango and the apples.
2. Stir everything.

Pineapple-mango drink

Ingredients for 2 persons:

- ½ pineapple
- ½ mango
- 1 apple
- 1 orange
- 2 tsp wheat germ oil

1. Juice the pineapple first, then the mango.
2. Juice the apple and the orange.
3. Mix the juices.
4. Add 2 tsp of wheat germ oil and stir everything.

Beetroot drink

Ingredients for 2 persons:

- 1 beetroot
- 3 oranges
- 2 tbs of red currants

1. Juice the beetroot, oranges and currants.
2. Mix the juices.

Peach-pear-pineapple drink

Ingredients for 2 persons:

- 2 peaches
- 2 small pears
- ½ pineapple

1. Juice everything one after the other.
2. Serve the juice immediately.

Tomato juice

Ingredients:

approx. 6 medium-sized tomatoes per person
maybe some honey or salt and pepper

1. Prepare the tomatoes by removing the green parts and cutting them into small slices.
2. Gradually add the tomatoes to the device.
3. To naturally sweeten the juice, add some honey. If you like it hearty, season it with salt and pepper.
4. Serve the juice immediately.

Pepper juice

Ingredients:

approx. 2 - 3 large peppers per person
maybe 1 apple

1. Prepare the peppers by removing the stalk and pips and cutting the peppers into strips.
2. Gradually add the pepper strips to the device.
3. If you want to achieve a sweeter taste, you can also juice the apple.
4. Serve the juice immediately.

Broccoli juice

Ingredients:

broccoli

maybe a pear

NOTES:

- Since broccoli has a low liquid content, the device may make unusual squeaking noises during processing. This is normal and not a defect of the device!
 - By adding the pear, the harsh flavour of the broccoli is mitigated while balancing the low liquid content of the broccoli.
-

1. Prepare the broccoli by dividing it into small florets.
2. Gradually add the broccoli to the device.
3. If desired, put the prepared pear into the device.

Cleaning the device

Drawing D

Clean the device prior to its first use!



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket before you disassemble and clean the device.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
-

After every use

- Clean the device and all accessories used after each use and remove all food residues.
- All accessories must be disassembled and individually cleaned.

Base unit



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ The following parts must never be immersed in water or other liquids, and must not be cleaned in the dishwasher:
 - The base unit including the power cable with mains plug.
-

Wipe off the base unit and the power cable, using a lightly moistened cloth. You can also use a little detergent. Dry with a dry cloth.

Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / action
No function	<ul style="list-style-type: none"> • Has the device been connected to the power supply? • Check the connection. • Is the device assembled correctly?
The device smells strange or is heating up excessively.	<ul style="list-style-type: none"> • Switch the on/off switch to OFF and unplug the mains plug. Allow the device to cool down. • Has the device been used continuously for more than 15 minutes during juice extraction? Allow the device to cool down. • Is the auger is blocked?

Fault	Possible causes / action
The device vibrates strongly or makes grinding noises.	Switch the on/off switch to OFF and unplug the mains plug. <ul style="list-style-type: none"> • Check whether there is a foreign object in the device. • Check to ensure that all parts are correctly assembled. • Slight vibrations and noises during food processing are normal.
The auger is blocked.	

Disposal











This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelee bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 516629_2510** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **516629_2510** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 516629_2510




Supplier


Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Caractéristiques techniques

Modèle :	SSJ 200 E1
Tension secteur :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe de protection :	II 
Puissance :	200 W
Volume utile du récipient :	800 ml
Volume utile du collecteur de marc :	500 ml
Puissance absorbée en mode éteint : ≤ 0,3 W	
Durée de fonctionnement continu max. (KB) (indique la durée pendant laquelle l'appareil peut fonctionner de manière ininterrompue) : jusqu'à 15 min pour l'extraction de jus	

Symboles sur l'appareil

	Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.
--	--

Utilisation conforme

Le Slow Juicer est conçu pour extraire lentement le jus de fruits et légumes préparés. L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Après avoir préparé 500 g de fruits riches en fibres ou en pépins (p. ex. ananas / grenade), les accessoires doivent être nettoyés. Un fonctionnement intensif prolongé peut endommager les composants.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé pour des fruits et des légumes très durs (par exemple canne à sucre).
- ⊙ Les écorces épaisses ou dures (par exemple d'agrumes, d'ananas) et les noyaux de fruits à noyau (par exemple cerises, pêches, abricots) doivent être retirés avant l'extraction de jus.
- ⊙ N'utilisez pas d'ingrédients congelés ni de glaçons. Ils peuvent endommager l'appareil.

Explication des dessins

Dessins	Explication
A	Assembler l'appareil et le brancher au réseau électrique
B	Mettre l'appareil en marche
C	Désassembler l'appareil
D	Nettoyer l'appareil

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- ⊙ L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'elles sont surveillées ou qu'elles ont été informées de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance et avant d'être assemblé, désassemblé ou nettoyé.
- ⊙ Avant de remplacer des accessoires ou des pièces additionnelles mobiles lors de l'utilisation de l'appareil, ce dernier doit être éteint et débranché du secteur.
- ⊙ Il peut se produire des blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service client ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces et surfaces qui entrent en contact avec les aliments.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si l'insert de filtre est endommagé.
- ⊙ L'appareil est conçu pour une durée de fonctionnement sans interruption de 15 minutes maximum pour l'extraction de jus. L'appareil doit être ensuite éteint jusqu'à ce qu'il se soit refroidi à la température ambiante.
- ⊙ Manipulez les lames avec précaution lors du vidage du récipient et lors du nettoyage.
- ⊙ Il peut se produire des blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ L'appareil ne doit jamais être mis en marche à proximité, entre autres, d'une baignoire, d'une douche ou d'un lavabo rempli.
- ⊙ L'unité de base, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'unité de base, le câble de raccordement et les fiches secteur de l'humidité, des gouttes et des projections d'eau.
- ⊙ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les fentes d'aération prévus sur la face inférieure de l'unité de base.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'unité de base, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

- ⊙ Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne retirer l'appareil qu'après cela.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne branchez la fiche secteur sur une prise de courant que si l'appareil est complètement assemblé.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant avec contact de protection conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ Éloignez le câble de raccordement des surfaces chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson).
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - quand vous n'utilisez pas l'appareil
 - avant d'assembler ou de désassembler l'appareil
 - avant de nettoyer l'appareil
 - en cas d'orage
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le câble de raccordement présente des dégâts apparents.

- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de blessures causées par les pièces en rotation !

- ⊙ Ne branchez la fiche secteur sur une prise de courant que si l'appareil est complètement assemblé.
- ⊙ Afin de réduire le risque de blessures, l'appareil ne peut être démarré que lorsqu'il a été correctement assemblé. Ne désactivez jamais ces fonctions de sécurité !
- ⊙ La vis sans fin lourde, rotative, expose à un risque de blessure, p. ex. par écrasement. C'est pourquoi :
 - Ne mettez jamais les mains dans la trémie de remplissage. Écartez aussi p. ex. les cheveux longs.
 - N'introduisez pas d'objet (p. ex. cuiller) dans la trémie de remplissage.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Les peaux épaisses ou dures (par ex. d'agrumes, d'ananas), les tiges et les noyaux des fruits à noyau (par ex. de cerises, de pêches ou d'abricots) doivent être retirés avant le mixage.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé pour des fruits et des légumes très durs (par exemple canne à sucre).
- ⊙ N'utilisez pas d'ingrédients congelés ni de glaçons. Ils peuvent endommager l'appareil.
- ⊙ Pour éviter d'endommager l'appareil, arrêtez immédiatement l'extraction de jus lorsque la vis sans fin ne tourne pas ou tourne très difficilement. Débranchez la fiche secteur et vérifiez s'il y a un obstacle dans l'appareil. Vérifiez également si l'appareil est assemblé correctement.

- ⊙ Ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide, du fait que cela peut faire chauffer le moteur et l'endommager.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⊙ Il ne faut pas recouvrir les fentes de ventilation prévues sur la face inférieure de l'unité de base. Ne placez pas l'appareil p. ex. sur un torchon ou similaire.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. des plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Les pièces suivantes ne doivent pas être tenues sous l'eau ni plongées dans l'eau ou dans d'autres liquides ni nettoyées au lave-vaisselle :
 - L'unité de base y compris le câble de raccordement avec fiche secteur.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.

REMARQUES :

- Évitez que le jus de fruit reste plus de 24 heures dans le réservoir collecteur de jus ou en contact avec d'autres pièces du produit. Cela vaut également pour la conservation au réfrigérateur.
- Certains aliments (par ex. les carottes) colorent le plastique. Frottez les pièces concernées avec un peu d'huile alimentaire puis passez-les au lave-vaisselle. Cette méthode permet en général d'éliminer facilement les colorations. Les co-

lorations n'entraînent aucune détérioration du plastique et n'altèrent pas le goût du jus.

Préparation des aliments

AVERTISSEMENT !

- ⊙ Les écorces épaisses ou dures (par exemple d'agrumes, d'ananas) et les pédoncules/queues et noyaux de fruits à noyau (par exemple cerises, pêches, abricots) doivent être retirés avant l'extraction de jus.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé pour des fruits et des légumes très durs (par exemple canne à sucre).

REMARQUES :

- **Coupez les fruits et les légumes en morceaux d'environ 2 à 3 cm, en fonction de leur variété et de leur dureté.**
 - **Quantité maximale recommandée par passage : 500 g.**
 - Les fruits secs ne conviennent pas à l'extraction de jus. Ils ne contiennent pas suffisamment de jus.
 - Afin que le jus ait une teneur en vitamines aussi élevée que possible, utilisez des fruits et des légumes de saison aussi frais que possible et buvez le jus dès qu'il a été fait.
 - Afin de prévenir le brunissement du jus de pomme, ajoutez un peu de jus de citron.
 - Évitez que le jus de fruit reste plus de 24 heures dans le réservoir collecteur de jus ou en contact avec d'autres pièces du produit. Cela vaut également pour la conservation au réfrigérateur.
-
- Utilisez autant que possible des fruits mûrs. Ils donnent beaucoup de jus. Si les fruits ne sont pas mûrs, il peut s'avérer nécessaire de nettoyer plus fréquemment l'insert de filtre.

- Retirez les fruits bleus ou pourris. Lavez les fruits et les légumes.
- Pour les carottes, vous pouvez augmenter la quantité de jus collectée en les faisant tremper dans l'eau pendant 24 heures avant l'extraction de jus.
- Les écorces et peaux épaisses ou dures (comme par ex. celles des agrumes, des mangues, des grenades et des ananas) doivent être retirées.
- Il est inutile de retirer les peaux fines (par exemple de pommes, de poires), les tiges fines (par exemple de cassis) et les petits pépins (par exemple de pommes, de framboises).
- Coupez les fruits et les légumes en morceaux d'environ 2 à 3 cm, en fonction de leur variété et de leur dureté.
- Quantité maximale recommandée par passage : 500 g.

Extraction de jus

Dessin B

REMARQUES :

- Si le couvercle du récipient est ouvert pendant l'extraction de jus, l'appareil s'arrête. L'appareil peut être remis en marche après fermeture du couvercle.
- Tenez compte des repères **MAX** sur le récipient et le collecteur de marc.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil est conçu pour extraire du jus pendant une durée de fonctionnement de 15 minutes maximum sans interruption. L'appareil doit être ensuite éteint jusqu'à ce que l'unité de base ait complètement refroidi.
-

Protection contre les surcharges / la surchauffe

L'appareil est doté d'une protection contre les surcharges et la surchauffe.

Dès que l'appareil est en marche trop longtemps ou trop rempli et que la température devient trop haute, il s'éteint automatiquement.

- Dans ce cas, débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir.
- Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en service.

Système anti-goutte

Dans l'ouverture d'écoulement de jus se trouve le système anti-goutte. Si vous voulez retirer le réservoir collecteur de jus, vous pouvez empêcher l'écoulement de gouttes de jus en fermant le système anti-goutte.

REMARQUE : veillez à ce que le système anti-goutte soit ouvert lors de l'extraction du jus pour que le jus ne reste pas dans le récipient. Le récipient a une contenance maximale de 300 ml.

Alimentation électrique



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ Ne branchez la fiche secteur sur une prise de courant que si l'appareil est complètement assemblé.

- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant avec contacts de protection correspondant aux données techniques de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.

Éliminer les obstructions

Si un morceau de fruit ou de légume obstrue la vis sans fin, il doit être immédiatement éliminé. En cas d'obstruction,...

- ... plus aucun jus ne s'écoule de l'ouverture d'écoulement de jus bien qu'il y ait encore des morceaux d'aliments dans le récipient.
- ... les morceaux d'aliments dans le récipient ne descendent plus.
- ... des bruits inhabituels se font entendre ou le moteur tourne plus lentement à l'oreille.

Marche arrière

Essayez d'abord d'éliminer l'obstruction en faisant tourner en marche arrière :

1. Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt successivement sur **OFF**, pendant env. 2 - 3 secondes sur **REV** (marche arrière) et à nouveau sur **OFF**.
2. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **ON**. Vérifiez que l'appareil fonctionne à nouveau normalement.
3. Répétez l'opération si nécessaire.

ou

1. Débranchez la fiche secteur.
2. **Dessin C :** démontez l'appareil.
3. Nettoyez la vis sans fin, le support, l'insert de filtre et le récipient.
4. **Dessin A :** remontez toutes les pièces et poursuivez l'extraction de jus.

Recettes

Conseils

- **La fraîcheur est importante** : buvez vos jus dès qu'ils ont été pressés. Adaptez la quantité pressée à celle que vous comptez boire car les jus ne se conservent pas longtemps.
- **Astuce pour conserver vos jus plus longtemps** : pour allonger sa durée de conservation, pasteurisez (chauffez) le jus. Pour cela, faites chauffer le jus rapidement à env. 72 °C. Ne faites pas bouillir le jus afin d'en préserver les vitamines.
- **Gelée** : faites cuire le jus avec du sucre et du gélifiant pour en faire de la gelée.
- **Assaisonnement** : relevez vos jus de légumes avec du sel, du poivre ou d'autres épices.
- **Carottes** : la provitamine A des carottes est mieux assimilée par le corps si vous y ajoutez quelques gouttes d'huile ou l'ingérez en même temps que des aliments contenant des lipides.

REMARQUES :

- Préparez tous les ingrédients comme décrit.
 - Les recettes ci-après ne sont que des suggestions. Testez vos propres créations.
-

Cocktail estival

Ingrédients pour 2 personnes :

1 grand morceau de pastèque
½ orange
4 pommes, sucrée et acidulée
(p. ex. « Jonagold »)

1. Passez les pastèques, les citrons et les pommes à l'extracteur de jus.
2. Servez le cocktail estival rafraîchi.

Cocktail pomme-poire-fraise

Ingrédients pour 2 personnes :

1 pomme, verte (p. ex. « Granny Smith »)
3 petites poires mûres
10 fraises de taille moyenne

1. Extrayez tout le jus avec le Slow Juicer.
2. Mélangez les jus et servez immédiatement le cocktail.

Cocktail pour petit déjeuner

Ingrédients pour 2 personnes :

4 - 5 carottes
2 pommes
1 cc d'huile d'olive

1. Passez d'abord les carottes puis les pommes à l'extracteur.
2. Ajoutez l'huile d'olive.
3. Remuez bien le tout.

Cocktail melon miel

Ingrédients pour 2 personnes :

env. ⅓ melon miel
1 mangue
1 pomme, sucrée et acidulée
(p. ex. « Jonagold »)
1 pomme, verte (p. ex. « Granny Smith »)

1. Passez d'abord le melon puis la mangue à l'extracteur.
2. Mélangez le tout.

Cocktail ananas-mangue

Ingrédients pour 2 personnes :

½ ananas
½ mangue
1 pomme
1 orange
2 cc d'huile de germes de blé

1. Passez d'abord l'ananas puis la mangue à l'extracteur.
2. Passez la pomme et l'orange à l'extracteur.
3. Mélangez les jus.
4. Ajoutez 2 cc huile de germes de blé et mélangez le tout.

Cocktail betterave rouge

Ingrédients pour 2 personnes :

1 betterave rouge

3 oranges

2 cs de cassis

1. Passez la betterave rouge, les oranges et les cassis à l'extracteur.
2. Mélangez les jus.

Cocktail pêche-poire-ananas

Ingrédients pour 2 personnes :

2 pêches

2 petites poires

½ ananas

1. Passez successivement tous les aliments à l'extracteur.
2. Servez immédiatement le jus.

Jus de tomate

Ingrédients :

env. 6 tomates de taille moyenne par personne

éventuellement un peu de miel, ou du sel et du poivre

1. Préparez les tomates en retirant le vert et en les coupant en petites rondelles.
2. Ajoutez peu à peu les tomates dans l'appareil.
3. Pour sucrer naturellement le jus, ajoutez un peu de miel. Si vous le préférez plus gourmand, assaisonnez le avec du sel et du poivre.
4. Servez immédiatement le jus.

Jus de poivron

Ingrédients :

env. 2 à 3 gros poivrons par personne

éventuellement 1 pomme

1. Préparez le poivron en retirant le trognon et les pépins et coupez le poivron en lamelles.
2. Ajoutez peu à peu les lamelles de poivron dans l'appareil.
3. Si vous préférez un goût plus sucré, vous pouvez aussi extraire le jus de la pomme.
4. Servez immédiatement le jus.

Jus de brocoli

Ingrédients :

brocoli

éventuellement une poire

REMARQUES :

- Étant donné que le brocoli a une faible teneur en liquide, l'appareil peut émettre des crissements inhabituels pendant la transformation. Ceci est normal et ne constitue pas un défaut de l'appareil !
- L'ajout de poire permet d'atténuer le goût amer du brocoli tout en compensant la faible teneur en liquide du brocoli.

-
1. Préparez le brocoli en le divisant en petites rosettes.
 2. Ajoutez peu à peu le brocoli dans l'appareil.
 3. Si vous le souhaitez, ajoutez la poire préparée dans l'appareil.

Nettoyer l'appareil

Dessin D

Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant de désassembler et nettoyer l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

Après chaque utilisation

- Nettoyez l'appareil et tous les accessoires utilisés après chaque utilisation et retirez tous les restes d'aliments.
- Tous les accessoires doivent être démontrés et nettoyés individuellement.

Unité de base



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Les pièces suivantes ne doivent pas être tenues sous l'eau ni plongées dans l'eau ou dans d'autres liquides ni nettoyées au lave-vaisselle :
 - L'unité de base y compris le câble de raccordement avec fiche secteur.

Essayez l'unité de base et le câble de raccordement avec un chiffon légèrement humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle. Essayez ensuite avec un chiffon sec.

Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?• Vérifiez le branchement.• L'appareil est-il correctement assemblé ?
L'appareil dégage une odeur bizarre ou chauffe fortement.	<ul style="list-style-type: none">• Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur OFF et débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil refroidir.• L'appareil a-t-il été utilisé sans interruption pendant plus de 15 minutes pour l'extraction de jus ? Laissez l'appareil refroidir.• La vis sans fin est-elle bloquée ?

Problème	Cause possible / solution
L'appareil émet de fortes vibrations ou des bruits de raclement.	Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur OFF et débranchez la fiche secteur. <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez s'il y a un corps étranger dans l'appareil. • Vérifiez si toutes les pièces sont correctement assemblées. • De faibles vibrations et bruits pendant la transformation des aliments sont normaux.
La vis sans fin se bloque.	

Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

OU













FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité est prescrite par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages

subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 516629_2510 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **516629_2510**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 516629_2510



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légalés pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 516629_2510** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **516629_2510**.



Centre de service

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

CH Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 516629_2510




Fournisseur


Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Technische gegevens

Model:	SSJ 200 E1
Netspanning:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	II 
Vermogen:	200 W
Nuttige inhoud werkreservoir:	800 ml
Nuttige inhoud pulpcontainer:	500 ml
Verbruik in uitgeschakelde toestand:	≤ 0,3 W
Max. continuegebruik (KB) (geeft aan hoe lang het apparaat ononderbroken mag werken):	tot 15 min bij het persen

Symbolen op het apparaat

	Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.
---	---

Correct gebruik

De Slow Juicer is bestemd voor het langzaam persen van voorbereid(e) fruit en groente.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Na het verwerken van telkens 500 g vruchten die rijk zijn aan vezels of pitten (bijv. ananas/granaatappel), dienen de accessoires te worden gereinigd. Een continu intensief gebruik kan tot beschadiging van de onderdelen leiden.
- ⊙ Het apparaat mag niet worden gebruikt voor zeer harde vruchten en groenten (bijv. suikerriet).
- ⊙ Dikke of stevige schillen (bijv. van citrusvruchten, ananas) en pitten van steenvruchten (bijv. kersen, perziken, abrikozen) moeten vóór het persen worden verwijderd.
- ⊙ Gebruik geen bevroren ingrediënten of ijsklontjes. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

Uitleg over de tekeningen

Tekeningen	Uitleg
A	Zet het apparaat in elkaar en sluit het op het elektriciteitsnet aan
B	Neem het apparaat in gebruik
C	Haal het apparaat uit elkaar
D	Reinig het apparaat

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- ⊙ Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- ⊙ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht van een volwassene staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- ⊙ De stekker van het apparaat moet altijd uit het stopcontact worden getrokken, wanneer het niet onder toezicht staat, vóór het in elkaar zetten, het uit elkaar nemen of het reinigen.
- ⊙ Alvorens accessoires of toebehoren te vervangen die tijdens het gebruik bewegen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- ⊙ Bij misbruik van het apparaat kan er verwondingen ontstaan.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Reinig alle onderdelen en vlakken die met levensmiddelen in contact komen, voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- ⊙ Als het zeefinzetstuk is beschadigd, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- ⊙ Het apparaat is voorzien voor een gebruikstijd bij het persen zonder onderbreking van maximaal 15 minuten. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven totdat het tot kamertemperatuur is afgekoeld.
- ⊙ Ga bij het leegmaken van het reservoir en bij het reinigen voorzichtig met de messen om.
- ⊙ Bij misbruik van het apparaat kan er verwondingen ontstaan.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het apparaat mag nooit worden gebruikt in de buurt van een badkuip, een douche, een gevulde wastafel, e.d.
- ⊙ De basiseenheid, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of in andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
- ⊙ Bescherm de basiseenheid, het aansluitsnoer en de stekker tegen vochtigheid, druppel- en spatwater.
- ⊙ Let erop dat er geen vloeistof de ventilatiesleuven aan de onderkant van de basiseenheid binnendringt.
- ⊙ Trek de stekker er onmiddellijk uit, als er vloeistof in de basiseenheid binnendringt. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Als het apparaat in het water is gevallen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Haal het apparaat pas daarna uit het water.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Steek de stekker pas in een stopcontact, wanneer het apparaat compleet in elkaar is gezet.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact met aardingscontacten waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat.
- ⊙ Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten).
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt
 - voordat u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar haalt
 - voordat u het apparaat reinigt
 - bij onweer
- ⊙ Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het aansluitsnoer zichtbaar beschadigd is.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.

WAARSCHUWING voor verwondingen door ronddraaiende onderdelen!

- ⊙ Steek de stekker pas in een stopcontact, wanneer het apparaat compleet in elkaar is gezet.
- ⊙ Om de kans op letsel te minimaliseren, mag het apparaat alleen worden gestart, wanneer het correct is gemonteerd. Omzeil deze beveiligingsfuncties nooit en te nimmer!
- ⊙ Door de zware, draaiende schroef bestaat de kans op letsel, bijv. door beknellen. Daarom:
 - Grijp nooit in de vulopening. Houd bijv. ook lange haren uit de buurt.
 - Houd geen kleine voorwerpen (bijv. lepel) in de vulopening.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Dikke of stevige schillen (bijv. van citrusvruchten, ananas), stelen en pitten van steenvruchten (bijv. kersen, perziken, abrikozen) moeten vóór het mixen worden verwijderd.
- ⊙ Het apparaat mag niet worden gebruikt voor zeer harde vruchten en groenten (bijv. suikerriet).
- ⊙ Gebruik geen bevroren ingrediënten of ijsklontjes. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- ⊙ Om schade aan het apparaat te voorkomen, dient u het persen direct te onderbreken, wanneer de schroef niet of slechts zwaar draait. Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of zich een obstakel in het apparaat bevindt. Controleer ook of het apparaat correct in elkaar is gezet.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet wanneer de kom leeg is, omdat de motor hierdoor heet kan worden en kan beschadigen.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.

- ⊙ Zet het apparaat op een stevig, vlak oppervlak.
- ⊙ De ventilatieopeningen aan de onderkant van de base-eenheid mogen niet worden afgedekt. Plaats het apparaat bijv. niet op een handdoek e.d.
- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ De volgende onderdelen mogen niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld en niet in de vaatwasser worden gereinigd:
 - De base-eenheid inclusief aansluit snoer met stekker.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels gecoat zijn met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en behandeld worden met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofvoeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.

AANWIJZINGEN:

- Bewaar het vruchtensap niet langer dan 24 uur in het sapopvangreservoir of in contact met andere productonderdelen. Dit geldt ook bij bewaren in de koelkast.
- Sommige levensmiddelen (bijv. wortelen) verkleuren het kunststof. Wrijf die onderdelen in met wat plantaardige olie en stop ze dan in de vaatwasser. Op die manier kunnen deze verkleuringen meestal gemakkelijk worden verwijderd. Verkleuringen beschadigen het kunststof niet en beïnvloeden ook niet de smaak.

Levensmiddelen voorbereiden

WAARSCHUWING!

- ⊙ Dikke of stevige schillen (bijv. van citrusvruchten, ananas), steeltjes en pitten van steenvruchten (bijv. kersen, perziken, abrikozen) moeten vóór het persen worden verwijderd.
- ⊙ Het apparaat mag niet worden gebruikt voor zeer harde vruchten en groenten (bijv. suikerriet).

AANWIJZINGEN:

- **Snijd het fruit en de groente, afhankelijk van het soort en de hardheid in stukken van 2 - 3 cm.**
- **Max. aanbevolen hoeveelheid per doorvoer: 500 g.**
- Droge vruchten zijn niet geschikt om te persen. Deze bevatten te weinig sap.
- Om ervoor te zorgen dat het sap een zo hoog mogelijk vitaminegehalte heeft, dient u fruit en groenten van het seizoen dat zo vers mogelijk is te gebruiken en het sap direct na het persen te drinken.
- Om te voorkomen dat appelsap bruin wordt, kunt u een beetje citroensap toevoegen.
- Bewaar het vruchtensap niet langer dan 24 uur in het sapopvangreservoir of in contact met andere productonderdelen. Dit geldt ook bij bewaren in de koelkast.

- Gebruik, indien mogelijk, rijp fruit. Daar komt veel sap uit. Bij onrijp fruit kan het frequenter reinigen van het zeefinzetstuk noodzakelijk zijn.
- Verwijder overrijpe of beschimmelde vruchten. Was het fruit en de groente.
- Bij wortels kunt u de sapopbrengst verhogen door deze voor het persen 24 uur in het water te leggen.

- Grove en stevige schillen (zoals van citrusvruchten, mango's, granaatappels en ananas) moeten worden verwijderd.
- Dunne schillen (bijv. van appels, peren), steeltjes (bijv. van rode bessen) en pitjes (bijv. van appels, frambozen) hoeven niet te worden verwijderd.
- Snijd het fruit en de groente, afhankelijk van het soort en de hardheid in stukken van 2 - 3 cm.
- Max. aanbevolen hoeveelheid per doorvoer: 500 g.

Persen

Tekening B

AANWIJZINGEN:

- Als tijdens het persen het deksel van het werkreservoir wordt geopend, dan stopt het apparaat. Na het sluiten van het deksel kan het apparaat weer worden ingeschakeld.
- Let op de **MAX**-markeringen op het werkreservoir en de pulpcontainer.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat is voor het persen ontworpen voor een gebruiksduur van maximaal 15 minuten zonder onderbreking. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven totdat de basiseenheid volledig is afgekoeld.

Oververhittings- / overbelastingsbeveiliging

Het apparaat heeft een oververhittings- en overbelastingsbeveiliging. Zodra het apparaat te lang in gebruik is of het teveel wordt gevuld en daardoor de temperatuur te hoog wordt, schakelt het automatisch uit.

- Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Daarna kunt u het apparaat weer in gebruik nemen.

Druppelstop

In de sapuitloop bevindt zich een druppelstop. Wanneer u het sapopvangreservoir wilt verwijderen of vervangen, kunt u door het sluiten van de druppelstop voorkomen dat er sap naar buiten druppelt.

AANWIJZING: let erop dat de druppelstop bij het persen is geopend, zodat het sap zich niet in het werkreservoir verzamelt. De inhoud van het werkreservoir is maximaal 300 ml vloeistof.

Stroomvoorziening



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ Steek de stekker pas in een stopcontact wanneer het apparaat volledig in elkaar is gezet.
- Steek de stekker in een stopcontact met randaarde dat overeenkomt met de technische gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.

Blokkades verhelpen

Wanneer een vrucht of stuk groente de schroef blokkeert, moet het onmiddellijk worden verwijderd. U herkent een blokkade, omdat ...

- ... er geen sap meer uit de sapuitloop komt, hoewel er nog levensmiddelstukken in het werkreservoir zitten.
- ... de levensmiddelstukken in het werkreservoir niet meer omlaag kunnen glijden.
- ... ongewone geluiden optreden of de motor hoorbaar langzamer wordt.

Achterwaartsloop

Probeer eerst of u de blokkade door de achterwaartsloop kunt verhelpen:

1. Zet de in-/uitschakelaar achtereenvolgens op **OFF** en ca. 2 - 3 seconden op **REV** (achterwaartsloop) en opnieuw op **OFF**.
2. Zet de in-/uitschakelaar op **ON**. Controleer of het apparaat weer normaal werkt.
3. Herhaal evt. het proces.

of

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. **Tekening C:** haal het apparaat uit elkaar.
3. Reinig de schroef, de houder, het zeefinzetstuk en het werkreservoir.
4. **Tekening A:** zet alle onderdelen opnieuw in elkaar en ga verder met persen.

Recepten

Tips

- **Versheid telt:** drink de sappen vers-geperst. Pers slechts zoveel als u op dat moment wilt drinken, omdat de sappen niet lang houdbaar zijn.
- **Zo blijven de sappen langer houdbaar:** om het sap iets langer houdbaar te maken, dient u dit te pasteuriseren, dus op te warmen. Warm het sap daarvoor snel op tot ca. 72 °C. Kook het sap niet, zodat de vitamines behouden blijven.
- **Gelei:** kook het sap met suiker en geleermiddel tot gelei.
- **Kruiden:** groentesappen kunnen heel goed met zout, peper en andere kruiden worden "opgepept".
- **Wortelen:** de provitamine A uit wortelen kan beter worden opgenomen door het lichaam, wanneer u enkele druppels olie toevoegt of tegelijkertijd vethoudende gerechten eet.

AANWIJZINGEN:

- Bereid alle ingrediënten zoals is beschreven voor.
 - De volgende recepten zijn voorstellen. Probeer uw eigen varianten uit.
-

Zomerdrankje

Ingrediënten voor 2 personen:

- 1 groot stuk watermeloen
- 1 citroen
- 4 appels, zoetzuur (bijv. "Jonagold")

1. Pers de watermeloen, de citroen en de appels.
2. Serveer het zomerdrankje gekoeld.

Apel-peer-aardbei-drankje

Ingrediënten voor 2 personen:

- 1 appel, groen (bijv. "Granny Smith")
- 3 kleine, rijpe peren
- 10 middelgrote aardbeien

1. Pers alles met de Slow Juicer.
2. Meng de sappen en serveer het drankje meteen.

Ontbijtdrankje

Ingrediënten voor 2 personen:

- 4 - 5 wortels
- 2 appels
- 1 tl olijfolie

1. Pers eerst de wortels en dan de appels.
2. Voeg de olijfolie toe.
3. Roer alles goed door.

Honingmeloendrankje

Ingrediënten voor 2 personen:

- ca. ½ honingmeloen
- 1 mango
- 1 appel, zoetzuur (bijv. "Jonagold")
- 1 appel, groen (bijv. "Granny Smith")

1. Pers eerst de meloen, dan de mango en de appel.
2. Roer alles goed door.

Ananas-mango-drankje

Ingrediënten voor 2 personen:

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 appel
- 1 sinaasappel
- 2 tl olie tarwekiemolie

1. Pers eerst de ananas, dan de mango.
2. Pers de appel en de sinaasappel.
3. Roer de sappen door.
4. Voeg 2 tl tarwekiemolie toe en roer alles door.

Rode bietdrankje

Ingrediënten voor 2 personen:

- 1 rode biet
- 3 sinaasappels
- 2 el aalbessen

1. Pers de rode biet, de sinaasappels en de aalbessen.
2. Roer de sappen door.

Perzik-peren-ananas-drankje

Ingrediënten voor 2 personen:

- 2 perziken
- 2 kleine peren
- ½ ananas

1. Pers alles na elkaar.
2. Serveer het sap meteen.

Tomatensap

Ingrediënten:

ca. 6 middelgrote tomaten per persoon
eventueel een beetje honing of zout en peper

1. Bereid de tomaten voor door het groen te verwijderen en deze in partjes te snijden.
2. Vul het apparaat na elkaar met de tomaten.
3. Voeg een beetje honing toe om het sap natuurlijk zoet te maken. Wanneer u het liever hartig drinkt, kruidt u het met zout en peper.
4. Serveer het sap meteen.

Paprikasap

Ingrediënten:

ca. 2 - 3 grote paprika's per persoon
eventueel 1 appel

1. Bereid de paprika voor door de stronk en de pitten te verwijderen en de paprika in stroken te snijden.
2. Vul het apparaat na elkaar met de paprikastroken.
3. Wanneer u een iets zoetere smaak wilt hebben, perst u de appel ook nog.
4. Serveer het sap meteen.

Broccolisap

Ingrediënten:

broccoli
eventueel een peer

AANWIJZINGEN:

- Aangezien broccoli weinig vloeistof bevat, kan het apparaat bij de verwerking ongewone piepgeluiden maken. Dat is normaal en betekent niet dat het apparaat defect zou zijn!
- Door toevoeging van de peer wordt de groenige smaak van de broccoli afgezwakt en wordt tegelijkertijd het lage vloeistofgehalte van de broccoli gecompenseerd.

-
1. Bereid de broccoli voor door deze in roosjes te verdelen.
 2. Vul het apparaat na elkaar met de broccoli.
 3. Vul het apparaat met de voorbereide peer, indien gewenst.

Reinig het apparaat

Tekening D

Reinig het apparaat alvorens het voor de eerste keer te gebruiken!



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat uit elkaar haalt en reinigt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

Na elk gebruik

- Reinig het apparaat en alle gebruikte accessoires na ieder gebruik en verwijder daarbij alle voedselresten.
- Haal alle accessoires uit elkaar en maak deze afzonderlijk schoon.

Basiseenheid



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ De volgende onderdelen mogen niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld en niet in de vaatwasser worden gereinigd:

- De basiseenheid inclusief aansluit snoer met stekker.

- Veeg de basiseenheid en het aansluit snoer af met een licht vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken. Veeg met een droge doek na.

Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none">• Is de stroomvoorziening gewaarborgd?• Controleer de aansluiting.• Is het apparaat correct in elkaar gezet?
Het apparaat ruikt vreemd, wordt zeer warm.	<ul style="list-style-type: none">• Zet de in-/uitschakelaar op OFF en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen.• Werd het apparaat bij het persen langer dan 15 minuten ononderbroken gebruikt? Laat het apparaat afkoelen.• Is de schroef geblokkeerd?

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Het apparaat trilt sterk of maakt slijpgeluiden.	Zet de in-/uitschakelaar op OFF en trek de stekker uit het stopcontact. <ul style="list-style-type: none"> Controleer of zich een vreemd voorwerp in het apparaat bevindt. Controleer of alle onderdelen correct in elkaar zijn gezet. Lichte trillingen en geluiden zijn normaal tijdens de verwerking van de levensmiddelen.
De schroef blokkeert.	

Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemene erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 516629_2510** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **516629_2510** uw handleiding openen.




Servicecenters

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl


BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 516629_2510

Dane techniczne

Model:	SSJ 200 E1
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~50 – 60 Hz
Klasa ochrony:	II 
Moc:	200 W
Pojemność użytkowa pojemnika roboczego:	800 ml
Pojemność użytkowa pojemnika na miąższ:	500 ml
Pobór mocy w stanie wyłączonym:	$\leq 0,3$ W
maks. praca ciągła (KB) (wskazuje, jak długo urządzenie może pracować nieprzerwanie):	do 15 minut w przypadku wyciskania soku

Symbole na urządzeniu

	Ten symbol informuje, że wysokiej jakości materiały nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.
---	--

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wolnoobrotowa wyciskarka przeznaczona jest do powolnego wyciskania soku z przygotowanych owoców i warzyw.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Urządzenia można używać wyłącznie w pomieszczeniach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Po obróbce 500 g owoców zawierających dużo włókien lub pestek (np. ananas/granat) należy umyć akcesoria. Trwała, intensywna eksploatacja może prowadzić do uszkodzenia części.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać do wyciskania bardzo twardych owoców lub warzyw (np. trzcina cukrowa).
- ⊙ Przed rozpoczęciem wyciskania należy usunąć grube lub twarde skóry (np. owoców cytrusowych, ananasów), szypek i pestki owoców pestkowych (np. wiśni, brzoskwini, moreli).
- ⊙ Nie używać zamrożonych składników ani kostek lodu. Mogą one uszkodzić urządzenie.

Objaśnienie rysunków

Rysunki	Objaśnienie
A	Montaż i podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej
B	Uruchamianie urządzenia
C	Demontaż urządzenia
D	Czyszczenie urządzenia

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Dzieciom nie wolno korzystać z urządzenia.
- ⊙ Urządzenie oraz przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ⊙ Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń.
- ⊙ Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci.
- ⊙ Przed wymianą akcesoriów lub części dodatkowych, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- ⊙ Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem grozi obrażeniami.
- ⊙ Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym systemem zdalnego sterowania.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- ⊙ Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie elementy i powierzchnie urządzenia mające kontakt z produktami spożywczymi.
- ⊙ Nie wolno używać urządzenia z uszkodzoną wkładką sitową.
- ⊙ w przypadku wyciskania soku urządzenie jest przeznaczone do pracy ciągłej przez maksymalnie 15 minut. Później należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż ostygnie do temperatury pokojowej.
- ⊙ Podczas opróżniania miski i czyszczenia należy uważać na ostrza.
- ⊙ Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem grozi obrażeniami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Materiały opakowaniowe nie są przeznaczone do zabawy. Dzieciom nie wolno bawić się workami foliowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne dla zwierząt domowych i hodowlanych. Zwierzęta mogą również spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Urządzenia nigdy nie wolno używać w pobliżu wanny, prysznicza, napełnionej wodą umywalki itp.
- ⊙ Modułu podstawowego, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Moduł podstawowy, przewód zasilający i wtyczkę sieciową należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą lub przyskającą wodą.
- ⊙ Upewnij się, aby żadna ciecz nie dostała się do szczelin wentylacyjnych na spodniej stronie modułu podstawowego.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do modułu podstawowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym włączeniem należy sprawdzić urządzenie.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.

- ⊙ Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Dopiero później wyjąć urządzenie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Wtyczkę sieciową można włożyć do gniazdka dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka ze stykiem ochronnym, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia.
- ⊙ Przewód zasilający nie może znajdować się w pobliżu gorących powierzchni (np. płyty kuchenki).
- ⊙ Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania nawet po wyłączeniu. W tym celu należy wyjąć wtyczkę sieciową.
- ⊙ Podczas używania urządzenia należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie był zakleszczony ani zgnieciony.
- ⊙ Przy wyjmowaniu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze ciągnąć za wtyczkę; w żadnym wypadku nie ciągnąć za przewód.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - przed montażem lub demontażem urządzenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia,
 - podczas burzy.

- ⊙ Urządzenia nie wolno używać w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń samego urządzenia lub przewodu zasilającego.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami spowodowanymi przez obracające się części!

- ⊙ Wtyczkę sieciową można włożyć do gniazdka dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia.
- ⊙ Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy jest prawidłowo zmontowane. Nie należy obchodzić funkcji zabezpieczających!
- ⊙ Ciężki, obracający się podajnik ślimakowy może powodować ryzyko obrażeń, np. na skutek zmiążdżenia. Dlatego należy:
 - Nigdy nie wkładać rąk do otworu do napełniania. Należy również trzymać z dala od urządzenia na przykład długie włosy.
 - Nie wkładać żadnych przedmiotów (np. łyżki) do otworu do napełniania.

OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!

- ⊙ Grube lub twarde skórki (np. owoców cytrusowych, ananasów), szypułki i pestki owoców pestkowych (np. wiśni, brzoskwini, moreli) należy usnąć przed miksowaniem.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać do wyciskania bardzo twardych owoców lub warzyw (np. trzcina cukrowa).
- ⊙ Nie używać zamrożonych składników ani kostek lodu. Mogą one uszkodzić urządzenie.
- ⊙ Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, proces wyciskania soku należy przerywać natychmiast, gdy podajnik ślima-

kowy nie obraca się lub obraca się z oporem.

Należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i sprawdzić, czy w urządzeniu nie ma obcych przedmiotów. Należy również sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo złożone.

- ⊙ Nigdy nie używać pustego urządzenia, ponieważ może dojść do przegrzania i uszkodzenia silnika.
- ⊙ Używać wyłącznie oryginalnych części.
- ⊙ Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- ⊙ Otwory wentylacyjne na dolnej stronie modułu podstawowego nie mogą być zasłonięte. Nie stawiać urządzenia np. na ręczniku lub podobnej podkładce.
- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) ani w pobliżu źródeł ciepła oraz otwartego ognia.
- ⊙ Następujących części nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach oraz czyścić w zmywarce do naczyń:
 - moduł podstawowy z przewodem zasilającym i wtyczką.
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.

WSKAZÓWKI:

- Nie przechowywać soku owocowego w dzbanku lub w kontakcie z innymi częściami urządzenia dłużej niż 24 godziny. Dotyczy to również przechowywania w lodówce.
- Niektóre artykuły spożywcze (np. marchewki) powodują przebarwienia tworzywa sztucznego. Elementy przeznaczone do mycia należy posmarować odrobiną oleju jadalnego i umieścić w zmywarce. Zazwyczaj pozwala to łatwo usunąć przebarwienia. Przebarwienia nie mają wpływu na smak potraw i nie powodują niszczenia tworzywa sztucznego.

Przygotowanie produktów spożywczych

OSTRZEŻENIE!

- ⊙ Grube lub twarde skóry (np. owoców cytrusowych, ananasów), szypułki i pestki owoców pestkowych (np. wiśni, brzoskwini, moreli) należy usunąć przed wyciskaniem soku.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać do wyciskania bardzo twardych owoców lub warzyw (np. trzcina cukrowa).

WSKAZÓWKI:

- **W zależności od rodzaju i twardości pokroić owoce i warzywa na kawałki o wielkości 2 – 3 cm.**
- **Maks. zalecana ilość na cykl: 500 g.**
- Suszone owoce nie nadają się do wyciskania, ponieważ zawierają za mało soku.
- Aby sok zawierał jak najwięcej witamin, należy użyć owoców i warzyw sezonowych, najlepiej świeżo zerwanych. Sok należy wypić bezpośrednio po wyciśnięciu.

- Aby zapobiec ciemnieniu soku jabłkowego, należy dodać do niego niewielką ilość soku z cytryny.
- Nie przechowywać soku owocowego w dzbanku lub w kontakcie z innymi częściami urządzenia dłużej niż 24 godziny. Dotyczy to również przechowywania w lodówce.

-
- W miarę możliwości należy używać dojrzałych owoców. Takie owoce zawierają dużo soku. W przypadku nie dojrzałych owoców może być konieczne częstsze czyszczenie wkładki sitowej.
 - Usunąć nadgniłe i spleśniałe owoce. Umyć owoce i warzywa.
 - W przypadku marchwi można zwiększyć ilość soku, umieszczając warzywa w wodzie na 24 godziny przed wyciśnięciem.
 - Należy usunąć grube lub twarde skóry (np. owoców cytrusowych, mango, granatów i ananasów).
 - Cienkich skórek (np. jabłek, gruszek), cienkich łodyg (np. porzeczek) i małych pestek (np. jabłek, malin) nie trzeba usuwać.
 - W zależności od rodzaju i twardości pokroić owoce i warzywa na kawałki o wielkości 2 – 3 cm.
 - Maks. zalecana ilość na cykl: 500 g.

Wyciskanie soku

Rysunek B

WSKAZÓWKI:

- Jeżeli podczas wyciskania soku pokrywa pojemnika roboczego zostanie otwarta, urządzenie przerwie pracę. Po zamknięciu pokrywy można ponownie włączyć urządzenie.
- Należy zwracać uwagę na oznaczenie **MAX** na pojemniku roboczym i pojemniku na miąższ.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ W przypadku wyciskania soku urządzenie jest przewidziane do pracy ciągłej przez maksymalnie 15 minut. Później należy wyłączyć urządzenie i odczekać, aż moduł podstawowy ostygnie do temperatury pokojowej.

Ochrona przed przegrzaniem/przeciążeniem

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem i przeciążeniem.

Jeśli urządzenie jest używane za długo lub zostanie przepiętione, przez co temperatura wzrasta do zbyt wysokiego poziomu, urządzenie wyłączy się automatycznie.

- W takim przypadku należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Następnie można ponownie użyć urządzenia.

Zabezpieczenie przed kapaniem

W wylewce soku znajduje się niekapiące zamknięcie. Po zabraniu pojemnika na sok można zapobiec kapaniu soku, zamykając niekapiące zamknięcie.

WSKAZÓWKA: Należy pamiętać o tym, aby w trakcie wyciskania soku niekapiące zamknięcie było otwarte, żeby sok nie gromadził się w pojemniku roboczym. Pojemnik roboczy ma maksymalną pojemność 300 ml.

Zasilanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń!

- ⊙ Wtyczkę sieciową można włożyć do gniazdka dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia.

- Wtyczkę sieciową należy włożyć do gniazdka ze stykami ochronnymi, które odpowiada danym technicznym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.

Eliminowanie blokad

W przypadku zablokowania podajnika ślimakowego przez kawałki owoców lub warzyw należy je natychmiast usunąć. Błokadę można rozpoznać po tym,...

- ... że z wylewki nie wydostaje się sok, chociaż w pojemniku roboczym nadal znajdują się kawałki produktów spożywczych.
- ... że kawałki produktów spożywczych w pojemniku roboczym nie przesuwają się dół,
- ... że słychać nietypowe dźwięki lub silnik słyszalnie wolniej pracuje.

Bieg wsteczny

Najpierw należy spróbować wyeliminować blokadę, uruchamiając bieg wsteczny:

1. Ustawić włącznik/wyłącznik po kolei w pozycji **OFF**, potem na około 2 - 3 sekundy w pozycji **REV** (bieg wsteczny) i ponownie w pozycji **OFF**.
2. Włącznik/wyłącznik ustawić w pozycji **ON**. Sprawdzić, czy urządzenie ponownie pracuje normalnie.
3. W razie potrzeby powtórzyć procedurę.

albo

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. **Rysunek C:** Rozmontować urządzenie.
3. Wyczyścić podajnik ślimakowy, uchwyt, wkładkę sitową i pojemnik roboczy.
4. **Rysunek A:** Ponownie złożyć wszystkie części i kontynuować wyciskanie soku.

Przepisy

Porady

- **Liczy się świeżość:** Należy pić soki świeżo wyciśnięte. Wyciskać tylko tyle, ile zamierzamy wypić, ponieważ soku nie można długo przechowywać.
- **Sposób na dłuższe przechowywanie soku:** Aby sok mógł być przechowywany dłużej, należy go poddać pasteryzacji, a więc podgrzać. Szybko podgrzać sok do temperatury ok. 72°C. Nie gotować soku, aby nie stracił witamin.
- **Galaretką:** Ugotować sok z cukrem i środkiem żelującym w celu otrzymania galaretki.
- **Przyprawy:** Soki warzywne można „doprawiać” solą, pieprzem i innymi przyprawami.
- **Marchew:** Prowitamina A z marchewki jest lepiej przyswajana przez organizm, jeżeli dodamy do soku kilka kropel oleju lub jednocześnie będziemy spożywać potrawę zawierającą tłuszcz.

WSKAZÓWKI:

- Wszystkie składniki przygotowywać zgodnie z instrukcją.
 - Poniższe przepisy są propozycjami. Można spróbować swoich własnych wariantów.
-

Letni napój

Składniki na 2 porcje:

1 duży kawałek arbuza

½ pomarańcza

4 jabłka, słodko-kwaśne (np. odmiana „Jonagold”)

1. Wycisnąć sok z arbuza, cytryny i jabłek.
2. Napój serwować schłodzony.

Napój jabłkowo-gruszkowo-truskawkowy

Składniki na 2 porcje:

- 1 jabłko, zielone (np. odmiana „Granny Smith“)
- 3 małe, dojrzałe gruszki
- 10 średnich truskawek

1. Wycisnąć sok ze wszystkich owoców za pomocą wolnoobrotowej wyciskarki.
2. Wymieszać razem soki i od razu serwować do picia.

Napój śniadaniowy

Składniki na 2 porcje:

- 4–5 marchewek
- 2 jabłka
- 1 łyżeczka oliwy z oliwek

1. Najpierw wycisnąć sok z marchwi, a potem z jabłek.
2. Dodać oliwę z oliwek.
3. Dobrze wymieszać wszystkie składniki.

Napój z melona

Składniki na 2 porcje:

- ok. 1/3 melona
- 1 mango
- 1 jabłko, słodko-kwaśne (np. odmiana „Jonagold“)
- 1 jabłko, zielone (np. odmiana „Granny Smith“)

1. Wycisnąć najpierw sok z melona, a potem z mango i jabłek.
2. Dobrze wymieszać wszystkie składniki.

Napój z ananasa i mango

Składniki na 2 porcje:

- 1/2 ananasa
- 1/2 mango
- 1 jabłko
- 1 pomarańcza
- 2 łyżeczki oleju z kielków pszenicy

1. Najpierw wycisnąć sok z ananasa, a potem z mango.
2. Następnie wycisnąć jabłko i pomarańczę.
3. Wymieszać ze sobą otrzymane soki.
4. Dodać 2 łyżeczki oleju z kielków pszenicy i dobrze wymieszać wszystkie składniki.

Napój z buraka ćwikłowego

Składniki na 2 porcje:

- 1 burak ćwikłowy
- 3 pomarańcze
- 2 łyżki stołowe porzeczek

1. Wycisnąć sok z buraka ćwikłowego, pomarańczy i porzeczek.
2. Wymieszać ze sobą otrzymane soki.

Napój brzoskwiniowo-gruszkowo-ananasowy

Składniki na 2 porcje:

- 2 brzoskwinie
- 2 małe gruszki
- 1/2 ananasa

1. Wycisnąć po kolei sok ze wszystkich owoców.
2. Serwować od razu po przygotowaniu.

Sok pomidorowy

Składniki:

- ok. 6 średnich pomidorów na porcję
 - opcjonalnie odrobina miodu lub soli i pieprzu
1. Przygotować pomidory, usuwając zielone elementy, i pokroić je na małe plasterki.
 2. Stopniowo wkladać pomidory do urządzenia.
 3. Aby naturalnie osłodzić sok, można dodać trochę miodu. Wedle gustu można doprawić solą i pieprzem.
 4. Serwować od razu po przygotowaniu.

Sok z papryki

Składniki:

ok. 2–3 duże papryki na porcję
ewentualnie 1 jabłko

1. Przygotować paprykę, usuwając łodygę i nasiona, po czym pokroić paprykę w paski.
2. Stopniowo wkładać paski papryki do urządzenia.
3. Aby osiągnąć słodszy smak, można również dodać trochę soku jabłkowego.
4. Serwować od razu po przygotowaniu.

Sok brokułowy

Składniki:

brokuły
opcjonalnie gruszka

WSKAZÓWKI:

- Ponieważ brokuły mają niską zawartość płynu, urządzenie może podczas przetwarzania wydawać nietypowe odgłosy piszczenia. Jest to normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia!
- Dodanie gruszki powoduje złagodzenie smaku brokułów, a jednocześnie pozwala zrównoważyć niską zawartość płynu w brokułach.

1. Przygotować brokuły, dzieląc je na małe kawałki.
2. Stopniowo wkładać kawałki brokułów do urządzenia.
3. Opcjonalnie można dodać przygotowaną gruszkę.

Czyszczenie urządzenia

Rysunek D

Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić urządzenie!



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed przystąpieniem do demontażu i czyszczenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!

- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.

Po każdym użyciu

- Po każdym użyciu należy oczyścić urządzenie oraz wszystkie elementy wyposażenia i usunąć resztki potraw.
- Wszystkie elementy wyposażenia należy rozłożyć i czyścić pojedynczo.

Moduł podstawowy



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Następujących części nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach oraz czyścić w zmywarce do naczyń:
 - moduł podstawowy z przewodem zasilającym i wtyczką sieciową.

W razie potrzeby moduł podstawowy i przewód zasilający przetrzeć lekko zwilżoną ściereczką. Można dodać odrobinę środka do mycia naczyń. Następnie wytrzeć suchą ściereczką.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo, należy sprawdzić poniższą listę. Może okazać się, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błąd	Możliwe przyczyny/działania
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne? • Sprawdzić przewód zasilający. • Czy urządzenie jest prawidłowo zmontowane?
Urządzenie emituje dziwny zapach lub mocno się nagrzewa.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji OFF i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Odczekać, aż urządzenie ostygnie. • Czy urządzenie było używane nieprzerwanie przez ponad 15 minut podczas wyciskania soku? Odczekać, aż urządzenie ostygnie. • Czy podajnik ślimakowy jest zatkany?

Błąd	Możliwe przyczyny/działania
Urządzenie mocno wibruje lub wydaje odgłosy tarcia.	<p>Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji OFF i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić, czy w urządzeniu nie znajduje się ciała obce. • Sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo zmontowane. • Delikatne wibracje i odgłosy podczas przetwarzania żywności są normalne.
Podajnik ślimakowy jest zablokowany.	

Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczony wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników nie-



bezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 516629_2510** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **516629_2510**.



Centrum Serwisowe



PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 516629_2510



Dostawca


Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Technické údaje

Model:	SSJ 200 E1
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Třída ochrany:	II <input type="checkbox"/>
Výkon:	200 W
Užitečný objem pracovní nádoby:	800 ml
Užitečný objem nádoby na odpad:	500 ml
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:	≤ 0,3 W
Max. nepřetržitý provoz (KB) (udává, jak dlouho smí přístroj běžet bez přerušení):	max. 15 minut při odšťavňování

Symboly na přístroji

	Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.
--	--

Použití k určenému účelu

Pomalý odšťavňovač je určen pro pomalé odšťavňování připraveného ovoce a zeleniny.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Po zpracování 500 g vláknitého nebo jádrovitého ovoce (např. ananas / granátové jablko) je třeba příslušenství vyčistit. Trvalý intenzivní provoz může vést k poškození dílů.
- ⊙ Tento přístroj se nesmí používat na velmi tvrdé ovoce a zeleninu (např. cukrová řetina).
- ⊙ Před odšťavňováním musíte odstranit tlusté nebo pevné slupky (např. citrusových plodů, ananasu) a jádra peckovic (např. třešní, broskví, meruněk).
- ⊙ Nepoužívejte zmrzlé přísady ani kostky ledu. Ty by mohly přístroj poškodit.

Vysvětlivky k obrázkům

Obrázky	Vysvětlení
A	Sestavení přístroje a připojení k elektrické síti
B	Uvedení přístroje do provozu
C	Rozložení přístroje
D	Čištění přístroje

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj nesmí používat děti.
- ⊙ Přístroj a napájecí vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Tento přístroj smí používat osoby s omezenými fyzickými, senzoricými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, pokud není pod dohledem, před sestavením, rozložením nebo čištěním.
- ⊙ Před výměnou příslušenství nebo přídatných dílů, které se při provozu pohybují, je nutné přístroj vypnout a odpojit od elektrické sítě.
- ⊙ Nesprávné použití přístroje může mít za následek zranění.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Pokud dojde k poškození napájecího vedení tohoto přístroje, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Všechny díly a povrchy, které přijdou do styku s potravinami, před prvním použitím vyčistěte.
- ⊙ Pokud je sítko poškozeno, přístroj nepoužívejte.
- ⊙ Přístroj je určen pro nepřetržitý provoz po dobu maximálně 15 minut při odšťavňování. Poté je nutné přístroj nechat vypnutý, dokud nevychladne na pokojovou teplotu.
- ⊙ Při vyprazdňování misky a čištění zacházejte s čepelemi opatrně.
- ⊙ Nesprávné použití přístroje může mít za následek zranění.



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalové materiály nejsou dětskými hračkami. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Proto vždy udržujte zvířata mimo dosah elektrických spotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj nesmíte nikdy používat v blízkosti vany, sprchy, umyvadla naplněného vodou apod.
- ⊙ Základna, napájecí vedení a síťová zástrčka se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Základnu, napájecí vedení a síťovou zástrčku chraňte před vlhkostí, kapající a stříkající vodou.
- ⊙ Dbejte na to, aby se do větracích otvorů na spodní straně základny nedostala žádná kapalina.
- ⊙ V případě, že se do základny dostane kapalina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkými rukama.
- ⊙ V případě, že přístroj spadl do vody, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Teprve potom přístroj vyjměte.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky teprve, když je přístroj kompletně sestavený.

- ⊙ Síťovou zástrčku připojte pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochranným kontaktem, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
- ⊙ Napájecí vedení držte dále od horkých povrchů (např. sporák).
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - pokud přístroj nepoužíváte
 - před sestavením nebo rozložením přístroje
 - před čištěním přístroje
 - při bouře
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození na přístroji nebo napájecím vedení.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.

VÝSTRAHA před zraněním otáčejícími se částmi!

- ⊙ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky teprve, když je přístroj kompletně sestavený.
- ⊙ Pro minimalizaci rizika zranění lze přístroj spustit pouze tehdy, pokud je správně sestaven. Nikdy se nepokoušejte tyto bezpečnostní funkce obejít!
- ⊙ Těžký, rotující šnek představuje zdroj vážného zdravotního nebezpečí, např. pohmoždění. Proto:

- Nikdy nesahejte do plnicího otvoru. Dávejte si také pozor například na dlouhé vlasy.
- Do plnicího otvoru nedávejte žádné předměty (např. lžice).

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Před mixováním musíte odstranit tlusté nebo pevné slupky (např. citrusových plodů, ananasu), stopky a jádra peckovic (např. třešní, broskví, meruněk).
- ⊙ Tento přístroj se nesmí používat na velmi tvrdé ovoce a zeleninu (např. cukrová řetina).
- ⊙ Nepoužívejte zmrzlé přísady ani kostky ledu. Ty by mohly přístroj poškodit.
- ⊙ Aby nedošlo k poškození přístroje, přerušte odšťavňování ihned, když se šnek netočí nebo se točí jen velmi těžce. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda se v přístroji nenachází překážka. Překontrolujte také, zda je přístroj správně sestavený.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte naprázdno, protože by se motor mohl přehřát a poškodit.
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
- ⊙ Větrací otvory na spodní straně základny se nesmí zakrývat. Nepokládejte přístroj např. na ručník apod.
- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. sporák) nebo do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Následující díly se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin a nelze je mýt v myčce:
 - základna včetně napájecího vedení se síťovou zástrčkou.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Vzhledem k tomu, že nábytek je povrchově upravován různými

mi laky a plasty a ošetrován různými prostředky, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky narušují a změkčují. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.

UPOZORNĚNÍ:

- Ovocnou šťávu nenechávejte v nádobě na šťávu nebo v kontaktu s jinými částmi výrobku déle než 24 hodin. Platí to i pro skladování v chladničce.
- Některé potraviny (např. mrkev) způsobují zabarvení plastů. Poříte díly malým množstvím oleje a vložte je do myčky nádobí. Tímto způsobem lze zabarvení většinou jednoduše odstranit. Zabavení nezpůsobuje poškození plastů ani ovlivnění chuti.

Příprava potravin

VÝSTRAHA!

- ⊙ Před odšťavňováním musíte odstranit tlusté nebo pevné slupky (např. citrusových plodů, ananasu), stopky a jádra peckovic (např. třešní, broskví, meruněk).
- ⊙ Tento přístroj se nesmí používat na velmi tvrdé ovoce a zeleninu (např. cukrová řetina).

UPOZORNĚNÍ:

- **Ovoce a zeleninu nakrájejte podle druhu a tvrdosti na kousky o velikosti přibližně 2 – 3 cm.**
- **Max. doporučené množství na jeden cyklus: 500 g.**
- Sušené ovoce není k odšťavňování vhodné. Obsahuje příliš málo šťávy.
- Aby šťáva obsahovala vysoký podíl vitamínů, používejte sezónní ovoce a zeleninu pokud možno krátce po sklizni a pijte šťávu ihned po přípravě.
- Abyste předešli zhnědnutí jablečné šťávy, přidejte do ní trochu citrónové šťávy.

- Ovocnou šťávu nenechávejte v nádobě na šťávu nebo v kontaktu s jinými částmi výrobku déle než 24 hodin. Platí to i pro skladování v chladničce.
-

- Použijte pokud možno zralé ovoce. Získáte tak více šťávy. U nezralého ovoce může být nutné častější čištění sítka.
- Odstraňte rozměklé nebo plesnivé plody. Ovoce a zeleninu umyjte.
- Množství šťávy z mrkve můžete zvýšit tím, že ji před odšťavněním necháte 24 hodin namočenou ve vodě.
- Hrubé a pevné slupky (např. citrusových plodů, manga, granátových jablek a ananasu) je třeba odstranit.
- Tenké slupky (např. z jablek, hrušek), tenké stonky (např. z rybízu) a malá jádra (např. z jablek, malin) není nutné odstraňovat.
- Ovoce a zeleninu nakrájejte podle druhu a tvrdosti na kousky o velikosti přibližně 2 – 3 cm.
- Max. doporučené množství na jeden cyklus: 500 g.

Odšťavnění

Obrázek B

UPOZORNĚNÍ:

- Pokud během odšťavnění otevřete víko pracovní nádoby, přístroj se zastaví. Po zavření víka lze přístroj znovu zapnout.
- Dbejte na značky **MAX** na pracovní nádobě a nádobě na odpad.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj je při odšťavnění určen pro nepřetržitý provoz po dobu maximálně 15 minut. Poté musí přístroj zůstat vypnutý, dokud základna úplně nevychladne.
-

Ochrana proti přehřátí/ přetížení

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí a přetížení.

Jakmile je přístroj v provozu příliš dlouho nebo je přeplněný, což vede k příliš vysoké teplotě, automaticky se vypne.

- V tomto případě vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj vychladnout.
- Poté můžete přístroj opět uvést do provozu.

Uzávěr proti kapání

Ve výpusti na šťávu se nachází uzávěr proti kapání. Pokud chcete vyjmout nádobu na šťávu, můžete zabránit odkapávání šťávy zavřením uzávěru proti kapání.

UPOZORNĚNÍ: Při odšťavnění dbejte na to, aby byl uzávěr proti kapání otevřený a šťáva se neshromažďovala v pracovní nádobě. Pracovní nádoba má maximální objem 300 ml.

Napájení elektrickým proudem



NEBEZPEČÍ poranění!

- ⊙ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky až po kompletním sestavení přístroje.
 - Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky s ochrannými kontakty, která odpovídá technickým údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
-

Odstraňování překážek

Když kousek ovoce nebo zeleniny blokuje šnek, musíte ho ihned odstranit. Překážku poznáte podle toho, ...

- ... že již z výpusti na šťávu nevytéká žádná šťáva, ačkoli se v pracovní nádobě ještě nachází kousky potravin.
- ... že kousky potravin v pracovní nádobě již nekloužou dolů.
- ... že se ozývají neobvyklé zvuky nebo že motor zřetelně zpomaluje.

Zpětný chod

Nejprve vyzkoušejte, zda lze překážku odstranit pomocí zpětného chodu:

1. Nastavte vypínač postupně do polohy **OFF** a poté přibližně na 2 - 3 sekundy do polohy **REV** (zpětný chod) a znovu do polohy **OFF**.
2. Nastavte vypínač do polohy **ON**. Zkontrolujte, zda přístroj opět funguje normálně.
3. V případě potřeby postup opakujte.

nebo

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. **Obrázek C:** Rozložte přístroj.
3. Vyčistěte šnek, držák, sítko a pracovní nádobu.
4. **Obrázek A:** Všechny díly znovu sestavte a pokračujte v odšťavňování.

Recepty

Tipy

- **Čerstvost se počítá:** Pijte šťávy čerstvě vymačkané. Přípravujte pouze takové množství, které chcete vypít, protože šťávy se nedají dlouho skladovat.
- **Takto vám šťávy déle vydrží:** Aby šťáva vydržela déle, měli byste ji pasteurizovat, tedy zahřát. Zahřejte proto šťávu rychle na teplotu přibližně 72 °C. Šťávu nevařte, aby v ní zůstaly zachovány vitamíny.
- **Želé:** Vařte šťávu s cukrem a želírovacím přípravkem, aby vzniklo želé.
- **Koření:** Zeleninové šťávy můžete zlepšit trochou soli, pepře a jiným kořením.
- **Mrkev:** Provitamin A z mrkve může tělo lépe vstřebávat, pokud přidáte několik kapek oleje nebo současně konzumujete tučná jídla.

UPOZORNĚNÍ:

- Všechny suroviny připravte podle popisu.
 - Následující recepty jsou pouze návrhy. Vyzkoušejte své vlastní varianty.
-

Letní drink

Suroviny pro 2 osoby:

1 velký kus vodního melounu

½ pomeranč

4 jablka, sladkokyselá (např. „Jonagold“)

1. Odšťavněte vodní meloun, citrón a jablka.
2. Letní drink podávejte vychlazený.

Jablečno-hruškovo-jahodový nápoj

Suroviny pro 2 osoby:

- 1 jablko, zelené (např. „Granny Smith“)
- 3 malé, zralé hrušky
- 10 středně velkých jahod

1. Odšťavněte vše pomocí pomalého odšťavněovače.
2. Smíchejte šťávy a nápoj okamžitě podávejte.

Snídaňový nápoj

Suroviny pro 2 osoby:

- 4–5 karotek
- 2 jablka
- 1 lžička olivového oleje

1. Nejprve odšťavněte karotky a poté jablka.
2. Přidejte olivový olej.
3. Vše dobře promíchejte.

Nápoj z medového melounu

Suroviny pro 2 osoby:

- cca 1/3 medového melounu
- 1 mango
- 1 jablko, sladkokyselé (např. „Jonagold“)
- 1 jablko, zelené (např. „Granny Smith“)

1. Nejprve odšťavněte meloun, poté mango a jablka.
2. Vše smíchejte.

Ananasovo-mangový nápoj

Suroviny pro 2 osoby:

- 1/2 ananasu
- 1/2 manga
- 1 jablko
- 1 pomeranč
- 2 lžičky oleje z pšeničných klíčků

1. Nejprve odšťavněte ananas, poté mango.
2. Odšťavněte jablko a pomeranč.
3. Smíchejte šťávy.
4. Přidejte 2 lžičky oleje z pšeničných klíčků a vše smíchejte.

Nápoj z řepy

Suroviny pro 2 osoby:

- 1 červená řepa
- 3 pomeranče
- 2 lžíce rybíz

1. Odšťavněte červenou řepu, pomeranče a rybíz.
2. Smíchejte šťávy.

Broskvovo-hruškovo-ananasový nápoj

Suroviny pro 2 osoby:

- 2 broskve
- 2 malé hrušky
- 1/2 ananasu

1. Odšťavněte vše po sobě.
2. Šťávu okamžitě podávejte.

Rajčatová šťáva

Suroviny:

cca 6 středně velkých rajčat na osobu
případně trochu medu nebo soli a pepře

1. Z rajčat odstraňte zelené části a nakrájejte je na malé kousky.
2. Rajčata vkládejte do přístroje postupně.
3. Pro přirozené oslazení šťávy přidejte trochu medu. Pokud ji máte raději osvěžší, dochutte ji solí a pepřem.
4. Šťávu okamžitě podávejte.

Papriková šťáva

Suroviny:

cca 2–3 velké papriky na osobu
případně 1 jablko

1. Z paprik odstraňte stopku a jádérka a nakrájejte je na proužky.
2. Proužky paprik vkládejte do přístroje postupně.
3. Pokud byste chtěli docílit trochu sladší chuti, odšťavněte ještě jablko.
4. Šťávu okamžitě podávejte.

Brokolicová šťáva

Suroviny:

brokolice

případně jedna hruška

UPOZORNĚNÍ:

- Vzhledem k tomu, že brokolice obsahuje málo tekutin, může přístroj při zpracování vydávat neobvyklé pískavé zvuky. Jde o normální jev, který neznamena poruchu přístroje!
- Přidáním hrušky se zjemní trpká chuť brokolice a zároveň se vyrovná nízký obsah tekutin z brokolice.

-
1. Brokolici nakrájejte na malé růžičky.
 2. Brokolici vkládejte do přístroje postupně.
 3. Dle libosti do přístroje přidejte připravenou hrušku.

Čištění přístroje

Obrázek D

Před prvním použitím přístroj vyčistěte!



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před rozložením a čištěním přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Po každém použití

- Přístroj a všechny použité díly příslušenství po každém použití umyjte a odstraňte všechny zbytky jídla.
- Všechny díly příslušenství musíte rozložit a čistit jednotlivě.

Základna



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Následující díly se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin a nelze je mýt v myčce:
 - základna včetně napájecího vedení se síťovou zástrčkou.

Otřete základnu a napájecí vedení mírně navlhčenou utěrkou. Můžete také použít trochu prostředku na mytí nádobí. Pak je dosucha otřete suchou utěrkou.

Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	<ul style="list-style-type: none">• Je zajištěno napájení elektrickým proudem?• Zkontrolujte připojení.• Je přístroj správně sestaven?
Přístroj divně zapáchá nebo se silně zahřívá.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavte vypínač do polohy OFF a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechejte přístroj vychladnout.• Byl přístroj nepřetržitě používán k odšťavňování déle než 15 minut? Nechejte přístroj vychladnout.• Je šnek blokován?
Přístroj silně vibruje nebo vydává zvuky jako při broušení.	Nastavte vypínač do polohy OFF a vytáhněte síťovou zástrčku. <ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, zda se v přístroji nenachází nějaké cizí těleso.• Zkontrolujte, zda jsou správně sestaveny všechny díly.• Mírné vibrace a zvuky při zpracování potravin jsou normální.
Šnek je blokován.	

Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.












Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
~	Střídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uchovávejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebením, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 516629_2510** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **516629_2510** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 516629_2510



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.


HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12


22761 Hamburg

NĚMECKO

Technické údaje

Model:	SSJ 200 E1
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Trieda ochrany:	II 
Výkon:	200 W
Užitočný objem pracovnej nádoby:	800 ml
Užitočný objem nádoby na dužinu:	500 ml
Príkion vo vypnutom stave:	≤ 0,3 W
Max. Nepretržitá prevádzka (KB) (uvádza, ako dlho môže ísť prístroj bez prerušenia):	15 min pri odšťavovaní

Symboly na prístroji

	Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.
--	--

Účel použitia

Slow Juicer je určený na pomalé odšťavovanie pripraveného ovocia a zeleniny. Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Po spracovaní 500 g ovocia bohatého na vlákninu alebo semená (napr. ananás/granátové jablko) je potrebné diely príslušenstva vyčistiť. Nepretržitá intenzívna prevádzka môže viesť k poškodeniu dielov.
- ⊙ Prístroj by sa nemal používať na veľmi tvrdé ovocie a zeleninu (napr. cukrovú trstinu).
- ⊙ Hrubé alebo tvrdé šupky (napr. citrusových plodov, ananásov) a kôstky z kôstkového ovocia (napr. čerešňi, broskýň, marhúľ) musia byť pred odšťavovaním odstránené.
- ⊙ Nepoužívajte mrazené prísady ani kocky ľadu. Tieto môžu prístroj poškodiť.

Vysvetlenie obrázkov

Obrázky	Vysvetlenie
A	Zostavenie prístroja a pripojenie k elektrickej sieti
B	Uvedenie prístroja do prevádzky
C	Rozobratie prístroja
D	Čistenie prístroja

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj nesmú používať deti.
- ⊙ Prístroj a pripájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí.
- ⊙ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách.
- ⊙ Keď prístroj nie je pod dohľadom, a tiež pred jeho zložením, rozložením alebo čistením, vždy odpojte od elektrickej siete.
- ⊙ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktorá sa počas prevádzky pohybujú, sa prístroj musí vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia prístroja môže dôjsť k poraniam.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ⊙ Pred prvým použitím vyčistíte všetky diely a plochy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.
- ⊙ Ak je sitkový nadstavec poškodený, prístroj sa nesmie používať.
- ⊙ Prístroj je určený na nepretržitú prevádzku maximálne 15 minút počas odšťavovania. Potom musí prístroj zostať vypnutý, kým sa neochladí na izbovú teplotu.
- ⊙ Pri vyprázdňovaní misy a počas čistenia manipulujte s čepeľami opatrne.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia prístroja môže dôjsť k poraniam.



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte prbližiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj nesmiete nikdy nabíjať v blízkosti vane, sprchy, umývadla naplneného vodou a pod.
- ⊙ Základná jednotka, pripojovacie vedenie a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Chránite základnú jednotku, pripojovacie vedenie a zástrčku pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- ⊙ Dbajte na to, aby sa do vetracích otvorov na spodnej strane základnej jednotky nedostala žiadna kvapalina.
- ⊙ Ak by sa do základnej jednotky dostala kvapalina, okamžite vyťahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Prístroj neobsluhujte mokrymi rukami.
- ⊙ Ak vám prístroj spadol do vody, okamžite vyťahnite zástrčku. Až následne vyberte prístroj.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zmontovaný.

- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochranou kontaktov, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovacie vedenie neobtáčajte okolo prístroja.
- ⊙ Pripojovacie vedenie chráňte pred horúcimi povrchmi (napr. varnými doskami).
- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vyťahnite zástrčku.
- ⊙ Pri použití prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezacviklo alebo nestlačilo.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Zástrčku vyťahnite zo zásuvky:
 - v prípade poruchy,
 - ak prístroj nepoužívate,
 - pred zostavením alebo rozobratím prístroja,
 - pred čistením prístroja,
 - počas búrky.
- ⊙ Prístroj nepoužívajte v prípade, ak vykazuje prístroj alebo pripojovacie vedenie poškodenia.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.

VÝSTRAHA pred poraneniami spôsobenými otáčajúcimi sa dielmi!

- ⊙ Zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zmontovaný.
- ⊙ Aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia, môže sa prístroj spustiť len vtedy, keď je správne zložený. Nikdy neobchádzajte tiet bezpečnostné funkcie!

- ⊙ Ťažký, rotujúci závitový hriadeľ predstavuje riziko zranenia, napr. pomliaždením. Preto:
 - Nikdy nesiahajte do plniacej šachty. V blízkosti by sa tiež nemali byť napr. ani dlhé vlasy.
 - Do plniacej šachty nekladajte žiadne predmety (napr. lyžice).

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Hrubé alebo tvrdé šupky (napr. citrusových plodov, ananášov), stonky a kôstky z kôstkového ovocia (napr. čerešní, broskýň, marhúľ) musia byť pred odšťaňovaním odstránené.
- ⊙ Prístroj by sa nemal používať na veľmi tvrdé ovocie a zeleninu (napr. cukrovú trstinu).
- ⊙ Nepoužívajte mrazené prísady ani kocky ľadu. Tieto môžu prístroj poškodiť.
- ⊙ Aby ste predišli poškodeniu prístroja, okamžite prestaňte odšťaňovať, ak sa závitový hriadeľ neotáča alebo sa otáča veľmi ťažko.
Vyťahnite zástrčku a skontrolujte, či sa v prístroji nenachádza prekážka. Takisto skontrolujte, či je prístroj správne zostavený.
- ⊙ Prístroj nepoužívajte naprázdno, pretože sa tým môže prehriať a poškodiť motor.
- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- ⊙ Vetracie otvory na spodnej strane základnej jednotky nesmú byť zakryté. Prístroj nekladte, napr. na uterák a pod.
- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. dosky sporáka) alebo do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Nasledujúce diely sa nesmú ponoriť do vody alebo iných tekutín a nesmú sa čistiť v umývačke riadu.

- základná jednotka vrátane pripojovacieho vedenia so zástrčkou.
- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť plastové nožičky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

UPOZORNENIA:

- Šťavu v nádobe na zachytávanie šťavy nenechávajte dlhšie ako 24 hodín alebo v kontakte s inými časťami výrobku. To platí aj pri uchovávaní v chladničke.
- Niektoré potraviny (napr. mrkva) môžu zafarbiť plast. Potrite časti trochu jedlého oleja a vložte ich do umývačky riadu.
Týmto spôsobom sa tieto sfarbenia dajú zvyčajne ľahko odstrániť. Sfarbenia nepoškodujú plast ani nezhoršujú chuť.

Príprava potravín

VÝSTRAHA!

- ⊙ Hrubé alebo tvrdé šupky (napr. citrusových plodov, ananášov), stopky a kôstky z kôstkového ovocia (napr. čerešní, broskýň, marhúľ) musia byť pred odšťaňovaním odstránené.
- ⊙ Prístroj by sa nemal používať na veľmi tvrdé ovocie a zeleninu (napr. cukrovú trstinu).

UPOZORNENIA:

- **V závislosti od druhu a tvrdosti nakrájajte ovocie a zeleninu na kúsky s veľkosťou približne 2 – 3 cm.**
- **Maximálne odporúčané množstvo na dávku: 500 g.**

- Sušené ovocie nie je vhodné na odšťavovanie. Obsahuje príliš málo šťavy.
- Aby ste zabezpečili čo najvyšší obsah vitamínov v šťave, používajte sezónne ovocie a zeleninu, ktoré sú čo najčerstvejšie z úrody, a šťavu vypite ihneď po príprave.
- Aby jablková šťava nezahneda, pridajte trochu citrónovej šťavy.
- Šťavu v nádobe na zachytávanie šťavy nenechávajte dlhšie ako 24 hodín alebo v kontakte s inými časťami výrobku. To platí aj pri uchovávaní v chladničke.

- Použite čo najzrelejšie ovocie. Získate tak veľa šťavy. Pri nezreleom ovocí môže byť potrebné častejšie čistenie sitkového nadstavca.
- Odstráňte kašovité alebo plesnivé ovocie. Ovocie a zeleninu umyte.
- Výtlačnosť šťavy z mrkvy môžete zvýšiť tak, že ju pred odšťavovaním namočíte na 24 hodín do vody.
- Hrubé a tvrdé šupky (napríklad z citrusových plodov, manga, granátových jablák a ananásu) sa musia odstrániť.
- Tenké šupky (napr. na jablkách, hruškách), tenké stonky (napr. na ríbezliach) a malé semenka (napr. na jablkách, malinách) sa nemusia odstraňovať.
- V závislosti od druhu a tvrdosti nakrájajte ovocie a zeleninu na kúsky s veľkosťou približne 2 – 3 cm.
- Maximálne odporúčané množstvo na dávku: 500 g.

Odšťavovanie

Obrázok B

UPOZORNENIA:

- Ak sa počas odšťavovania otvorí veko pracovnej nádoby, prístroj sa zastaví. Po zatvorení veka je možné prístroj opäť zapnúť.
- Všimnite si značky **MAX** na pracovnej nádobe a nádobe na dužinu.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj je navrhnutý na maximálnu prevádzkovú dobu 15 minút bez prerušenia pri odšťavovaní. Potom musí prístroj zostať vypnutý, kým základná jednotka kompletne nevychladne.

Poistka proti prehriatiu/ preťaženiu

Prístroj má ochranu proti prehriatiu a preťaženiu.

Ak je prístroj v prevádzke príliš dlho alebo sa preplní a teplota príliš zvýši, automaticky sa vypne.

- V takom prípade vytiahnite zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.
- Potom môžete prístroj zase uviesť do prevádzky.

Uzáver proti odkvapkávaniu

Vo výpuste šťavy sa nachádza uzáver proti odkvapkávaniu. Ak chcete vybrať nádobu na šťavu, zatvorením uzáveru proti odkvapkávaniu môžete zabrániť vytekaniu šťavy.

UPOZORNENIE: Počas odšťavovania sa uistite, že je uzáver proti odkvapkávaniu otvorený, aby sa šťava nehromadila v pracovnej nádobe. Pracovná nádoba má maximálny objem 300 ml.

Napájanie



NEBEZPEČENSTVO poranení!

- ⊙ Zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zmontovaný.
- Zástrčku zastrčte do zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorá zodpovedá technickým údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení neustále dobre prístupná.

Odstránenie zablokovanií

Keď kúsok ovocia alebo zeleniny blokuje závitový hriadeľ, musí sa okamžite odstrániť. Zablokovanie spoznáte podľa toho,...

... že z výpustu šťavy už nevyteká žiadna šťava, aj keď sa v pracovnej nádobe stále nachádzajú kúsky potravín.

... že sa sa kúsky potravín v pracovnej nádobe už neposúvajú nadol.

... že sa vyskytujú nezvyčajné zvuky a motor je počutelné pomalší.

Spätný chod

Najprv skúste, či sa zablokovanie dá odstrániť spätným chodom:

1. Prepnete zapínač/vypínač na **OFF** a potom na cca 2 - 3 sekundy na **REV** (spätný chod) a potom znova na **OFF**.
2. Nastavte zapínač/vypínač na **ON**. Skontrolujte, či prístroj zase normálne beží.
3. Prípadne postup zopakujte.

alebo

1. Vytiahnite zástrčku.
2. **Obrázok C:** Rozoberte prístroj.
3. Vyčistite závitový hriadeľ, držiak, sitkový nadstavec a pracovnú nádobu.
4. **Obrázok A:** Znovu zložte všetky diely a pokračujte v odšťavovaní.

Recepty

Tipy

- **Čerstvosť sa počíta:** Šťavy pite čerstvo vylisované. Vylisujte len toľko, koľko chcete vypiť, pretože šťava dlho nevydrží.
- **Takto šťavy vydržia dlhšie:** Aby šťava vydržala o niečo dlhšie, mali by ste ju pasterizovať, t. j. zohriať. Šťavu rýchlo zohrejte na približne 72 °C. Šťavu nevarte, aby sa zachovali vitamíny.
- **Želé:** Šťavu uvarte s cukrom a želirujúcou látkou, aby ste získali želé.
- **Okorenenie:** Zeleninové šťavy sa dajú veľmi dobre „vylepšiť“ soľou, korením a inými koreninami.
- **Mrkva:** Provitamín A z mrkvy môže telo lepšie vstrebať, ak pridáte niekoľko kvapiek oleja alebo súčasne zjete masťné jedlá.

UPOZORNENIA:

- Všetky prísady pripravte podľa popisu.
- Nasledujúce recepty sú návrhy. Vyskúšajte svoje vlastné varianty.

Letný nápoj

Prísady pre 2 osoby:

1 veľký kúsok vodného melóna

½ pomaranč

4 jablká, sladkokyslé (napr. „Jonagold“)

1. Odšťavte červenú dyňu, citrón a jablká.
2. Letný nápoj podávajte chladený.

Jablkovo-hruškovo-jahodový nápoj

Prísady pre 2 osoby:

- 1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)
- 3 malé, zrelé hrušky
- 10 stredne veľkých jahôd

1. Všetko odšťavte pomocou Slow Juicer.
2. Šťavy zmiešajte a nápoj ihneď podávajte.

Raňajkový nápoj

Prísady pre 2 osoby:

- 4 – 5 mrkvičiek
- 2 jablká
- 1 ČL olivového oleja

1. Najprv odšťavte mrkvu, potom jablká.
2. Pridajte trochu olivového oleja.
3. Všetko dobre premiešajte.

Nápoj z cukrového melóna

Prísady pre 2 osoby:

cca 1/3 cukrového melóna

- 1 mango
- 1 jablko, sladkokyslé (napr. „Jonagold“)
- 1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)

1. Najprv odšťavte melón, potom mango a jablká.
2. Všetko zmiešajte.

Ananásovo-mangový nápoj

Prísady pre 2 osoby:

- 1/2 ananásu
- 1/2 manga
- 1 jablko
- 1 pomaranč
- 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov

1. Najprv odšťavte ananás, potom mango.
2. Odšťavte jablko a pomaranč.
3. Šťavy zmiešajte.
4. Pridajte 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov a všetko premiešajte.

Nápoj z červenej repy

Prísady pre 2 osoby:

- 1 červená repa
- 3 pomaranče
- 2 PL ríbezlí

1. Odšťavte červenú repu, pomaranče a ríbezle.
2. Šťavy zmiešajte.

Broskyňovo-hruškovo-ananásový nápoj

Prísady pre 2 osoby:

- 2 broskyne
- 2 malé hrušky
- 1/2 ananásu

1. Všetko postupne odšťavte.
2. Šťavu ihneď podávajte.

Paradajková šťava

Prísady:

cca 6 paradajok strednej veľkosti na osobu prípadne trochu medu alebo soľ a korenie

1. Pripravte paradajky tak, že odstránite zelené časti a nakrájate ich na malé kúsky.
2. Postupne vkladajte paradajky do prístroja.
3. Na prirodzené osladenie šťavy pridajte trochu medu. Ak ju máte radšej pikantnú, dochuťte soľou a korením.
4. Šťavu ihneď podávajte.

Papriková šťava

Prísady:

cca 2 – 3 veľké papriky na osobu
prípadne 1 jablko

1. Papriky pripravte tak, že odstránite stopku a semienka a nakrájate ich na prúžky.
2. Postupne vkladajte prúžky papriky do prístroja.
3. Ak chcete dosiahnuť trochu sladšiu chuť, pridajte aj šťavu z jablka.
4. Šťavu ihneď podávajte.

Brokolicová šťava

Prísady:

brokolica

prípadne jedna hruška

UPOZORNENIA:

- Keďže brokolica má nízky obsah tekutiny, prístroj môže pri spracovaní vydávať nezvyčajné pískavé zvuky. Je to normálne a nejde o poruchu prístroja!
- Pridanie hrušky znižuje horkú chuť brokolice a zároveň kompenzuje nízky obsah tekutiny v brokolici.

1. Brokolicu pripravte tak, že ju rozdelíte na malé ružičky.
2. Postupne vkladajte brokolicu do prístroja.
3. Ak chcete, vložte pripravenú hrušku do prístroja.

Čistenie prístroja

Obrázok D

Pred prvým použitím prístroj vyčistite!



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred rozobratím a čistením prístroja vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Po každom použití

- Po každom použití vyčistite prístroj a všetky použité diely príslušenstva a odstráňte všetky zvyšky jedla.
- Všetky diely príslušenstva sa musia rozobrať a vyčistiť jednotlivo.

Základná jednotka



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

- ⊙ Nasledujúce diely sa nesmú ponoriť do vody alebo iných tekutín a nesmú sa čistiť v umývačke riadu:
 - základná jednotka vrátane pripojovacieho vedenia so zástrčkou.

Základnú jednotku a pripojovacie vedenie utriete mierne navlhčenou handrou. Môžete použiť aj malé množstvo prostriedku na umývanie. Potom vyutierajte suchou handrou.

Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj svojipomocne opravovať.

Chyba	Možné príčiny/ opatrenia
Žiadna funkcia	<ul style="list-style-type: none">• Je zabezpečené napájanie prúdom?• Skontrolujte pripojenie.• Je prístroj správne poskladaný?
Prístroj zvlášťne zapácha alebo sa veľmi zahrieva.	<ul style="list-style-type: none">• Prepnite zapínač/vypínač na OFF a vytiahnite zástrčku. Nechajte prístroj vychladnúť.• Bol prístroj používaný nepretržite dlhšie ako 15 minút pri odšŕavovaní? Nechajte prístroj vychladnúť.• Nie je závitový hriadeľ zablokovaný?
Prístroj silne vibruje alebo vydáva škripavé zvuky.	Prepnite zapínač/vypínač na OFF a vytiahnite zástrčku. <ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či sa v prístroji nenachádza cudzie teleso.• Skontrolujte, či sú všetky diely správne poskladané.• Ľahké vibrácie a zvuky počas spracovania potravín sú normálne.
Závitový hriadeľ zablokovaný.	<ul style="list-style-type: none">• Ľahké vibrácie a zvuky počas spracovania potravín sú normálne.

Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.








Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	G eprüfte S icherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz-ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
~	Striedavé napätie
	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prírodných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odbornou. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 516629_2510** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN) **516629_2510** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 516629_2510




Dodávateľ


Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Datos técnicos

Modelo:	SSJ 200 E1
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	II 
Potencia:	200 W
Volumen útil del depósito de trabajo:	800 ml
Volumen útil del depósito para la pulpa:	500 ml
Consumo de potencia en estado apagado: ≤ 0,3 W	
Tiempo máx. de funcionamiento continuo (KB) (indica cuánto tiempo puede funcionar el aparato sin interrupciones): hasta 15 min. para licuar	

Símbolos en el aparato

	Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.
---	---

Uso adecuado

La Slow Juicer está concebida para licuar a velocidad lenta fruta y verdura preparadas previamente.

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

Posible uso indebido

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Después de procesar 500 g de fruta rica en fibra o pepitas (p. ej., piña / granada), hay que limpiar los accesorios. El funcionamiento intensivo continuo puede provocar daños en los componentes.
- ⊙ El aparato no debe utilizarse para licuar frutas y verduras muy duras (p. ej. caña de azúcar).
- ⊙ Antes del proceso de licuado, deberán retirarse las cáscaras gruesas o duras (p. ej. de los cítricos o de la piña) y las semillas de las frutas con hueso (p. ej. cerezas, melocotones, albaricoques).
- ⊙ No utilice ingredientes congelados ni cubitos de hielo. Estos pueden estropear el aparato.

Explicación de las ilustraciones

Ilustraciones	Explicación
A	Montar el aparato y conectarlo a la red eléctrica
B	Poner en servicio el aparato
C	Desmontar el aparato
D	Limpieza del aparato

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Los niños no deben utilizar este aparato.
- ⊙ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no esté bajo supervisión y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- ⊙ Antes de sustituir accesorios o recambios que se muevan durante el funcionamiento, el aparato deberá estar apagado y desconectado de la red eléctrica.
- ⊙ El uso indebido de este aparato puede provocar lesiones.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ Si el cable de conexión de red del aparato presenta desperfectos deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio posventa u otras personas igualmente cualificadas para evitar peligros.
- ⊙ Antes del primer uso, limpie todas las piezas y superficies que vayan a entrar en contacto con alimentos.
- ⊙ Si el tamiz presenta daños, no ponga en marcha el aparato.
- ⊙ El aparato podrá utilizarse sin interrupciones por un tiempo de servicio máximo de 15 minutos para licuar. Seguidamente hay que desconectar el aparato hasta que se enfríe y alcance la temperatura ambiente.
- ⊙ Manipule las cuchillas con cuidado al vaciar y limpiar el depósito.
- ⊙ El uso indebido de este aparato puede provocar lesiones.



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos llenos de agua o sitios similares.
- ⊙ La unidad básica, el cable de conexión y el enchufe no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Proteja la unidad básica, el cable de conexión y el enchufe de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua.
- ⊙ Procure que no penetre ningún líquido en la ranura de ventilación de la parte inferior de la unidad básica.
- ⊙ Si penetra algún líquido en la unidad básica, extraiga de inmediato el enchufe. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ No toque el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Si el aparato cae al agua, desenchúfelo inmediatamente. A continuación, saque el aparato del agua.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Introduzca el enchufe en la toma de corriente solo cuando el aparato esté completamente montado.
- ⊙ Conecte el enchufe sólo a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- ⊙ Mantenga el cable de conexión alejado de superficies calientes (p. ej., placas de cocina).
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del conector, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando no utilice el aparato
 - antes de montar o desmontar el aparato
 - antes de limpiar el aparato
 - en caso de tormenta
- ⊙ No utilice el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.

¡ADVERTENCIA sobre lesiones por piezas en rotación!

- ⊙ Introduzca el enchufe en la toma de corriente solo cuando el aparato esté completamente montado.
- ⊙ Para reducir al mínimo el peligro de lesiones, el aparato solo puede encenderse cuando se haya montado correctamente. ¡No obvie en ningún momento estas funciones de seguridad!
- ⊙ Del sinfín pesado giratorio se deriva peligro de lesiones, p. ej. por aplastamiento. Por ello:
 - No meta nunca la mano en la boca de llenado. Mantenga también, p. ej., el pelo largo alejado.
 - No introduzca ningún objeto (p. ej. cucharas) en la boca de llenado.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Antes del proceso de mezcla, deberán retirarse las cáscaras gruesas o duras (p. ej., de los cítricos o la piña) y los tallos y semillas de las frutas con hueso (p. ej., cerezas, melocotones, albaricoques).
- ⊙ El aparato no debe utilizarse para licuar frutas y verduras muy duras (p. ej. caña de azúcar).
- ⊙ No utilice ingredientes congelados ni cubitos de hielo. Estos pueden estropear el aparato.
- ⊙ Para evitar daños en el aparato, interrumpa inmediatamente el licuado si el sinfín no gira o lo hace con mucha dificultad. Desenchufe el aparato y compruebe si hay algún obstáculo en el aparato. Compruebe también que el aparato esté correctamente montado.
- ⊙ No utilice el aparato en vacío, porque el motor podría sobrecalentarse y estropearse.
- ⊙ Utilice solo los accesorios originales.

- ⊙ Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- ⊙ Los orificios de ventilación de la parte inferior de la unidad básica no deben taparse. No coloque el aparato, p. ej., sobre una toalla o similares.
- ⊙ No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- ⊙ Las siguientes piezas no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido ni lavarse en el lavavajillas:
 - La unidad básica incluido el cable de conexión con enchufe.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si es necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.

NOTAS:

- No guarde el zumo de frutas más de 24 horas en el colector de zumo o en contacto con otras piezas del producto. Esto último también se aplica a su conservación en el frigorífico.
- Algunos alimentos (p. ej. las zanahorias) pueden manchar el plástico. Frote las piezas con un poco de aceite de cocina y colóquelas en el lavavajillas. De este modo se pueden eliminar generalmente las manchas. Estas manchas no estropean el plástico ni modifican el sabor.

Preparación de los alimentos

¡ADVERTENCIA!

- ⊙ Antes del proceso de licuado, deberán retirarse las cáscaras gruesas o duras (p. ej. de los cítricos o de la piña), los tallos y las semillas de las frutas con hueso (p. ej. cerezas, melocotones, albaricoques).
- ⊙ El aparato no debe utilizarse para licuar frutas y verduras muy duras (p. ej. caña de azúcar).

NOTAS:

- **Corte la fruta y la verdura en trozos de unos 2 - 3 cm, según el tipo y la dureza.**
- **Cantidad máxima recomendada por ciclo: 500 g.**
- La fruta seca no es apta para licuarla. No contiene suficiente zumo.
- Para que el zumo mantenga intactas sus vitaminas, utilice frutas y verduras de temporada recién cogidas y bébase el zumo inmediatamente después de hacerlo.
- Para evitar el oscurecimiento del zumo de manzana, añada un poco de zumo de limón.
- No guarde el zumo de frutas más de 24 horas en el colector de zumo o en contacto con otras piezas del producto. Esto último también se aplica a su conservación en el frigorífico.

- Emplee fruta lo más madura posible. Contiene mucho zumo. Si se emplea fruta poco madura, puede ser necesario limpiar el tamiz con mayor frecuencia.
- Deseche las frutas pasadas o podridas. Lave las frutas y verduras.
- Puede aumentar el zumo obtenido de las zanahorias introduciéndolas en agua durante 24 horas antes de licuarlas.

- Quite las cáscaras gruesas o duras (como p. ej. de los cítricos, mangos, granadas y piñas).
- No es necesario que quite las cáscaras finas (p. ej. de manzanas o peras), los tallos finos (p. ej. de las grosellas) ni las semillas (p. ej. de las manzanas o framбуesas).
- Corte la fruta y la verdura en trozos de unos 2 - 3 cm, según el tipo y la dureza.
- Cantidad máxima recomendada por ciclo: 500 g.

Licuado

Ilustración B

NOTAS:

- Si durante el licuado se abre la tapa del depósito de trabajo, el aparato se detiene. Tras cerrar la tapa, el aparato se puede volver a encender.
- Preste atención a las marcas **MAX** en el depósito de trabajo y el depósito para la pulpa.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Al licuar, el aparato está diseñado para funcionar por un tiempo de servicio máximo de 15 minutos sin interrupción. Seguidamente hay que desconectar el aparato, hasta que la unidad básica se enfríe completamente.
-

Protección contra sobrecalentamiento / sobrecarga

El aparato dispone de una protección contra el sobrecalentamiento y la sobrecarga. En cuanto el aparato se encuentre demasiado tiempo en funcionamiento o esté lleno en exceso y eso haga que la temperatura sea demasiado elevada, el aparato se apagará automáticamente.

- En ese caso, retire el enchufe de la red y deje que el aparato se enfríe.
- Hecho esto, podrá poner de nuevo el aparato en funcionamiento.

Sistema antigoteo

En la salida del zumo hay un sistema antigoteo. Si desea retirar el colector de zumo, puede impedir que gotee zumo cerrando el sistema antigoteo.

NOTA: asegúrese de que el sistema antigoteo está abierto mientras licua para que el zumo no se acumule en el depósito de trabajo. El depósito de trabajo tiene una capacidad máxima de 300 ml.

Suministro de corriente



¡PELIGRO de lesiones!

- ⊙ Introduzca el enchufe en la toma de corriente solo cuando el aparato esté completamente montado.
-
- Introduzca el enchufe en una toma de corriente con toma de tierra que corresponda a los datos técnicos indicados en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.

Eliminar bloqueos

Si un trozo de fruta o de verdura bloquea el sinfín, deberá ser retirado de inmediato. Los bloqueos se reconocen porque...

- ... ha dejado de salir zumo por la salida del zumo aunque todavía hay trozos de alimentos en el depósito de trabajo.
- ... los trozos de alimentos del depósito de trabajo ya no se deslizan hacia abajo.
- ... aparecen ruidos extraños o se oye que la velocidad del motor se reduce.

Marcha atrás

Intente primero eliminar el bloqueo accionando la marcha atrás:

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado sucesivamente en la posición **OFF**, aprox. 2 - 3 segundos en la posición **REV** (marcha atrás) y a continuación de nuevo en la posición **OFF**.
 2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **ON**. Compruebe que el aparato funciona de nuevo con normalidad.
 3. Repita el proceso en caso necesario.
-
1. Saque el enchufe de la toma de corriente.
 2. **Ilustración C:** desmonte el aparato.
 3. Limpie el sinfín, el soporte, el tamiz y el depósito de trabajo.
 4. **Ilustración A:** vuelva a montar todas las piezas y continúe con el licuado.

Recetas

Consejos

- **La frescura se nota:** beba los zumos recién preparados. Prepare tanto zumo como vaya a beber, porque los zumos no se pueden conservar mucho tiempo.
- **Así se conservan los zumos durante más tiempo:** para que los zumos se conserven más tiempo, deberá pasteurizarlos, consiguientemente calentarlos. Caliente el zumo rápidamente a aprox. 72 °C. No hierva el zumo, para conservar las vitaminas.
- **Gelatina:** cueza el zumo con azúcar y agente gelificante, para obtener gelatina.
- **Condimentar:** puede "darle un toque" a los zumos de verduras con sal, pimienta y otras especias.
- **Zanahorias:** el cuerpo puede absorber mejor la provitamina A de las zanahorias si se añaden algunas gotas de aceite o se ingiere junto con alimentos grasos.

NOTAS:

- Preparar todos los ingredientes de la forma descrita.
 - Las siguientes recetas son recomendaciones. Invente sus propias variantes.
-

Bebida veraniega

Ingredientes para 2 personas:

- 1 trozo grande de sandía
- 1 limón
- 4 manzanas agri dulces (p. ej. "Jonagold")

1. Licúe la sandía, el limón y las manzanas.
2. Sirva esta bebida veraniega refrigerada.

Bebida de manzanas, peras y fresas

Ingredientes para 2 personas:

- 1 manzana verde (p. ej. "Granny Smith")
- 3 peras pequeñas maduras
- 10 fresas de tamaño mediano

1. Licúe todos los ingredientes con la Slow Juicer.
2. Mezcle los zumos y sirva la bebida de inmediato.

Bebida de desayuno

Ingredientes para 2 personas:

- 4 - 5 zanahorias
- 2 manzanas
- 1 cda. de aceite de oliva

1. Licúe primero las zanahorias y, a continuación, las manzanas.
2. Añada el aceite de oliva.
3. Remuévalo todo bien.

Bebida de melón

Ingredientes para 2 personas:

- aprox. 1/3 de melón
- 1 mango
- 1 manzana agri dulce (p. ej. "Jonagold")
- 1 manzana verde (p. ej. "Granny Smith")

1. Licúe primero el melón y, a continuación, el mango y las manzanas.
2. Remuévalo todo.

Bebida de piña y mango

Ingredientes para 2 personas:

- 1/2 piña
- 1/2 mango
- 1 manzana
- 1 naranja
- 2 cdtas. de aceite de germen de trigo

1. Licúe primero la piña y, a continuación, el mango.
2. Licúe la manzana y la naranja.
3. Mezcle los zumos.
4. Añada 2 cucharaditas de aceite de germen de trigo y remuévalo todo.

Bebida de remolacha

Ingredientes para 2 personas:

1 remolacha

3 naranjas

2 cdas. de grosellas

1. Licúe la remolacha, las naranjas y las grosellas.
2. Mezcle los zumos.

Bebida de melocotón, pera y piña

Ingredientes para 2 personas:

2 melocotones

2 peras pequeñas

½ piña

1. Licúe todos los ingredientes sucesivamente.
2. Sirva el zumo inmediatamente.

Zumo de tomate

Ingredientes:

aprox. 6 tomates de tamaño mediano por persona

se puede añadir algo de miel o sal y pimienta

1. Prepare los tomates retirando las partes verdes y cortándolos en gajos pequeños.
2. Introduzca los tomates sucesivamente en el aparato.
3. Para endulzar el zumo de forma natural, añada un poco de miel. Pero si lo prefiere salado, condiméntelo con sal y pimienta.
4. Sirva el zumo inmediatamente.

Zumo de pimiento

Ingredientes:

aprox. 2 - 3 pimientos grandes por persona

1 manzana, a gusto

1. Prepare los pimientos retirando el troncho y las pepitas y cortándolos en tiras.
2. Introduzca las tiras de pimiento sucesivamente en el aparato.
3. Si desea conseguir un sabor algo más dulce, licúe también la manzana.
4. Sirva el zumo inmediatamente.

Zumo de brócoli

Ingredientes:

brócoli

una pera, si se desea

NOTAS:

- Como el brócoli tiene un bajo contenido en líquido, es posible que el aparato emita chirridos extraños durante el procesamiento. Esto es normal y no es ningún defecto del aparato.
- Añadir pera atenúa el sabor acerbo del brócoli y, al mismo tiempo, compensa el reducido contenido de líquido del brócoli.

-
1. Prepare el brócoli dividiéndolo en pequeños ramilletes.
 2. Introduzca el brócoli sucesivamente en el aparato.
 3. Introduzca la pera preparada en el aparato si se desea.

Limpieza del aparato

Ilustración D

¡Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez!



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar y desmontar el aparato.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

Después de cada uso

- Después de cada uso limpie el aparato y todos los accesorios que haya utilizado y elimine todos los restos de alimentos.
- Todos los accesorios deben desmontarse y limpiarse por separado.

Unidad básica



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Las siguientes piezas no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido ni lavarse en el lavavajillas:
 - La unidad básica incluido el cable de conexión con enchufe.

Limpie la unidad básica y el cable de conexión con un paño ligeramente humedecido. Asimismo puede utilizar un poco de detergente. Pase luego un paño seco.

Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	<ul style="list-style-type: none">• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica?• Compruebe la conexión.• ¿Se ha montado el aparato correctamente?
El aparato desprende un olor extraño o se calienta mucho.	<ul style="list-style-type: none">• Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF y quite el enchufe. Deje enfriar el aparato.• ¿Se ha empleado el aparato ininterrumpidamente durante más de 15 minutos para licuar? Deje enfriar el aparato.• ¿Está bloqueado el sinfín?
El aparato vibra mucho o hace ruido de rozamiento.	<p>Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF y quite el enchufe.</p> <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si hay algún objeto extraño en el aparato.• Compruebe que todas las piezas están montadas correctamente.• Es normal que se produzcan pequeñas vibraciones y sonidos leves durante el procesamiento de los alimentos.
El sinfín está bloqueado.	

Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 516629_2510 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **516629_2510**.



Servicio técnico

ES Servicio España
 Tel.: 900 984 989 (gratuito)
 E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 516629_2510




Distribuidor


Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
 Kühnehöfe 12
 22761 Hamburg
 ALEMANIA

Tekniske data

Model:	SSJ 200 E1
Netspænding:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II 
Effekt:	200 W
Nyttevolumen arbejdsbeholder:	800 ml
Nyttevolumen frugtkødsbeholder:	500 ml
Effektforbrug i slukket tilstand:	≤ 0,3 W
Maks. kontinuerlig køretid (KB) (angiver, hvor længe apparatet må køre kontinuerligt):	op til 15 min. ved saftpresning

Symboler på apparat

	Dette symbol angiver, at de anførte materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.
--	--

Tilsigtet anvendelse

Slow Juicer er beregnet til i lavt tempo at presse saft ud af frugt og grøntsager, der er forberedt til presning.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

Forudseeligt misbrug

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Efter forarbejdning af 500 g fiber- eller kernrige frugter (f.eks. ananas/granatæble) skal tilbehørsdelene rengøres. Vedvarende intensiv drift kan føre til skader på komponenter.
- ⊙ Apparatet må ikke anvendes til meget hårde frugter og grøntsager (f.eks. sukkerør).
- ⊙ Tykke eller faste skræller (f.eks. fra citrusfrugter og ananas) og kerner fra stenfrugter (f.eks. kirsebær, ferskner og abrikoser) skal fjernes, inden saftpresningen påbegyndes.
- ⊙ Anvend ikke frosne ingredienser eller is-terninger. Disse kan beskadige apparatet.

Forklaring af tegningerne

Tegningerne	Forklaring
A	Samling af apparatet og tilslutning til elnettet
B	Ibrugtagning af apparatet
C	Adskillelse af apparatet
D	Rengøring af apparatet

Anvisninger om sikker brug

- ⊙ Dette apparat må ikke anvendes af børn.
- ⊙ Hold børn væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
- ⊙ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
- ⊙ Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet, og har forstået de farer, det kan give anledning til.
- ⊙ Når apparatet ikke er under opsyn, eller før det samles, skilles ad eller rengøres, skal apparatets netstik altid være taget ud af stikkontakten.
- ⊙ Før udskiftning af tilbehør eller ekstradele, som er i bevægelse under drift, skal apparatet afbrydes og stikket tages ud af stikkontakten.
- ⊙ Misbrug af apparatet kan forårsage kvæstelser.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Hvis nettilslutningsledningen på dette apparat beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- ⊙ Rengør alle dele og flader, der kommer i kontakt med fødevarer, inden apparatet tages i brug første gang.
- ⊙ Apparatet må ikke anvendes, hvis siindsatsen er beskadiget.
- ⊙ Apparatet er beregnet til en køretid uden afbrydelser på maksimalt 15 minutter ved saftpresning. Derefter skal apparatet forblive slukket, indtil det er kølet af til stuetemperatur.
- ⊙ Vær forsigtig med klingerne, når du tømmer beholderen og rengør den.
- ⊙ Misbrug af apparatet kan forårsage kvæstelser.



FARE for børn!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor som udgangspunkt dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød grundet fugtighed!

- ⊙ Apparatet må aldrig bruges i nærheden af et badekar, en bruser, en fyldt vaskekumme o.l.
- ⊙ Basisenheden, tilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt basisenheden, tilslutningsledningen og netstikket mod fugtighed samt dryp- og stænkvand.
- ⊙ Pas på, at der ikke trænger væske ind i ventilationsslidserne på undersiden af basisenheden.
- ⊙ Hvis væske skulle trænge ind i basisenheden, skal netstikket omgående trækkes ud af stikkontakten. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Betjen ikke apparatet med fugtige hænder.
- ⊙ Hvis apparatet skulle falde i vandet, skal netstikket straks tages ud af stikkontakten. Først derefter må apparatet tages op af vandet.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Sæt først netstikket i en stikkontakt, når apparatet er komplet samlet.
- ⊙ Sæt kun netstikket i en korrekt installeret, let tilgængelig jordet stikkontakt, og kun

hvis spændingen svarer til oplysningerne på typeskiltet. Stikkontakten skal også forsat være let tilgængelig efter tilslutningen.

- ⊙ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Undlad at vikle tilslutningsledningen omkring apparatet.
- ⊙ Hold tilslutningsledningen væk fra varme flader (f.eks. kogeplader).
- ⊙ Selvom apparatet er blevet slukket, er det ikke fuldstændigt koblet fra elnettet. For at adskille det helt skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Vær under brug af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår en fejl
 - når apparatet ikke er i brug
 - inden du samler eller skiller apparatet ad
 - inden apparatet rengøres
 - i tordenvejr
- ⊙ Undlad at bruge apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller tilslutningsledningen.
- ⊙ For at undgå risici og farer må der ikke foretages ændringer af apparatet.

ADVARSEL om personskade på grund af roterende dele!

- ⊙ Sæt først netstikket i en stikkontakt, når apparatet er komplet samlet.
- ⊙ For at minimere faren for kvæstelser kan apparatet kun startes, når det er sat rigtigt sammen. Forsøg aldrig at omgå disse sikkerhedsfunktioner!
- ⊙ Den tunge, drejende snegl giver anledning til fare for kvæstelser, f.eks. ved klemning. Derfor:
 - Stik aldrig hånden ned i påfyldningsrøret. Hold f.eks. også langt hår væk.

- Stik ikke genstande (f.eks. en ske) ned i påfyldningsrøret.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Tykke og faste skræller (f.eks. fra citrusfrugter, ananas), stilke og kerner fra stenfrugter (f.eks. kirsebær, ferskner, abrikoser) skal fjernes, inden der blendes.
- ⊙ Apparatet må ikke anvendes til meget hårde frugter og grøntsager (f.eks. sukkerør).
- ⊙ Anvend ikke frosne ingredienser eller isterninger. Disse kan beskadige apparatet.
- ⊙ For at undgå skader på apparatet skal du straks afbryde presseprocessen, hvis sneglen ikke drejer eller drejer med besvær.
Træk netstikket ud, og kontrollér, om der befinder sig et fremmedlegeme i apparatet. Kontrollér også, om apparatet er sat korrekt sammen.
- ⊙ Lad ikke apparatet køre tomt, da motoren herved kan blive meget varm og blive beskadiget.
- ⊙ Anvend kun det originale tilbehør.
- ⊙ Stil apparatet på en stabil og plan overflade.
- ⊙ Ventilationsåbningerne på undersiden af basisenheden må ikke dækkes til. Stil aldrig apparatet på f.eks. et viskestykke o.l.
- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme overflader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Følgende dele må ikke dyppes i vand eller andre væsker og må ikke rengøres i opvaskemaskinen:
 - Basisenheden inklusiv tilslutningsledning med netstik.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastfodder. Da møbler overfladebe-

handles med mange forskellige typer lak og plast og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder ingredienser, der kan angribe og opbløde plastfodderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.

ANVISNINGER:

- Frugtsaft må ikke opbevares i saftopsamlingsbeholderen eller være i kontakt med andre af saftpresserens dele i mere end 24 timer. Dette gælder også ved opbevaring i køleskabet.
- Mange fødevarer (f.eks. gulerødder) kan misfarve plastik. Smør delene ind i lidt salatolie og vask dem derefter i opvaskemaskinen.
På denne måde kan disse farvændringer nemmest klares. Misfarvninger forårsager hverken beskadigelse af plastikken eller skadelig påvirkning af smagen.

Forberedelse af fødevarer

ADVARSEL!

- ⊙ Tykke eller faste skræller (på f.eks. citrus og ananas), stængler og sten af stenfrugter (som kirsebær, ferskner, abrikoser f.eks.) skal fjernes før saftpresning.
- ⊙ Apparatet må ikke anvendes til meget hårde frugter og grøntsager (f.eks. sukkerør).

ANVISNINGER:

- **Skær frugt og grøntsager i stykker på ca. 2 - 3 cm, afhængigt af sort og hårdhed.**
- **Maks. anbefalet mængde pr. gennemgang: 500 g.**
- Tørrede frugter er ikke egnede til saftpresning. De indeholder for lidt saft.
- For at saften har et så højt vitaminindhold som muligt, bør du så vidt muligt anvende sæsonens friskhøstede frugter

og grøntsager og drikke saften straks efter presningen.

- For at forebygge brunfarvning af æblesaft, kan du tilsætte en lille smule citronsaft.
- Frugtsaft må ikke opbevares i saftopsamlingsbeholderen eller være i kontakt med andre af saftpresserens dele i mere end 24 timer. Dette gælder også ved opbevaring i køleskabet.

-
- Anvend så vidt muligt modne frugter. De indeholder mest saft. Ved anvendelse af umodne frugter kan det være nødvendigt at rense siindsatsen oftere.
 - Fjern overmodne eller mugne frugter. Vask frugt og grøntsager.
 - Gulerødder kan give større saftudbytte, hvis de lægges i blød i vand i 24 timer inden saftpresningen.
 - Tykke og faste skræller (på f.eks. citrus, mango, granatæbler og ananas) skal fjernes.
 - Det er ikke nødvendigt at fjerne tynde skræller (på f.eks. æbler og pærer), tynde stilke (på f.eks. ribs) og små frø (i f.eks. æbler og hindbær).
 - Skær frugt og grøntsager i stykker på ca. 2 - 3 cm, afhængigt af sort og hårdhed.
 - Maks. anbefalet mængde pr. gennemgang: 500 g.

Saftpresning

Tegning B

ANVISNINGER:

- Hvis låget på arbejdsbeholderen åbnes under saftpresningen, stopper apparatet. Når låget er lukket, kan apparatet tændes igen.
- Vær opmærksom på **MAX**-markeringerne på arbejdsbeholderen og frugtkødsbeholderen.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Apparatet er ved saftpresning beregnet til en køretid på maks. 15 minutter uden afbrydelse. Derefter skal apparatet forblive slukket, indtil basisenheden er helt afkølet.

Overophednings- / overbelastningsbeskyttelse

Apparatet har overophednings- og overbelastningsbeskyttelse.

Så snart apparatet har været i drift for længe eller er blevet overfyldt, og temperaturen derfor bliver for høj, slukker det automatisk.

- Træk i dette tilfælde netstikket ud, og lad apparatet køle af.
- Derefter kan du tage apparatet i brug igen.

Drypstop

Drypstoppet er placeret på saftudløbet. Hvis du vil fjerne eller udskifte saftopsamlingsbeholderen under udløbet, kan du ved at lukke drypstoppet undgå, at der drypper saft ud.

ANVISNING: vær opmærksom på, at drypstoppet skal være åbent ved saftpresning, så saften ikke samler sig i arbejdsbeholderen. Arbejdsbeholderen må maks. indeholde 300 ml væske.

Strømforsyning



FARE for kvæstelser!

- ⊙ Sæt først netstikket i en stikkontakt, når apparatet er komplet samlet.
- Sæt netstikket i en stikkontakt med beskyttelseskontakt, som stemmer overens med typeskiltets tekniske oplysninger. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.

Fjernelse af blokeringer

Hvis et frugt- eller grøntsagsstykke blokerer sneglen, skal det fjernes med det samme. Du kan se, at der er en blokering, når...

- ...der ikke kommer mere saft ud af saftudløbet, selvom der stadig findes fødevarestykker i arbejdsbeholderen.
- ... når fødevarestykkerne i arbejdsbeholderen ikke længere glider nedad.
- ... at der opstår usædvanlige lyde, eller at motoren kører hørbart langsomme.

Tilbageløb

Forsøg herefter, om blokaden kan fjernes ved hjælp af tilbageløb:

1. Sæt On-/Off-kontakten først på **OFF** og så i ca. 2 - 3 sekunder på **REV** (tilbageløb) og herefter igen på **OFF**.
2. Sæt On-/Off-kontakten på **ON**. Kontrolér, om apparatet nu kører normalt igen.
3. Gentag proceduren om nødvendigt.

eller

1. Træk netstikket ud.
2. **Tegning C:** skil apparatet ad.
3. Rengør sneglen, holderen, siindsatsen og arbejdsbeholderen.
4. **Tegning A:** sæt delene sammen igen, og fortsæt saftpresningen.

Opskrifter

Tips

- **Friskhed er afgørende:** drik safterne friskpressede. Pres kun så meget saft, som du vil drikke med det samme, da det ikke kan holde sig så længe.
- **Således holder saften længere:** for at gøre saften lidt mere holdbar, skal du pasteurisere den, altså opvarme den. Opvarm saften hurtigt til ca. 72 °C. Lad ikke saften koge, da dette påvirker vitaminindholdet.
- **Gelé:** kog saften med sukker og geleeringsmiddel til gelé.
- **Krydderier:** grøntsagssaft kan meget vel "peppes op" med salt, peber og andre krydderier.
- **Gulerødder:** a-provitaminet i gulerødder kan bedre absorberes af kroppen, hvis du tilføje et par dråber olie eller spiser fedtholdig mad til saften.

ANVISNINGER:

- Forbered alle ingredienser som beskrevet.
 - De følgende opskrifter er forslag. Prøv dig frem med dine egne varianter.
-

Sommerdrik

Ingredienser til 2 personer:

- 1 stort stykke vandmelon
- ½ appelsin
- 4 æbler, sursøde (f.eks. "Jonagold")

1. Pres saft af vandmelon, citronen og æblet.
2. Server sommerdrikken afkølet.

Æble-pære-jordbær-drik

Ingredienser til 2 personer:

1 æble, grønt (f.eks. "Granny Smith")

3 små, modne pærer

10 mellemstore jordbær

1. Pres saft af alle frugterne med Slow Juicer.
2. Bland safterne, og server drikken med det samme.

Morgenmadsdrik

Ingredienser til 2 personer:

4-5 gulerødder

2 æbler

1 tsk. olivenolie

1. Pres først saft af gulerødderne og så af æblerne.
2. Tilsæt olivenolie.
3. Bland grundigt.

Honningmelondrik

Ingredienser til 2 personer:

ca. 1/3 honningmelon

1 mango

1 æble, sursødt (f.eks. "Jonagold")

1 æble, grønt (f.eks. "Granny Smith")

1. Pres først saft af melonen, så af mangoen og til sidst af æblerne.
2. Rør rundt.

Ananas-mango-drik

Ingredienser til 2 personer:

1/2 ananas

1/2 mango

1 æble

1 appelsin

2 tsk. hvedekimolie

1. Pres først saft af ananassen og så af mangoen.
2. Pres saft af æblet og appelsinen.
3. Bland safterne.
4. Tilsæt 2 tsk. hvedekimolie, og rør rundt.

Rødbededrik

Ingredienser til 2 personer:

1 rødbede

3 appelsiner

2 spsk. solbær

1. Pres saft af rødbeden, appelsinen og solbærerne.
2. Bland safterne.

Fersken-pære-ananas-drik

Ingredienser til 2 personer:

2 ferskener

2 små pærer

1/2 ananas

1. Pres saft af alle frugterne, en frugdtype ad gangen.
2. Server saften med det samme.

Tomatsaft

Ingredienser:

ca. 6 mellemstore tomater pr. person

evt. lidt honning eller salt og peber

1. Forbered tomaterne ved at fjerne de grønne stilke og skære dem i både.
2. Fyld tomaterne i apparatet lidt ad gangen.
3. For en naturlig sødme kan saften tilføjes lidt honning. Hvis du hellere vil have en kraftig smag, kan saften krydres med salt og peber.
4. Server saften med det samme.

Peberfrugtsaft

Ingredienser:

ca. 2-3 store peberfrugter pr. person
eventuelt 1 æble

1. Forbered peberfrugterne ved at fjerne stilk og kerner og skære frugtkødet i strimler.
2. Fyld peberfrugterne i apparatet lidt ad gangen.
3. Hvis du vil opnå en lidt sødere smag, kan du også presse et æble.
4. Server saften med det samme.

Broccolisaft

Ingredienser:

broccoli

evt. en pære

ANVISNINGER:

- Da broccoli har et lavt væskeindhold, kan apparatet afgive usædvanlige hvislelyde under presningen. Dette er normalt og ikke tegn på en defekt ved apparatet!
- Pæren tilsættes for at afbalancere broccolien's kraftige smag og kompensere for broccolien's lave væskeindhold.

-
1. Forbered broccolien ved at dele den i små buketter.
 2. Fyld broccolien i apparatet lidt ad gangen.
 3. Om ønsket, kan pæren, forberedt, også fyldes i apparatet.

Rengøring af apparatet

Tegning D

Rengør apparatet inden første brug!



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, inden du skiller apparatet ad og rengør det.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend ikke skræppe eller skurende rengøringsmidler.
-

Efter hver brug

- Rengør apparatet og alle anvendte tilbehørsdele efter enhver brug, og fjern derved alle fødevarerester.
- Alle tilbehørsdele skal skilles ad og rengøres enkeltvis.

Basisenhed



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Følgende dele må ikke dyppes i vand eller andre væsker og må ikke rengøres i opvaskemaskinen:
 - Basisenheden inklusiv tilslutningsledning med netstik.
-

Tør basisenheden og tilslutningsledningen af med en let fugtet klud. Du kan også bruge lidt opvaskemiddel. Tør efter med en tør klud.

Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Virker ikke	<ul style="list-style-type: none">• Er strømforsyningen tilsluttet?• Kontrollér tilslutningen.• Er apparatet samlet korrekt?
Apparatet lugter mærkeligt eller bliver meget varmt.	<ul style="list-style-type: none">• Sæt On-/Off-kontakten på OFF, og træk netstikket ud af stikkontakten. Lad apparatet køle af.• Blev apparatet brugt uden afbrydelser i længere tid end 15 minutter under saftpresning? Lad apparatet køle af.• Er sneglen blokeret?
Apparatet vibrerer kraftigt eller afgiver hvislelyde.	Sæt On-/Off-kontakten på OFF , og træk netstikket ud af stikkontakten. <ul style="list-style-type: none">• Kontrollér, om der befinder sig et fremmedlegeme i apparatet.• Kontrollér, at alle dele er sat korrekt sammen.• Lettere vibrationer og lyde under bearbejdning af fødevarer er normalt.
Sneglen er blokeret.	

Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	G epüfte S icherheit (afprövet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
~	Vekselspænding
	Symbolet kendetegner dele, som kan rengøres i opvaskemaskinen.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskifning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrollet samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 516629_2510** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **516629_2510** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center

(DK) Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 516629_2510




Leverandør


Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
TYSKLAND

Dati tecnici

Modello:	SSJ 200 E1
Tensione di rete:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe di protezione:	II 
Potenza:	200 W
Volume utile recipiente di lavoro:	800 ml
Volume utile recipiente per il residuo della spremitura:	500 ml
Assorbimento di potenza ad apparecchio spento:	≤ 0,3 W
Durata massima di funzionamento continuo (KB) (indica per quanto tempo l'apparecchio può funzionare senza interruzioni):	fino a 15 min. nella spremitura

Simboli presenti sull'apparecchio

	Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.
--	---

Uso conforme

Lo slow juicer serve a spremere lentamente frutta e verdura preparate.

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso improprio prevedibile

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Dopo aver preparato 500 g di frutta ricca di fibre o di semi (ad es. ananas / melograno), pulire gli accessori. Un funzionamento intensivo continuo può causare danni ai componenti.
- ⊙ L'apparecchio non deve essere utilizzato per frutta e verdura molto dura (ad es. canna da zucchero).
- ⊙ Prima di estrarre il succo, togliere le bucce spesse o rigide (ad es. di agrumi o ananas) e i noccioli dei frutti che lo contengono (ad es. ciliegie, pesche, albicocche).
- ⊙ Non utilizzare ingredienti congelati né cubetti di ghiaccio, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Spiegazione dei disegni

Disegni	Spiegazione
A	Assemblaggio dell'apparecchio e collegamento dello stesso alla rete elettrica
B	Messa in funzione dell'apparecchio
C	Smontaggio dell'apparecchio
D	Pulizia dell'apparecchio

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- ⊙ Tenere lontano dalla portata dei bambini l'apparecchio e il suo cavo di collegamento.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è sorvegliato e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- ⊙ Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- ⊙ Un utilizzo scorretto dell'apparecchio può causare lesioni.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Prima del primo utilizzo pulire tutti i pezzi e le superfici che entrano in contatto con alimenti.
- ⊙ Non usare l'apparecchio se l'insero colino è danneggiato.
- ⊙ Per la spremitura, l'apparecchio è destinato ad una durata di funzionamento di massimo 15 minuti senza interruzione. Poi l'apparecchio deve restare spento finché non si raffredda alla temperatura ambiente.
- ⊙ Maneggiare con cura le lame durante lo svuotamento del recipiente di lavoro e la pulizia.
- ⊙ Un utilizzo scorretto dell'apparecchio può causare lesioni.



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Non usare mai l'apparecchio in prossimità di una vasca da bagno, una doccia, un lavandino pieno o simili.
- ⊙ Non immergere l'unità base, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Proteggere l'unità base, il cavo di collegamento e la spina dall'umidità, dalle gocce e dagli schizzi d'acqua.
- ⊙ Assicurarsi che nelle feritoie di ventilazione del lato inferiore dell'unità base non penetrino liquidi.
- ⊙ Se nell'unità base penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente la spina. e solo in seguito tirare fuori l'apparecchio.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Inserire la spina in una presa di corrente solo dopo aver assemblato completamente l'apparecchio.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa con messa a terra correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
- ⊙ Tenere il cavo di collegamento lontano dalle superfici calde (ad es. fornelli).
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - quando non si utilizza l'apparecchio
 - prima di assemblare o di smontare l'apparecchio
 - prima di pulire l'apparecchio
 - in caso di temporali
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio.

AVVERTENZA: rischio di lesioni a causa delle parti rotanti!

- ⊙ Inserire la spina in una presa di corrente solo dopo aver assemblato completamente l'apparecchio.
- ⊙ Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, l'apparecchio può essere avviato solo se è assemblato correttamente. Non eludere mai queste funzioni di sicurezza!
- ⊙ La pesante chiocciola rotante comporta rischio di lesioni, ad es. da schiacciamento. Pertanto:
 - Non introdurre mai le mani nel tubo di riempimento. Tenere lontani tra l'altro anche i capelli lunghi.
 - Non sostenere oggetti (ad es. cucchiaini) all'interno del tubo di riempimento.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Prima di miscelare occorre rimuovere le bucce spesse o dure (ad es. di agrumi, ananas), i piccioli e i noccioli della frutta con nocciolo (ad es. ciliegie, pesche, albicocche).
- ⊙ L'apparecchio non deve essere utilizzato per frutta e verdura molto dura (ad es. canna da zucchero).
- ⊙ Non utilizzare ingredienti congelati né cubetti di ghiaccio, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- ⊙ Per evitare danni all'apparecchio, interrompere immediatamente la spremitura se la chiocciola non gira o gira con difficoltà.
Staccare la spina e controllare se nell'apparecchio si trova un ostacolo. Controllare anche se l'apparecchio è assemblato correttamente.
- ⊙ Non far funzionare l'apparecchio a vuoto, poiché il motore potrebbe surriscaldarsi e subire danni.
- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

- ⊙ Non coprire le aperture di ventilazione situate sul lato inferiore dell'unità base. Non collocare l'apparecchio su asciugamani o simili.
- ⊙ Non collocare mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- ⊙ Non immergere i seguenti pezzi in acqua o altri liquidi né pulirli in lavastoviglie:
 - L'unità base completa di cavo di collegamento con spina.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti per la manutenzione diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare una superficie d'appoggio antiscivolo sotto l'apparecchio.

NOTE:

- Non conservare il succo di frutta nel recipiente del succo né a contatto con altre parti del prodotto per più di 24 ore. Ciò si applica anche alla conservazione in frigorifero.
- Alcuni alimenti (ad es. le carote) alterano il colore della plastica. Strofinare i pezzi con un poco di olio commestibile e metterli poi in lavastoviglie. In questo modo è di solito possibile eliminare con facilità queste alterazioni del colore. Le alterazioni del colore non causano danno alla plastica né alterano il sapore.

Preparazione degli alimenti

AVVERTENZA!

- ⊙ Prima di estrarre il succo bisogna togliere le bucce spesse o dure (ad es. di agrumi e ananas), i piccioli e i noccioli della frutta con nocciolo (ad es. ciliegie, pesche, albicocche).
- ⊙ L'apparecchio non deve essere utilizzato per frutta e verdura molto dura (ad es. canna da zucchero).

NOTE:

- **Tagliare frutta e verdura in pezzi di circa 2 - 3 cm, a seconda della varietà e della durezza.**
- **Quantità massima consigliata per spremitura: 500 g.**
- La frutta secca non è adatta all'estrazione del succo. Contiene troppo poco succo.
- Affinché il succo presenti il maggiore contenuto possibile di vitamine, utilizzare frutta e verdura di stagione e il più possibile fresca e bere il succo subito dopo averlo prodotto.
- Per evitare che il succo di mela si scurisca, aggiungervi un poco di succo di limone.
- Non conservare il succo di frutta nel recipiente del succo né a contatto con altre parti del prodotto per più di 24 ore. Ciò si applica anche alla conservazione in frigorifero.

-
- Utilizzare frutta il più possibile matura, poiché dà molto succo. Con la frutta non matura può rendersi necessario pulire più spesso l'inserito colino.
 - Separare la frutta ammaccata o ammuffita. Lavare la frutta e la verdura.
 - Con le carote si può aumentare la resa in termini di succo lasciandole in acqua per 24 ore prima di spremerle.

- È necessario togliere le bucce grosse e dure (ad es. quelle di agrumi, mango, melagrane e ananas).
- Non è invece necessario togliere le bucce sottili (ad es. quelle di mele, pere), i piccioli sottili (ad es. del ribes) e i semi piccoli (ad es. di mele, lamponi).
- Tagliare frutta e verdura in pezzi di circa 2 - 3 cm, a seconda della varietà e della durezza.
- Quantità massima consigliata per spremitura: 500 g.

Spremitura

Disegno B

NOTE:

- Se si apre il coperchio del recipiente di lavoro durante l'estrazione del succo, l'apparecchio si arresta. Dopo aver chiuso il coperchio sarà possibile riaccendere l'apparecchio.
- Rispettare i segni **MAX** sul recipiente di lavoro e sul recipiente per il residuo della spremitura.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Per la spremitura, l'apparecchio è dimensionato per una durata di funzionamento di massimo 15 minuti senza interruzione. Poi l'apparecchio deve restare spento fino al completo raffreddamento dell'unità base.
-

Protezione contro il surriscaldamento / sovraccarico

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento e il sovraccarico.

L'apparecchio si spegne automaticamente se resta in funzione troppo a lungo o viene riempito eccessivamente e dunque la temperatura aumenta troppo.

- In questo caso staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Poi è possibile riaccendere l'apparecchio.

Dispositivo antigoccia

Nell'uscita del succo si trova un dispositivo antigoccia. Se si desidera togliere il recipiente per il succo, si può impedire lo sgocciolamento del succo chiudendo il dispositivo antigoccia.

NOTA: quando si effettua la spremitura, assicurarsi che il dispositivo antigoccia sia aperto, altrimenti il succo si raccoglie nel recipiente di lavoro. Il recipiente di lavoro ha una capienza massima di 300 ml.

Alimentazione di corrente



PERICOLO di lesioni!

- ⊙ Inserire la spina in una presa di corrente solo dopo aver assemblato completamente l'apparecchio.
-
- Collegare la spina ad una presa di corrente con messa a terra che corrisponda ai dati tecnici riportati sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.

Eliminazione di blocchi

Se un pezzo di frutta o verdura blocca la chiocciola, bisogna rimuoverlo subito. Un blocco si riconosce perché...

- ... dall'uscita del succo non esce più succo sebbene nel recipiente di lavoro ci siano ancora alimenti.
- ... i pezzi di alimenti presenti nel recipiente di lavoro non scivolano più verso il basso.
- ... l'apparecchio emette rumori insoliti o si sente che il motore diventa più lento.

Funzionamento inverso

Per prima cosa tentare di eliminare il blocco con il funzionamento inverso:

1. Portare l'interruttore on/off successivamente su **OFF**, per circa 2 - 3 secondi su **REV** (funzionamento inverso) e poi nuovamente su **OFF**.
2. Portare l'interruttore on/off su **ON**. Controllare se l'apparecchio funziona di nuovo normalmente.
3. Eventualmente ripetere il procedimento.

oppure

1. Staccare la spina.
2. **Disegno C:** smontare l'apparecchio.
3. Pulire la chiocciola, il supporto, l'inserito colino e il recipiente di lavoro.
4. **Disegno A:** rimettere insieme tutti i pezzi e continuare con l'estrazione del succo.

Ricette

Suggerimenti

- **La freschezza conta:** bere i succhi appena spremuti. Spremere solo la quantità di frutta che si desidera bere, poiché i succhi non si possono conservare a lungo.
- **Conservazione prolungata dei succhi:** per rendere il succo un poco meno deperibile bisogna pastorizzarlo, ossia scaldarlo. Scaldare velocemente il frutto a circa 72 °C. Non bollire il succo in modo da conservare la vitamina.
- **Gelatina:** far bollire il succo con zucchero e gelificante fino a farne gelatina.
- **Aromatizzare:** i succhi di verdure possono essere "ravvivati" molto bene con sale, pepe e altre spezie.
- **Carote:** la provitamina A delle carote può essere assimilata meglio dal corpo se vi si aggiunge qualche goccia d'olio o si consumano allo stesso tempo alimenti contenenti grassi.

NOTE:

- Preparare tutti gli ingredienti come indicato.
- Le seguenti ricette rappresentano proposte. Provare varianti proprie.

Bibita estiva

Ingredienti per 2 persone:

1 pezzo grande di anguria

½ arancia

4 mele dolci-asprigne (ad es. "Jonagold")

1. Estrarre il succo dell'anguria, del limone e delle mele.
2. Servire la bibita estiva fredda.

Bibita a base di mela, pera e fragola

Ingredienti per 2 persone:

1 mela verde (ad es. "Granny Smith")

3 pere piccole mature

10 fragole di media grandezza

1. Spremere il tutto con lo slow juicer.
2. Mescolare i succhi e servire la bibita subito.

Bibita per la colazione

Ingredienti per 2 persone:

4 - 5 carote

2 mele

1 cc di olio d'oliva

1. Spremere innanzitutto le carote, poi le mele.
2. Aggiungere l'olio d'oliva.
3. Mescolare bene il tutto.

Bibita a base di melone

Ingredienti per 2 persone:

circa ⅓ melone

1 mango

1 mela dolce-asprigna (ad es. "Jonagold")

1 mela verde (ad es. "Granny Smith")

1. Spremere innanzitutto il melone, poi il mango e le mele.
2. Mescolare il tutto.

Bibita a base di ananas e mango

Ingredienti per 2 persone:

½ ananas

½ mango

1 mela

1 arancia

2 cc di olio di germi di grano

1. Spremere innanzitutto l'ananas, poi il mango.
2. Spremere la mela e l'arancia.
3. Mescolare i succhi.
4. Aggiungere 2 cc di olio di germi di grano e mescolare il tutto.

Bibita a base di barbabietola

Ingredienti per 2 persone:

- 1 barbabietola
- 3 arance
- 2 CC di ribes

1. Spremere la barbabietola, le arance e il ribes.
2. Mescolare i succhi.

Bibita a base di pesca, pere e ananas

Ingredienti per 2 persone:

- 2 pesche
- 2 pere piccole
- ½ ananas

1. Spremere i frutti uno dopo l'altro.
2. Servire il succo subito.

Succo di pomodoro

Ingredienti:

circa 6 pomodori di media grandezza a persona
eventualmente un poco di miele oppure sale e pepe

1. Preparare i pomodori togliendo le parti verdi e tagliandoli a fettine.
2. Versare gradualmente i pomodori nell'apparecchio.
3. Per addolcire il succo in modo naturale, aggiungervi un poco di miele. Se lo si preferisce sostanzioso, condirlo con sale e pepe.
4. Servire il succo subito.

Succo di peperoni

Ingredienti:

circa 2 - 3 peperoni grandi a persona
eventualmente 1 mela

1. Preparare i peperoni mondandoli del picciolo e dei semi, poi tagliare i peperoni a strisce.
2. Versare gradualmente i peperoni nell'apparecchio.
3. Se si desidera ottenere un sapore un poco più dolce, spremere anche una mela.
4. Servire il succo subito.

Succo di broccoli

Ingredienti:

broccoli
eventualmente una pera

NOTE:

- Dato che il contenuto di liquido dei broccoli è ridotto, durante la preparazione l'apparecchio può emettere cigolii insoliti. Ciò è normale e non rappresenta un difetto dell'apparecchio!
- L'aggiunta della pera attenua il sapore aspro dei broccoli compensando allo stesso tempo il basso contenuto di liquido dei broccoli.

-
1. Preparare i broccoli dividendoli in cimette.
 2. Versare gradualmente i broccoli nell'apparecchio.
 3. Se lo si desidera, versare nell'apparecchio la pera preparata.

Pulizia dell'apparecchio

Disegno D

Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta!



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Prima di smontare e pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

Dopo ogni utilizzo

- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori utilizzati dopo ogni uso eliminando i resti di cibo.
- Tutti gli accessori devono essere smontati e puliti singolarmente.

Unità base



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non immergere i seguenti pezzi in acqua o altri liquidi né pulirli in lavastoviglie:
 - L'unità base completa di cavo di collegamento con spina.

Pulire l'unità base e il cavo di collegamento con un panno leggermente inumidito. Si può usare anche un poco di detersivo per piatti. Asciugare poi con un panno asciutto.

Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentazione di corrente è collegata?• Verificare il collegamento.• L'apparecchio è assemblato correttamente?
L'apparecchio fa un odore strano o si riscalda molto.	<ul style="list-style-type: none">• Portare l'interruttore on/off su OFF e staccare la spina. Far raffreddare l'apparecchio.• L'apparecchio è stato utilizzato ininterrottamente per più di 15 minuti nella spremitura? Far raffreddare l'apparecchio.• La chiocciola è bloccata?


Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio vibra molto o produce rumori di sfregamento.	Portare l'interruttore on/off su OFF e staccare la spina. <ul style="list-style-type: none"> Controllare se nell'apparecchio si trova un corpo estraneo. Verificare che tutti i pezzi siano assemblati correttamente. Leggere vibrazioni e piccoli rumori durante la preparazione degli alimenti sono normali.
La chiocciola è bloccata.	

Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 516629_2510 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **516629_2510** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 516629_2510



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**. Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 516629_2510** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **516629_2510** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

(CH) Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

(MT) Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 516629_2510



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.


HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12


22761 Hamburg

GERMANIA

Műszaki adatok

Modell:	SSJ 200 E1
Hálózati feszültség:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Védelmi osztály:	II 
Teljesítmény:	200 W
Az edény hasznos térfogata:	800 ml
A gyümölcsrostgyűjtő edény hasznos térfogata:	500 ml
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: ≤ 0,3 W	
Max. folyamatos működés (KB) (azt adja meg, hogy milyen hosszban szabad a készüléknek megszakítás nélkül működnie): préselésnél legfeljebb 15 perc	

Jelzések a készüléken

	Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.
--	--

Rendeltetészerű használat

A Slow Juicer gyümölcsprés előkészített gyümölcs és zöldség levének lassú kinyelésére használható.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak beltérben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ 500 g rostban vagy magban gazdag gyümölcs (pl. ananász/gránátalma) feldolgozása után a tartozékokat meg kell tisztítani. A tartós intenzív használat az alkatrészek károsodásához vezethet.
- ⊙ A készülék nem használható nagyon kemény gyümölcsök és zöldségek (pl. cukornád) levének kinyeléséhez.
- ⊙ A vastag, kemény héjakat (pl. citrusfélék, ananász esetén) és a magvas gyümölcsök magvait (pl. cseresznye, őszibarack, sárgabarack) a préselés előtt el kell távolítani.
- ⊙ Ne tegyen bele fagyott hozzávalókat vagy jégkockát. Ezek megrongálhatják a készüléket.

Jelmagyarázat

Jelölés	Magyarázat
A	A készülék összeszerelése és elektromos hálózathoz való csatlakoztatása
B	A készülék üzembe helyezése
C	A készülék szétszerelése
D	A készülék tisztítása

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ A készüléket gyermekek nem használhatják.
- ⊙ A gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozóvezeték-től.
- ⊙ A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve miután a készülék biztonságos használatáról tájékoztatást kaptak, és a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy összeszerelni, szét-szerelni vagy tisztítani akarja, előtte mindig válassza le az elektromos hálózatról.
- ⊙ A használat során mozgó tartozékok vagy pótalkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- ⊙ A készülék helytelen használata sérülésekhez vezethet.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel ki kell cseréltetni.
- ⊙ Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék minden olyan elemét és felületét, amely hozzá fog érni az élelmiszerekhez.
- ⊙ Ne használja a készüléket, ha a szűrőbetét sérült.
- ⊙ A készüléket maximum 15 másodpercig szabad megszakítás nélkül működtetni a préselésnél. Ezután kikapcsolt állapotban kell tartani a készüléket, míg az le nem hűl szobahőmérsékletűre.
- ⊙ A tál kiürítésekor és tisztításakor legyen óvatos a pengékkel.
- ⊙ A készülék helytelen használata sérülésekhez vezethet.



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani.



VESZÉLY a házi- és haszonállatokra nézve!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A készüléket soha ne működtesse kád, zuhanyzó, teli mosdókagyló vagy hasonló közelében.
- ⊙ Az alapegységet, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ⊙ Óvja az alapegységet, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék az alapegység alján lévő szellőnyílásokba.
- ⊙ Ha folyadék került az alapegységbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- ⊙ Ha a készülék vízbe esne, akkor a hálózati csatlakozódugót azonnal ki kell húzni. Csak ezután vegye ki a vízből a készüléket.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már teljesen összeszerelte.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáférhető védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt. Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülékre.
- ⊙ A csatlakozóvezetékét tartsa távol a forró felületektől (pl. tűzhelylapok).
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozódugót.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csipődjön be.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzása során mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathoz:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a készüléket
 - mielőtt a készüléket összeszerelné vagy szétszerelné
 - mielőtt a készüléket tisztítja
 - vihar idején
- ⊙ Ne használja a készüléket, ha azon vagy a csatlakozóvezetékén látható sérülést talál!
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken.

FIGYELMEZTETÉS a forgó részek okozta sérülésekre!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már teljesen összeszerelte.
- ⊙ A sérülésveszély minimumra csökkentése érdekében csak akkor szabad bekapcsolni a készüléket, ha megfelelően lett összeszerelve. Soha ne hagyja figyelmen kívül ezeket a biztonsági utasításokat!
- ⊙ A nehéz, forgó csiga sérülést okozhat, pl. zúzódásveszély. Ezért:
 - Soha ne nyúljon a forgó aprítótetőbe. Tartsa távol tőle például a hosszú haját is.
 - Ne helyezzen tárgyakat a betöltő nyílásba.

FIGYELMEZTETÉS anyagok károkról!

- ⊙ A kemény héjakat (pl. citrusfélék, ananász esetén), a gyümölcs szárát és a magvas gyümölcsök magvait (pl. cseresznye, barack, sárgabarack) a keverés előtt el kellávolítani.
- ⊙ A készülék nem használható nagyon kemény gyümölcsök és zöldségek (pl. cukornád) levének kiperéséhez.
- ⊙ Ne tegyen bele fagyott hozzávalókat vagy jégkockát. Ezek megrongálhatják a készüléket.
- ⊙ A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében azonnal szakítsa meg a préselési folyamatot, ha a csiga nem, vagy csak nehezen forog. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és ellenőrizze, nem került-e valami a készülékbe, ami akadályozza a működését. Azt is ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e összeszerelve.
- ⊙ Üres állapotban ne működtesse a készüléket, mert így a motor túlmelegedhet és károsodhat.
- ⊙ Csak eredeti tartozékokat használjon.

- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ Az alapegység alján lévő szellőzőnyílásokat nem szabad befedni. Ne tegye a készüléket például törölközőre.
- ⊙ A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- ⊙ A következő alkatrészeket tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni és mosogatógépben tisztítani:
 - alapegység a hálózati csatlakozódugóval ellátott csatlakozóvezetékkel.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.
- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal van felszerelve. A bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik őket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a műanyag lábakat megrongálhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

MEGJEGYZÉSEK:

- Ne tartsa a gyümölcslevet 24 óránál tovább a létároló edényben vagy a termék egyéb részeivel érintkezve. Ez a hűtőszekrényben való tárolásra is vonatkozik.
- Bizonyos élelmiszerek (pl. répa) beszínezhetik a műanyagot. Dörzsölje be ezeket a részeket egy kis étolajjal, majd tegye őket a mosogatógépbe. Így módon az elszíneződések általában egyszerűen eltávolíthatók. Az elszíneződések nem tesznek kárt a műanyagban, illetve az étel ízét sem befolyásolják.

Az élelmiszerek előkészítése

FIGYELMEZTETÉS!

- ⊙ A kemény héjakat (pl.: citrusfélék, ananász esetén), a gyümölcs szárát és a magvas gyümölcsök magvait (pl. cseresznye, barack, őszibarack) a préselés előtt el kell távolítani.
- ⊙ A készülék nem használható nagyon kemény gyümölcsök és zöldségek (pl. cukornád) levének kiperéséhez.

MEGJEGYZÉSEK:

- **A gyümölcsöket és zöldségeket fajtájuktól és keménységüktől függően aprítsa kb. 2 - 3 cm-es darabokra.**
 - **Max. ajánlott mennyiség egy adagban: 500 g.**
 - A szárított gyümölcsök nem alkalmasak a préselésre. Túl kevés levet tartalmaznak.
 - Hogy a préslének a lehető legmagasabb vitamintartalma legyen, lehetőleg frissen betakarított, szezonális zöldséget és gyümölcsöt használjon fel, és az előállítást követően rögtön igya meg a préslet.
 - Hogy az almalé be barnulását elkerülje, adjon hozzá egy kis citromlevet.
 - Ne tartsa a gyümölcslevet 24 óránál tovább a létároló edényben vagy a termék egyéb részeivel érintkezve. Ez a hűtőszekrényben való tárolásra is vonatkozik.
-
- Lehetőleg érett gyümölcsöt használjon. Az érett gyümölcsből ugyanis sok présle lesz. Éretlen gyümölcs használata esetén gyakrabban kell tisztítani a szűrőbetétet.
 - Távolítsa el a puha vagy penészes gyümölcsöket. Mossa meg a gyümölcsöt és a zöldséget.

- A répából nagyobb mennyiségű préslet nyerhet ki, ha előzetesen 24 órára vízbe áztatja.
- A durva, kemény héjakat (pl. citrusfélék, mangó, gránátalma, ananász esetében) távolítsa el.
- A vékony héjakat (pl. alma, körte) és vékony szárazakat (pl. ribizli), valamint a kisméretű magokat (pl. alma, málna esetében) nem kell eltávolítani.
- A gyümölcsöket és zöldségeket fajtájuktól és keménységüktől függően aprítsa kb. 2 - 3 cm-es darabokra.
- Max. ajánlott mennyiség egy adagban: 500 g.

Préselés

B ábra

MEGJEGYZÉSEK:

- Ha préselés közben kinyitja az edény fedelét, a készülék leáll. A fedél lezárása után a készülék újra bekapcsolható.
- Vegye figyelembe a **MAX** jelölést az edényen és a gyümölcsrostgyűjtőn.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A készüléket préselésre legfeljebb 15 percig szabad megszakítás nélkül használni. Ezután kikapcsolt állapotban kell tartani a készüléket, míg az alapegység teljesen le nem hűl.

Túlmelegedés-/ túlterhelésgátló

A készülék túlmelegedés és túlterhelés elleni védelemmel van ellátva.

Ha a készülék túl hosszán tartó üzemeltetés következtében túlmelegszik, akkor életbe lép az automatikus kikapcsolás funkció.

- Ebben az esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja kihűlni a készüléket.

- Ezután ismét üzembe helyezheti a készüléket.

Csepegésgátló

A lékivezető nyílásban található a csepegésgátló. Ha el szeretné távolítani a gyűjtőtartályt, a csepegésgátló zárásával megakadályozhatja a lé kicsepegését.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy préseléskor a csepegésgátló nyitva legyen, hogy a lé ne a keverőedényben gyűljön össze. A keverőedény legfeljebb 300 ml lét tartalmazhat.

Áramellátás



SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már teljesen összerakta.
- A hálózati csatlakozódugót olyan védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amely megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is mindig jól hozzáférhetőnek kell lennie.

Elakadások kiküszöbölése

Ha egy gyümölcs- vagy zöldségdarab eltömíti a csigát, azonnal el kell távolítani. Az elakadást arról lehet felismerni, ...

... hogy nem folyik ki a préslé a lékivezető nyílásból, annak ellenére, hogy még vannak élelmiszerdarabok az edényben.

... hogy az edényben lévő élelmiszerek nem csúsznak lejjebb.

... hogy szokatlan zajok hallatszanak vagy a motor hallhatóan lelassul.

Hátramenet

Először próbálja ki, hogy meg lehet-e szüntetni az elakadást a hátramenet funkció alkalmazásával.

1. Állítsa a főkapcsolót egymás után először az **OFF** (ki) állásba, majd kb. 2 - 3 másodpercig a **REV** (hátramenet) állásba, majd ismét az **OFF** (ki) állásba.
2. Állítsa a főkapcsolót az **ON** (be) állásra. Ellenőrizze, hogy a készülék ismét rendesen működik-e.
3. Adott esetben ismételve meg a folyamatot.

vagy

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. **C ábra:** Szerelje szét a készüléket.
3. Tisztítsa meg a csigát, a tartót, a szűrőbetétet és a keverőedényt.
4. **A ábra:** Újból szerelje össze az alkatrészeket és folytassa a préselést.

Receptek

Tippek

- **Számít a frissesség:** frissen préselve igya a présleveket. Csak annyit préseljen ki, amennyit éppen inni szeretne, hiszen a préselvek nem tarthatóak el hosszú ideig.
- **Így tarthatja el hosszabb ideig a présleveket:** a préslevet úgy teheti hosszabb ideig eltarthatóvá, ha pasztőrözi, vagyis felhevíti. Ehhez a préslet melegítse fel gyorsan, kb. 72 °C-ra. Ne főzze forrásig a préslevet, hogy a vitaminok benne maradjanak.
- **Zselatin:** főzze ki zselélé a préslevet cukor és zselatin hozzáadásával.
- **Fűszerek:** a préslé kiválóan „felturbóozható” egy kis sóval, borssal vagy egyéb fűszerrel.
- **Répa:** a szervezet könnyebben felveszi a répában lévő A-provitamint, ha egy kevés olajat ad hozzá, vagy zsírtartalmú ételekkel együtt eszi.

MEGJEGYZÉSEK:

- Minden hozzávalót a leírtak szerint készítsen elő.
 - Az alábbi receptek javaslatok. Próbálja ki saját változatát.
-

Nyári italok

Hozzávalók 2 személy részére:

1 nagy méretű görögdinnye

½ narancs

4 alma, édes-savanykás (pl. „Jonagold”)

1. Préselje ki a görögdinnye, a citrom és az almák levét.
2. A nyári italt hűtve tárolja.

Alma-körte-eper ital

Hozzávalók 2 személy részére:

1 alma, zöld (pl. „Granny Smith”)

3 kis méretű, érett körte

10 közepes méretű eper

1. Préselje ki az összes hozzávaló levét a Slow Juicer gyümölcspréssel.
2. Keverje össze a kipréselt gyümölcsleveket és azonnal szolgálja fel az italt.

Reggeli ital

Hozzávalók 2 személy részére:

4 - 5 répa

2 alma

1 teáskanál olívaolaj

1. Először a répa, majd az almák levét préselje ki.
2. Adja hozzá az olívaolajat.
3. Alaposan keverje össze.

Sárgadinnye ital

Hozzávalók 2 személy részére:

kb. ⅓ sárgadinnye

1 mangó

1 alma, édes-savanykás (pl. „Jonagold”)

1 alma, zöld (pl. „Granny Smith”)

1. Préselje ki először a dinnye, majd a mangó és az almák levét.
2. Keverje össze a hozzávalókat.

Ananász-mangó ital

Hozzávalók 2 személy részére:

½ ananász

½ mangó

1 alma

1 narancs

2 teáskanál búzacsíraolaj

1. Először az ananász, majd a mangó levét préselje ki.
2. Préselje ki az alma és a narancs levét.
3. Keverje össze a gyümölcsleveket.
4. Adja hozzá a 2 teáskanál búzacsíraolajat és keverje össze.

Céklalé

Hozzávalók 2 személy részére:

1 cékla

3 narancs

2 evőkanál ribizli

1. Préselje ki a cékla, a narancsok és a ribizli levét.
2. Keverje össze a gyümölcsleveket.

Őszibarack-körte-ananász ital

Hozzávalók 2 személy részére:

2 őszibarack

2 kis méretű körte

½ ananász

1. Préselje ki egymás után a gyümölcsöket.
2. Szolgálja fel azonnal a gyümölcslevet.

Paradicsomlé

Hozzávalók:

kb. hat közepes méretű paradicsom személynként

esetleg egy kevés méz vagy só és bors

1. Készítse elő a paradicsomokat: vegye le róluk a torzsát és vágja őket vékony szeletekre.
2. Fokozatosan adagolja a paradicsomot a készülékbe.
3. Természetes édesítőszerként használjon mézet. Ha azonban inkább az erőteljes ízeletet kedveli, akkor fűszerezze sóval és borssal.
4. Szolgálja fel azonnal a gyümölcslevet.

Paprikalé

Hozzávalók:

kb. 2–3 nagy méretű paprika fejenként
esetleg 1 alma

1. Készítse elő a paprikát: távolítsa el a torzsát és a magokat, és szeletelje fel a paprikát.
2. Fokozatosan adagolja a paprikaszeleteket a készülékbe.
3. Ha édesebb italt szeretne, akkor préselje ki egy alma levét is.
4. Szolgálja fel azonnal a gyümölcslevet.

Brokkolilé

Hozzávalók:

Brokkoli

esetleg egy körte

MEGJEGYZÉSEK:

- Mivel a brokkoli kevesebb folyadékot tartalmaz, a készülék szokatlan zajokat adhat ki a feldolgozása közben. Ez normális és nem a készülék hibájára utal!
- A körte hozzáadásával enyhítheti a brokkoli sajátos ízét, és ugyanakkor pótolhatja a hiányzó folyadékmennyiséget is.

-
1. Készítse elő a brokkolit: szedje szét a rózsáira.
 2. Fokozatosan adagolja a brokkolit a készülékbe.
 3. Ha szeretné, adja hozzá az előkészített körtét is.

A készülék tisztítása

D ábra

Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket!



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ A készülék szétszerelése és tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkról!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.

Minden használat után

- A készüléket és valamennyi hozzá használt tartozékot minden használat után tisztítsa meg és távolítsa el róluk az ételmaradékokat.
- Minden tartozékot le kell szerelni és külön-külön kell megtisztítani.

Alapegység



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ A következő alkatrészeket tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni és mosogatógépben tisztítani:
 - alapegység a hálózati csatlakozódugóval ellátott csatlakozóvezetékkel.

Szükség esetén az alapegységet és a csatlakozóvezetékét tisztítsa meg enyhén nedves ronggyal. Használhat egy kevés mosogatószer is. Ezután törölje át egy száraz kendővel.

Hibaelhárítás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik	<ul style="list-style-type: none">• Van áram?• Ellenőrizze a csatlakozást!• Helyesen szerelte össze a készüléket?
A készülék furcsa szagot bocsát ki vagy erősen felmelegszik.	<ul style="list-style-type: none">• Állítsa a főkapcsolót a OFF (ki) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Hagyja a készüléket kihűlni.• A préselésnél több mint 15 percig használta a készüléket megszakítás nélkül? Hagyja a készüléket kihűlni.• Elakadt a csiga?

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
A készülék erősen rezeg vagy köszörülő hangot ad ki.	<p>Allítsa a főkapcsolót a OFF (ki) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy nem került-e idegen test a készülékbe. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész helyesen lett-e összeszerakva. Az élelmiszerek feldolgozása közbeni enyhe rezgés és zaj normális.
Elakadt a csiga.	

Ártalmatlanítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai

Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkoszarba; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg.

Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elegendő kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabványoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítőgépben tisztíthatók.
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Garancia

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	LASSÚ GYÜMÖLCSPRÉS
Gyártási szám:	516629_2510
A termék típusa:	SSJ 200 E1
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **516629_2510** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciakártya 516629_2510

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:


A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:


A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Dados técnicos

Modelo:	SSJ 200 E1
Tensão nominal:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe de proteção:	II 
Potência:	200 W
Volume útil do recipiente de trabalho:	800 ml
Volume útil do depósito para a polpa:	500 ml
Consumo de potência no estado desligado:	≤ 0,3 W
Funcionamento contínuo máx. (KB) (indica o tempo durante o qual o aparelho pode funcionar sem interrupção):	até 15 min. durante a extração do sumo

Símbolos no aparelho

	O símbolo indica que os materiais com esta identificação não alteram o sabor ou o aroma dos alimentos.
--	--

Utilização correta

○ Slow Juicer destina-se à extração lenta do sumo de fruta e legumes preparados.

○ aparelho foi concebido para o uso doméstico. O aparelho só pode ser utilizado em espaços interiores.

Este aparelho não se destina à utilização comercial.

Uso indevido previsível

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Após o processamento de, respetivamente, 500 g de frutos fibrosos ou com caroços (por ex., ananás/romã), os acessórios têm de ser limpos. O funcionamento intensivo e contínuo pode danificar os componentes.
- ⊙ O aparelho não pode ser utilizado com frutos e legumes muito duros (p. ex., cana-de-açúcar).
- ⊙ Cascas espessas ou duras (p. ex., de citrinos, ananás) e os caroços de fruta com caroço (p. ex., cereja, pêssego, alperce) devem ser retirados antes de se extrair o sumo.
- ⊙ Não utilize ingredientes congelados nem cubos de gelo. Estes podem danificar o aparelho.

Explicação dos desenhos

Desenhos	Explicação
A	Montar o aparelho e ligá-lo à rede elétrica
B	Colocar o aparelho em funcionamento
C	Desmontar o aparelho
D	Limpar o aparelho

Instruções para um funcionamento seguro

- ⊙ Este aparelho não pode ser usado por crianças.
- ⊙ Mantenha as crianças afastadas do aparelho e do cabo de ligação.
- ⊙ A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não podem ser efetuadas por crianças.
- ⊙ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ⊙ Não permita que o aparelho seja utilizado por crianças e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou, ainda, por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos sobre o aparelho, a menos que sejam vigiadas ou que tenham recebido informações sobre a utilização do mesmo e os perigos daí resultantes, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ⊙ O aparelho deve ser sempre desligado da rede elétrica quando não está supervisionado e antes de ser montado, desmontado ou limpo.
- ⊙ O aparelho deve ser desligado e retirado da rede elétrica antes da troca de acessórios ou de peças adicionais que se movam durante o funcionamento.
- ⊙ O uso inadequado do aparelho pode causar ferimentos.
- ⊙ Este aparelho não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto separado.
- ⊙ Se o cabo de ligação à corrente deste aparelho for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação semelhante, para evitar perigos.
- ⊙ Antes da primeira utilização, limpe todas as peças e todas as superfícies que irão ficar em contacto com alimentos.
- ⊙ Se o acessório do filtro estiver danificado, o aparelho não pode ser utilizado.
- ⊙ O aparelho foi concebido para um tempo de funcionamento contínuo durante, no máximo, 15 minutos para a extração do sumo. Depois, o aparelho tem de permanecer desligado para arrefecer até à temperatura ambiente.
- ⊙ Ao esvaziar o recipiente e durante a limpeza, manuseie as lâminas com cuidado.
- ⊙ O uso inadequado do aparelho pode causar ferimentos.



PERIGO para crianças!

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico, existe perigo de asfixia.
- ⊙ Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.



PERIGO para e causado por animais domésticos e animais de criação!

- ⊙ Os aparelhos elétricos podem representar perigos para animais domésticos e animais de criação. Além disso, os animais também podem causar danos no aparelho. Deve, portanto, manter os animais afastados dos aparelhos elétricos.



PERIGO de choque elétrico devido a humidade!

- ⊙ O aparelho nunca deve ser utilizado próximo de uma banheira, de um chuveiro, de um lavatório com água ou semelhante.
- ⊙ O módulo básico, o cabo de ligação e a ficha de alimentação não podem ser mergulhados em água ou noutros líquidos.
- ⊙ Proteja o módulo básico, o cabo de ligação e a ficha de alimentação da humidade, de gotas e salpicos de água.
- ⊙ Certifique-se de que não entra líquido nas fendas de ventilação na parte inferior do módulo básico.
- ⊙ Se entrar líquido no módulo básico, retire imediatamente a ficha de alimentação da tomada de corrente. Antes de utilizar novamente o aparelho, é necessário que este seja verificado por um técnico.
- ⊙ Não utilize o aparelho com as mãos húmidas.
- ⊙ Se o aparelho cair na água, desligue imediatamente a ficha de alimentação. Só depois é que pode remover o aparelho da água.



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Introduza a ficha de alimentação na tomada de corrente apenas quando o aparelho estiver totalmente montado.
- ⊙ Ligue a ficha de alimentação apenas a uma tomada de segurança devidamente instalada, com fácil acesso, e cuja tensão corresponda ao que vem indicado na placa de características do aparelho. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo de ligação não sofre danos causados por arestas vivas ou pontos quentes. Não enrole o cabo de ligação em volta do aparelho.
- ⊙ Mantenha o cabo de ligação afastado de superfícies quentes (p. ex., a placa de um fogão).
- ⊙ Mesmo depois de desligado, o aparelho continua ligado à rede elétrica. Para o desligar, é necessário desligar a ficha de alimentação.
- ⊙ Ao utilizar o aparelho, tenha o cuidado de não deixar que o cabo de ligação fique preso ou comprimido.
- ⊙ Ao desligar a ficha de alimentação da tomada de corrente, nunca puxe pelo cabo.
- ⊙ Desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente:
 - se ocorrer uma falha
 - se não utilizar o aparelho
 - antes de montar ou desmontar o aparelho
 - antes de limpar o aparelho
 - em caso de trovoadas
- ⊙ Não utilize o aparelho caso existam danos visíveis no mesmo ou no cabo de ligação.
- ⊙ Para evitar perigos, não faça quaisquer modificações no aparelho.

AVISO de ferimentos por peças rotativas!

- ⊙ Introduza a ficha de alimentação na tomada de corrente apenas quando o aparelho estiver totalmente montado.
- ⊙ Para minimizar o perigo de ferimentos, o aparelho só pode ser colocado em funcionamento quando estiver corretamente montado. Nunca ignore os funcionamentos de segurança!
- ⊙ Devido ao seu peso elevado e movimento de rotação, o parafuso sem-fim representa perigo de ferimentos, p. ex., por esmagamento. Por isso:
 - Nunca introduza os dedos no bocal para encher. Também os cabelos compridos, por exemplo, devem ser mantidos afastados.
 - Não coloque nenhum objeto (p. ex., uma colher) no bocal para encher.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ As cascas espessas ou sólidas (p. ex., de citrinos ou do ananás), os pedúnculos e os caroços das frutas de caroço (p. ex., cereja, pêssago, alperce) têm de ser retirados antes da preparação.
- ⊙ O aparelho não pode ser utilizado com frutos e legumes muito duros (p. ex., cana-de-açúcar).
- ⊙ Não utilize ingredientes congelados nem cubos de gelo. Estes podem danificar o aparelho.
- ⊙ Para evitar danos no aparelho, interrompa imediatamente a extração do sumo se o parafuso sem-fim não rodar ou rodar apenas com muita dificuldade.

Desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente e verifique se existe alguma obstrução dentro do aparelho. Verifique também, se o aparelho está corretamente montado.
- ⊙ Não ponha o aparelho vazio a funcionar, porque de contrário, o motor poderá aquecer muito e avariar-se.

- ⊙ Utilize apenas o acessório original.
- ⊙ Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana.
- ⊙ As aberturas de ventilação na parte inferior do módulo básico não podem ser cobertas. Não coloque o aparelho sobre, p. ex., uma toalha ou superfície semelhante.
- ⊙ Nunca coloque o aparelho sobre superfícies quentes (p. ex., sobre uma placa de fogão) ou próximo de fontes de calor ou de chamas.
- ⊙ As peças a seguir indicadas não podem ser mergulhadas na água nem em qualquer outro líquido, nem podem lavadas na máquina de lavar louça:
 - O módulo básico incluindo o cabo de ligação com ficha de alimentação.
- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos nem abrasivos.
- ⊙ O aparelho tem pés em plástico antiderrapantes. Uma vez que os móveis são cobertos com uma variedade de vernizes e de plásticos e são tratados com diferentes produtos de conservação, não é possível excluir totalmente que alguns desses produtos contenham componentes que corroam e amoleçam os pés em plástico. Se necessário, coloque uma base antiderrapante por baixo do aparelho.

NOTAS:

- Não guarde o sumo de fruta mais de 24 horas no copo de sumos ou em contacto com outras partes do aparelho. Isto é válido também para uma conservação no frigorífico.
- Alguns alimentos (p. ex., a cenoura) tingem o plástico. Esfregue as peças com um pouco de óleo alimentar e depois coloque-as na máquina de lavar louça. Normalmente, estas colorações são removidas facilmente desta maneira. A coloração não causa danos no plástico nem altera os sabores.

Preparação dos alimentos

AVISO!

- ⊙ As cascas espessas ou duras (p. ex., de citrinos, ananás) e os pedúnculos e os caroços de frutas (p. ex., cereja, pêssego, alperce) devem ser retirados antes de se extrair o sumo.
- ⊙ O aparelho não pode ser utilizado com frutos e legumes muito duros (p. ex., cana-de-açúcar).

NOTAS:

- **Corte a fruta e os legumes em pedaços com cerca 2 - 3 cm de acordo com o tipo e a dureza.**
- **Quantidade máx. recomendada por passagem: 500 g.**
- Os frutos secos não são adequados para extrair o sumo. Eles contêm muito pouco sumo.
- Para que o sumo tenha o máximo de vitaminas, utilize frutos e legumes da época colhidos há pouco tempo e beba o sumo imediatamente após ter sido preparado.
- Para evitar o escurecimento do sumo de maçã, junte um pouco de sumo de limão.
- Não guarde o sumo de fruta mais de 24 horas no copo de sumos ou em contacto com outras partes do aparelho. Isto é válido também para uma conservação no frigorífico.

-
- Use de preferência fruta madura. Esta dá mais sumo. O uso de fruta não madura pode requerer uma limpeza mais frequente do acessório do filtro.
 - Não utilize fruta mole por demasiado madura, nem com bolor. Lave a fruta e os legumes.
 - No caso das cenouras, pode aumentar a quantidade de sumo obtida deixan-

do-as de molho em água durante 24 horas antes de extrair o sumo.

- As cascas espessas ou duras (como, p. ex., de citrinos, manga, romã e ananás) têm de ser removidas.
- As cascas finas (p. ex., da maçã ou da pera), os caules finos (p. ex., da groselha) e sementes (p. ex., da maçã ou da framboesa) não precisam de ser removidas.
- Corte a fruta e os legumes em pedaços com cerca 2 - 3 cm de acordo com o tipo e a dureza.
- Quantidade máx. recomendada por passagem: 500 g.

Extrair o sumo

Desenho B

NOTAS:

- Se a tampa do recipiente de trabalho for aberta durante a extração do sumo, o aparelho para. Depois de fechar a tampa, o aparelho pode ser ligado novamente.
- Observe a marcação **MAX** no recipiente de trabalho e no depósito para a polpa.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ O aparelho foi concebido para funcionar continuamente durante um tempo de funcionamento máximo de 15 minutos para a extração do sumo. Seguidamente, o aparelho tem de permanecer desligado até o módulo básico ter arrefecido por completo.
-

Proteção contra sobreaquecimento / sobrecarga

O aparelho possui uma proteção contra sobreaquecimento e contra sobrecarga.

Se o aparelho estiver em funcionamento há muito tempo ou estiver demasiado cheio e a temperatura aumentar demasiado, este desliga-se automaticamente.

- Neste caso, desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer.
- Depois já pode pôr de novo o aparelho a funcionar.

Fecho anti-gotejo

O fecho anti-gotejo encontra-se no bico vertedor de sumo. Se deseja retirar o copo de sumos, pode evitar que o sumo goteje fechando o fecho anti-gotejo.

NOTA: durante a extração do sumo, certifique-se de que o fecho anti-gotejo está aberto para que o sumo não se acumule no recipiente de trabalho. O recipiente de trabalho tem uma capacidade máxima de 300 ml.

Alimentação de corrente



PERIGO de ferimentos!

- ⊙ Introduza a ficha de alimentação na tomada de corrente apenas quando o aparelho estiver totalmente montado.
-
- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de corrente com contactos de ligação à terra que corresponda aos dados técnicos indicados na placa de características. A tomada de corrente deve permanecer acessível em qualquer momento depois de feita a ligação.

Eliminar bloqueios

Se o parafuso sem-fim ficar bloqueado por um pedaço de fruta ou legume, este deve ser removido de imediato. Reconhece-se um bloqueio,...

- ... pelo facto de já não sair mais sumo pelo bico vertedor, embora ainda haja pedaços de alimentos no recipiente de trabalho.
- ... pelo facto de os pedaços de alimentos já não deslizarem para baixo no recipiente de trabalho.
- ... pela ocorrência de ruídos invulgares ou pela diminuição audível da velocidade do motor.

Funcionamento inverso

Primeiro, tente eliminar o bloqueio através do funcionamento inverso:

1. Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição **OFF**, em seguida, na posição **REV** (funcionamento inverso) durante cerca de 2 - 3 segundos e, depois, novamente na posição **OFF**.
2. Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição **ON**. Verifique se o aparelho voltou a funcionar normalmente.
3. Se necessário, repita o procedimento.

ou

1. Desligue a ficha de alimentação.
2. **Desenho C:** desmonte o aparelho.
3. Limpe o parafuso sem-fim, o suporte, o acessório do filtro e o recipiente de trabalho.
4. **Desenho A:** coloque de novo todas as peças e continue a extrair o sumo.

Receitas

Dicas

- **A frescura conta:** beba os sumos acabados de preparar. Prepare apenas a quantidade que desejar beber no momento, porque os sumos não se conservam durante muito tempo.
- **Como prolongar a duração dos sumos:** para prolongar um pouco a duração do sumo, deve pasteurizá-lo, isto é, aquecê-lo. Aqueça o sumo rapidamente a cerca de 72 °C. Não ferva o sumo, para preservar as vitaminas.
- **Geleia:** ferva o sumo com açúcar e gelificante até formar geleia.
- **Condimento:** os sumos de legumes podem ser temperados com sal, pimenta e outros condimentos.
- **Cenouras:** a provitamina A das cenouras pode ser melhor absorvida pelo corpo, se adicionar algumas gotas de óleo ou se comer ao mesmo tempo alimentos gordurosos.

NOTAS:

- Preparar todos os ingredientes conforme descrito.
 - As receitas seguintes são sugestões. Experimente as suas próprias variantes.
-

Bebida de verão

Ingredientes para 2 pessoas:

1 pedaço grande de melancia

½ laranja

4 maçãs doces-aciduladas (p. ex., "Jonagold")

1. Extraia o sumo da melancia, do limão e das maçãs.
2. Sirva a bebida de verão fresca.

Bebida de maçã, pera e morango

Ingredientes para 2 pessoas:

1 maçã verde (p. ex., "Granny Smith")

3 peras maduras pequenas

10 morangos médios

1. Extraia o sumo de todos os ingredientes com o Slow Juicer.
2. Misture os sumos e sirva a bebida de imediato.

Bebida para pequeno-almoço

Ingredientes para 2 pessoas:

4 a 5 cenouras

2 maçãs

1 cch de azeite

1. Extraia primeiro o sumo das cenouras e, depois, das maçãs.
2. Adicione o azeite.
3. Mexa bem.

Bebida de melão amarelo

Ingredientes para 2 pessoas:

aprox. ⅓ de melão amarelo

1 manga

1 maçã doce-acidulada (p. ex., "Jonagold")

1 maçã verde (p. ex., "Granny Smith")

1. Extraia primeiro o sumo do melão, depois da manga e, por último, da maçã.
2. Misture tudo.

Bebida de ananás e manga

Ingredientes para 2 pessoas:

½ ananás

½ manga

1 maçã

1 laranja

2 cch de óleo de germen de trigo

1. Extraia primeiro o sumo do ananás e, depois, da manga.
2. Extraia o sumo da maçã e da laranja.
3. Misture os sumos.
4. Adicione 2 cch de óleo de germen de trigo e misture tudo.

Bebida de beterraba

Ingredientes para 2 pessoas:

- 1 beterraba
- 3 laranjas
- 2 csp de groselhas

1. Extraia o sumo da beterraba, das laranjas e das groselhas.
2. Misture os sumos.

Bebida de pêsego, pera e ananás

Ingredientes para 2 pessoas:

- 2 pêsegos
- 2 peras pequenas
- ½ ananás

1. Extraia o sumo de todas as frutas sucessivamente.
2. Sirva o sumo de imediato.

Sumo de tomate

Ingredientes:

aprox. 6 tomates médios por pessoa
se desejar, mel ou sal e pimenta q.b.

1. Prepare os tomates, removendo as partes verdes e cortando-os em pequenos gomos.
2. Coloque os tomates pouco a pouco no aparelho.
3. Para adoçar o sumo de forma natural, adicione um pouco de mel. Se preferir um sabor salgado, tempere com sal e pimenta.
4. Sirva o sumo de imediato.

Sumo de pimento

Ingredientes:

aprox. 2 a 3 pimentos grandes por pessoa
se desejar, 1 maçã

1. Prepare os pimentos, removendo o caule e as sementes e cortando-os em tiras.
2. Coloque as tiras de pimento pouco a pouco no aparelho.
3. Se quiser um sabor um pouco mais doce, extraia também o sumo da maçã.
4. Sirva o sumo de imediato.

Sumo de brócolos

Ingredientes:

brócolos
se desejar, uma pera

NOTAS:

- Como os brócolos têm pouco teor de líquido, o aparelho pode fazer ruídos inusitados durante o processamento. Isto é normal e não é um defeito do aparelho!
- A adição da pera reduz o sabor amargo dos brócolos e, ao mesmo tempo, compensa o baixo teor de líquido dos mesmos.

-
1. Prepare os brócolos, dividindo-os em pequenos floretes.
 2. Coloque os brócolos pouco a pouco no aparelho.
 3. Se desejar, coloque a pera preparada no aparelho.

Limpar o aparelho

Desenho D

Limpe o aparelho antes da primeira utilização!



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente antes de desmontar e limpar o aparelho.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos nem abrasivos.

Após cada utilização

- Após cada utilização, limpe o aparelho e todas os acessórios utilizados e remova também todos os resíduos de alimentos.
- É necessário separar todos os acessórios e lavá-los individualmente.

Módulo básico



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ As peças a seguir indicadas não podem ser mergulhadas na água nem em qualquer outro líquido, nem podem lavadas na máquina de lavar louça:
 - O módulo básico incluindo o cabo de ligação com ficha de alimentação.

Limpe o módulo básico e o cabo de ligação com um pano ligeiramente humedecido. Também pode usar um pouco de detergente. Limpe depois com um pano seco.

Solução do problema

Se o seu aparelho não funcionar corretamente, siga primeiro esta lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

Falha	Causas possíveis / medidas
Não funciona	<ul style="list-style-type: none">• O aparelho está ligado à alimentação de corrente?• Verifique a ligação.• O aparelho está corretamente montado?
O aparelho tem um cheiro estranho ou aquece muito.	<ul style="list-style-type: none">• Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição OFF e desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente. Deixe o aparelho arrefecer.• O aparelho foi utilizado durante mais de 15 minutos seguidos para a extração do sumo? Deixe o aparelho arrefecer.• O parafuso sem-fim está bloqueado?

Falha	Causas possíveis / medidas
O aparelho vibra muito ou produz ruídos de atrito.	Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição OFF e desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente. <ul style="list-style-type: none"> • Verifique se há algum corpo estranho no aparelho. • Verifique se todas as peças estão corretamente montadas. • Pequenas vibrações e ruídos durante o processamento de alimentos são normais.
O parafuso sem-fim bloqueia.	

Eliminar











Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.

O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Este símbolo de reciclagem marca, p. ex., um objeto ou partes de material com reciclagem valiosa. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.



Símbolos utilizados

	Isolamento de proteção
	Geprüfte Sicherheit (segurança testada): os aparelhos devem cumprir as regras técnicas geralmente reconhecidas e devem estar em conformidade com a lei de segurança de produtos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Com a marcação CE a HOYER Handel GmbH declara a conformidade UE.
	Este símbolo recorda que se deve eliminar a embalagem ecologicamente.
	Os materiais reutilizáveis estão marcados com o símbolo de reciclagem (3 setas). O material pode ser especificado através do número de reciclagem no centro (aqui: 21) e/ou uma abreviatura (aqui: PAP).
	Tensão alternada
	O símbolo indica que as peças podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
	Trata-se de um produto reciclável, que está sujeito à responsabilidade alargada do produtor e à separação de resíduos.
	Com a marcação UKCA, a HOYER Handel GmbH declara a conformidade para o Reino Unido.
	O símbolo identifica o fabricante do produto.

Reservamo-nos o direito a alterações de ordem técnica.

Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respectivas normas ambientais em vigor no seu país.

Garantia da HOYER Handel GmbH

Estimado Cliente,

A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação, substituição ou ao reembolso do preço de compra – conforme a nossa escolha – que serão gratuitos para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.

A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico.

Estão excluídas da garantia as peças de desgaste que estão sujeitas ao desgaste normal e danos em peças frágeis, como por exemplo interruptores, lâmpadas ou outras peças fabricadas em vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.

O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

Accionamento da garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo **IAN: 516629_2510** e o talão de caixa como comprovativo da compra.
- O número do artigo encontra-se na placa indicadora do tipo, numa gravação, na página do título do seu manual (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, na traseira ou na parte inferior do aparelho.

- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, **por telefone** ou por **e-mail**.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.

Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação.



Com este código QR chega diretamente à página de Assistência Técnica da Lidl (www.lidl-service.com) e pode abrir o seu manual de instruções com a entrada do número do artigo (IAN) **516629_2510**.



Centro de Assistência Técnica

PT Assistência Portugal
 Tel.: 800849000
 E-Mail: hoyer@lidl.pt

IAN: 516629_2510



Fornecedor

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo **não é um endereço da assistência técnica**. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH
 Kühnehöfe 12
 22761 Hamburg
 ALEMANHA